



FR	<p><b>CUVE DE RAVITAILLEMENT MIXTE</b>  <b>Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine</b>  <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p><b>GEMENGDE TANK</b>  <b>Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing</b>  <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
GB	<p><b>MIXED REFUELLING TANK</b>  <b>Translation of the original instructions</b>  <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p><b>MIESZANY ZBIORNIK PALIWA</b>  <b>Tłumaczenie instrukcji oryginalnej</b>  <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p><b>DEPÓSITO MIXTO</b>  <b>Traducción de las instrucciones originales</b>  <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p><b>DEPÓSITO DE REABASTECIMENTO MISTO</b>  <b>Tradução do instruções originais</b>  <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p><b>GEMISCHTER BETANKUNGSBEHÄLTER</b>  <b>Übersetzung der Originalnotiz</b>  <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p><b>ΜΙΚΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ</b>  <b>Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών</b>  <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p><b>SERBATOIO DI RIFORMIMENTO MISTO</b>  <b>Traduzione delle istruzioni originali</b>  <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

FR



Danger

Lire le  
manuel  
d'instructionsProtection  
OculaireProtection  
des mainsProtection  
respiratoireNE PAS  
FUMERNE PAS  
TÉLÉPHONER

## Avertissement

Cette station de ravitaillement est composée de plusieurs éléments. Afin d'éviter tout risque pour les personnes, les animaux et les objets, veuillez lire le présent manuel d'utilisation avant sa première utilisation, en particulier, toutes les consignes de sécurité.

La station de ravitaillement ne doit être utilisée qu'en parfait état et dans la version livrée par le fabricant. Pour des raisons de sécurité il n'est pas autorisé de procéder à des transformations de la station de ravitaillement (hormis le montage d'accessoires spécialement prévus par le fabricant).

## 1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

### 1.1. Instructions Générales

- ❖ **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
- ❖ **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- ❖ **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
- ❖ **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- ❖ **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
- ❖ **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- ❖ **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
- ❖ **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
- ❖ **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

- ❖ Utiliser un équipement de protection : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
- ❖ **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
- ❖ **Rester alerte** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
- ❖ **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
- ❖ **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés
- ❖ **Entretien des outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
- ❖ **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
- ❖ **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
- ❖ **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
- ❖ **Eviter tout démarrage intempestif** : s'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors de la connexion.
- ❖ **Utiliser des câbles de raccord extérieurs** : lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des prolongateurs destinés à une utilisation extérieure et comportant le marquage correspondant.
- ❖ **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- ❖ **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
- ❖ **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
- ❖ **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des

personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

## 1.2. Instructions Particulières



### AVERTISSEMENT !

Bien respecter le cycle de fonctionnement de la pompe

30 minutes consécutives de fonctionnement doivent être suivi par 30 minutes d'arrêt. Une utilisation > 30 minutes consécutives risque d'entraîner une augmentation trop importante de la température du moteur et donc de l'endommager.

La pompe ne doit pas fonctionner à sec plus de 30 secondes.

- ❖ Réaliser une inspection régulière de tous les composants de la station de ravitaillement.
- ❖ Ne procéder à aucune modification de la station.
- ❖ Tenir le manuel d'instructions à proximité de la station de ravitaillement afin de pouvoir s'y référer à tout moment.
- ❖ Un non-respect des consignes de sécurité décrites peut provoquer des dommages aux personnes et/ou aux matériels.
- ❖ Utiliser uniquement les pièces d'origines et accessoires recommandés par votre fournisseur. Contacter le SAV pour plus de précisions.
- ❖ Cuve pour gasoil et l'ADblue uniquement– autre composant s'adresser au Service Après-Vente.
- ❖ Ne pas exposer la cuve trop longtemps à la lumière directe du soleil, ni pendant le transport sur le véhicule, ni lors du stockage.
- ❖ Ne pas empiler de cuves remplies les unes sur les autres : déformation de la cuve en cas de surcharge mécanique ou d'exposition trop intense à la chaleur.
- ❖ Utiliser les équipements de protection appropriés et conforme à la directive PPE 2016/425/EC pour l'utilisation de la station de transfert : protection oculaire, respiratoire, protection des mains, du corps (pieds compris).
- ❖ Interdiction de fumer ou de présenter du feu ou une flamme nue.
- ❖ Pour une sécurité maximale, laisser à proximité un kit absorbant pour tout déversement accidentel
- ❖ Pour éviter les dangers dus à une mauvaise utilisation, la station de ravitaillement ne doit être utilisée que par des personnes ayant lu le manuel d'utilisation, démontrées leurs capacités à utiliser la station, été chargées de l'utilisation.
- ❖ Il convient de contrôler régulièrement le bon état de fonctionnement de la station de ravitaillement. Ce contrôle comprend :
  - Contrôle visuel des fuites éventuelles (étanchéité du tuyau flexible de remplissage et de la robinetterie)
  - Contrôle du fonctionnement général de la cuve

## 2. PRÉSENTATION

Cette station de ravitaillement, mobile et légère, est utilisable pour le gasoil et l'ADblue, idéale pour le transport et la distribution en toute sécurité sur les lieux où il faut ravitailler rapidement.

Pour transporter les carburants, les cuves doivent être homologuées selon la norme européenne ADR relative au transport des marchandises dangereuses (ou être concernées par les cas d'exemption).

Les conditions d'aspiration peuvent influencer sur la valeur de dépression et ainsi influencer sur le débit.

Pour obtenir des performances optimales, il est très important de réduire au maximum les pertes d'aspiration en respectant les conseils ci-dessous :

- Raccourcir le tuyau d'aspiration au maximum
- Eviter d'utiliser des coudes ou des étranglements sur les tuyaux
- Conserver la crépine sur le tuyau d'aspiration propre
- Utiliser un tuyau de diamètre « égal à », ou « plus grand que », indiqué (voir Installation).

## 2.1. Composition

### 2.1.1. Cuve

REF. 08039	
Volume total	400L + 50L
Matière	Polyéthylène
Support pistolet	Oui

### 2.1.2. Pompe Gasoil

POMPE REF. 08642			
Tension	12V DC	Vitesse	4300 tr/min
Débit	35 l/min	Raccords (x2)	3/4" BSP
Fusible	1 fusible de 25A	Longueur tuyau d'aspiration	2,0 m (Ø 19 mm) – Avec crépine
Puissance	0,18 kW	Longueur tuyau de distribution	4,0 m (Ø 19 mm)
PISTOLET			
Type	Automatique	Débit (max.)	60 l/min

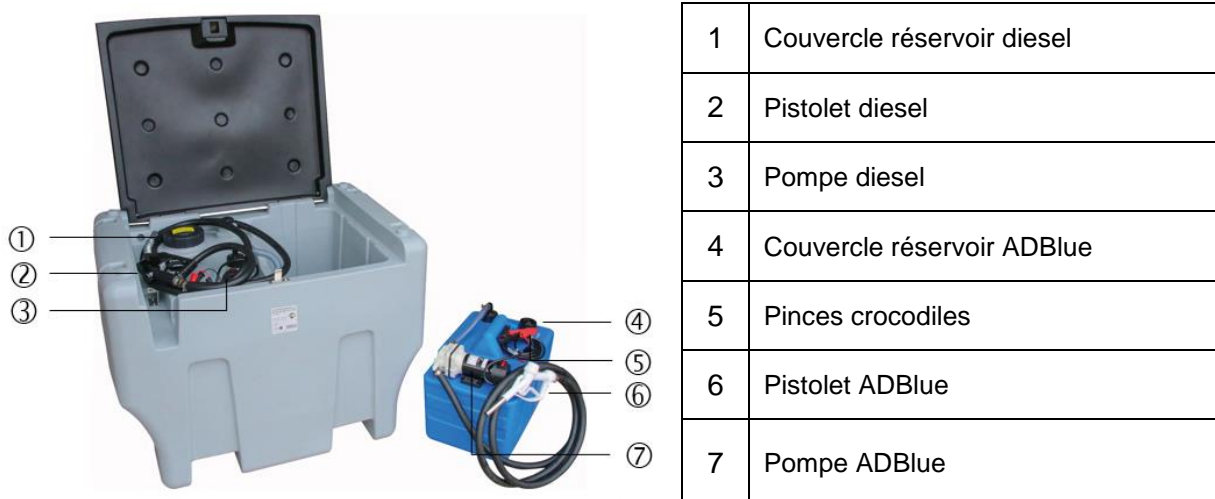
### 2.1.3. Pompe AD Blue

REF. 08039			
Tension	12V DC	Vitesse	2850 tr/min
Ampérage	8,0 A	Raccords	3/4"
Débit	17 l/min	Longueur câble alimentation	2,0 m
Puissance	0,10 kW	Longueur tuyau de distribution	4,0 m

### 2.1.4. Pistolet distributeur

Pistolet automatique avec un système de blocage (raccord tournant).

## 2.2. Vue générale



**Conditions de stockage appropriées :**

Température ambiante : -10°C à +40°C (recouvrir la cuve en cas de stockage à l'extérieur par ex.)

Sol : plat et lisse (sans aspérités)

**3. MANUTENTION****3.1. Avec un chariot élévateur**

Introduire les fourches dans les empreintes situées sous la cuve.

**4. MISE EN SERVICE**

Lire et comprendre les manuels d'instructions avant toute utilisation.

**4.1. Nettoyage de la cuve avant 1<sup>ère</sup> utilisation**

Retirer le bouchon de remplissage et enlever toutes les impuretés ou particules pouvant être présentes.

Après s'être assuré que l'intérieur de la cuve ne contient pas de saletés, remplir la cuve avec du gasoil (réservoir gasoil) et/ou de liquide ADblue (réservoir AD blue).

**4.2. Montage**

La station de ravitaillement est livrée montée : elle est composée d'une cuve de gasoil de 400L et d'une cuve d'ADblue de 50L, de 2 pompes 12V, de 2 tuyaux de distribution de 4m, de deux pistolets de distribution.

**4.3. Remplissage de la cuve**

Nettoyer les saletés présentes à côté du bouchon du réservoir, afin d'éviter qu'elles n'entrent dans la cuve durant le remplissage. Utiliser un chiffon sec et propre pour essuyer.

- Dévisser le bouchon de l'ouverture de remplissage.
- Introduire le gasoil/ADblue dans la cuve adéquate par l'ouverture avec un pistolet distributeur à fermeture automatique.
- Lorsque la cuve est pleine, remettre en place le bouchon : le visser.

Remarque : Réaliser un premier test par un essai de ravitaillement en circuit fermé, en dirigeant le pistolet dans l'ouverture de remplissage encore ouverte. Rectifier si nécessaire.

Attention à toujours respecter l'entrée et la sortie empruntées. Se conformer aux indications « IN » → « OUT » sur la pompe.

Vérifier que la puissance d'alimentation électrique soit conforme aux indications fournies par le fabricant avant de brancher votre pompe - alimentation recommandée 12V DC.

Les pompes peuvent démarrer à partir d'une batterie de voiture dans le but de transférer du gasoil/ADBlue

S'assurer du bon fonctionnement de la pompe et de l'inexistence de fuite.

L'utilisation de filtres/crépines est recommandée afin de ne pas transférer d'impureté dans le gasoil et dans l'ADblue.

Les pompes ne sont pas conçues pour des carburants autres que ceux recommandés (Gasoil pour pompe gasoil et ADblue pour pompe ADblue). Risque d'incendie et d'explosion si utilisé avec d'autres types de liquides (comme l'essence, le gaz de pétrole liquéfié, l'alcool, etc.)

Avant de démarrer votre pompe, assurez-vous que le tuyau et le réservoir soient exempts de poussière et de résidus qui pourraient endommager votre pompe et ses accessoires. Ne jamais aspirer le fond de la cuve s'il contient des impuretés.

S'assurer de porter un équipement de protection adapté et résistant aux produits utilisés. Se référer à la notice d'utilisation des fluides utilisés.

Les protections utilisées doivent être :



*Protection Oculaire*



*Protection des mains*



*Protection respiratoire*



*Tenue de travail*



*Chaussures de sécurité*

Un contact prolongé avec le produit peut entraîner des irritations de la peau ; Toujours porter des gants de protection pendant l'utilisation du produit.

Pour prévenir des chocs électriques, tous les systèmes de pompes sont équipés de leur propre système de prise de terre, incluant le réservoir et tous les accessoires.

Les pompes ne doivent pas être utilisées pour approvisionner les avions en carburant aviation.

Toujours utiliser le bon voltage pour connecter la pompe.

N'utiliser les pompes qu'avec des fluides autorisés. Utiliser des fluides non autorisés endommage votre pompe. La garantie s'annule en cas d'utilisation d'un fluide non autorisé.

Ne pas utiliser la pompe à sec au risque de l'endommager.

#### 4.4. Ravitaillement

Utiliser les équipements de protection individuels adaptés à l'environnement et au produit manipulé.

a) Brancher la pompe à une source de tension appropriée en respectant les branchements :  
- rouge = pôle positif (+) (en premier)

- noir = pôle négatif (-)

Pour le ravitaillement, retirer le pistolet de son support et l'insérer dans le réservoir/la cuve à remplir.

b) Actionner le levier du pistolet de distribution pour commencer l'écoulement du gasoil/ADBlue. La ventilation de la cuve s'effectue automatiquement via la soupape présente sur le bouchon.

Important - Être très vigilant durant l'opération de ravitaillement à toute modification de l'environnement de travail :

- c) Lorsque le ravitaillement est terminé, relâcher le levier du pistolet et laisser les dernières gouttes de gasoil/ADBlue tomber dans la cuve.
- d) Arrêter la pompe
- e) Retirer les câbles de branchement d'alimentation électrique de la pompe, en retirant en premier le câble noir. Les ranger dans les emplacements prévus à cet effet sur la cuve.
- f) Remettre le tuyau et le pistolet de distribution aux emplacements prévus à cet effet.

Important ! Utiliser impérativement un pistolet automatique afin d'éviter les débordements.

Remettre en place le bouchon en vissant dans le sens horaire.

## 5. MAINTENANCE

Vérifier l'emballage et son contenu à réception.

Conserver votre pompe dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur.

Utiliser les équipements de protection individuels adaptés à l'environnement et au produit manipulé.

Il convient de contrôler régulièrement le bon état de fonctionnement de la station de ravitaillement.

Ce contrôle comprend notamment :

- Contrôle visuel des fuites éventuelles (étanchéité du tuyau flexible de remplissage et de la robinetterie)
- Contrôle du fonctionnement
- Présence et lisibilité de tous les panneaux d'avertissement, d'obligation et d'interdiction sur l'installation

Nettoyer régulièrement l'extérieur de la station de distribution, spécialement les emplacements situés près du bouchon de remplissage, du pistolet afin d'éviter toute présence de poussière.

Réaliser régulièrement une inspection visuelle de la station de distribution afin de détecter toute dégradation éventuelle de celle-ci : présence de fissure, fuite, trou sur la cuve, le tuyau de distribution : porosité du tuyau de distribution – fuite au niveau des raccords – fuite au niveau du pistolet de distribution.

Nettoyer régulièrement la crépine installée sur le tuyau d'aspiration dans la cuve.



Pour avoir accès à la crépine, sortir le tuyau d'aspiration. Procéder au nettoyage de la crépine, la réinstaller sur le tuyau d'aspiration. Repositionner le tuyau dans la cuve.

## 6. PROBLEMES – SOLUTIONS

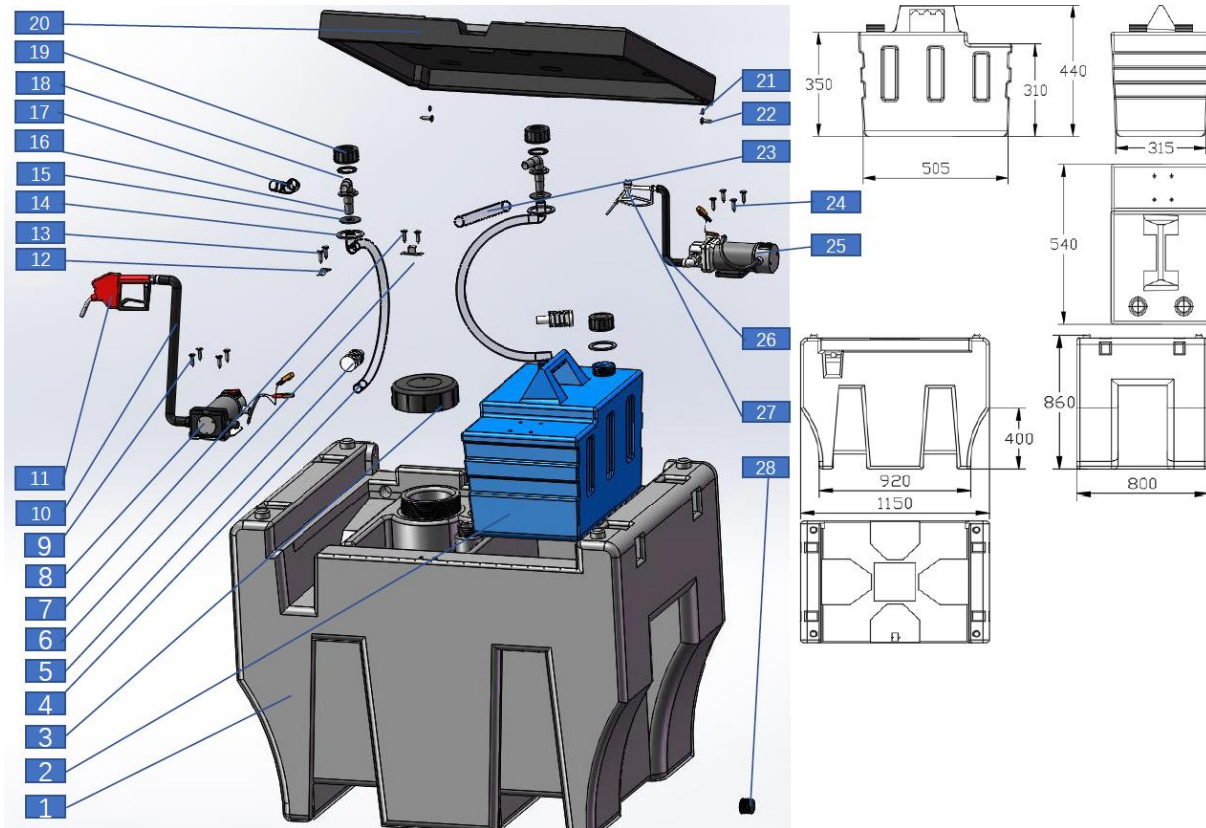
Problèmes	Causes probables	Solutions
Le moteur ne démarre pas	Absence de courant électrique	Vérifier les connexions électriques et systèmes de sécurité
	Le mécanisme est bloqué	Vérifier si les composants tournants ne sont ni endommagés ou coincés
	Disfonctionnement du moteur	Contacteur un réparateur qualifié
Le moteur tourne lentement au démarrage	Alimentation trop faible	Adapter l'alimentation électrique
Débit faible ou nul	Faible niveau du réservoir	Remplir le réservoir
	La valve est bloquée	Nettoyer et/ou remplacer la valve
	Le filtre est bouché	Nettoyer le filtre
	Faible aspiration	Abaisser la pompe tout en respectant le niveau du réservoir ou augmenter la section de productivité
	Importantes pertes de charge dans le by-pass (travail avec le by-pass ouvert)	Utiliser des tuyaux plus courts ou avec des diamètres plus importants.
	Le by-pass est bloqué	Démonter la valve, la nettoyer et/ou la remplacer.
	De l'air entre dans la pompe ou dans le tuyau d'aspiration	Vérifier les raccords Vérifier l'état du tuyau d'aspiration
	Ecrasement du tuyau d'aspiration	Utiliser un tuyau adapté à la pression d'aspiration
	Vitesse de rotation lente	Vérifier et adapter l'alimentation électrique.
	Le tuyau d'aspiration repose au fond du réservoir	Adapter la longueur du tuyau
Pompe anormalement bruyante	Fonctionnement irrégulier du by-pass	Purger l'air du système
	Présence d'air dans les liquides	Vérifier les connexions d'aspiration
Fuites au niveau du corps de la pompe	Joint endommagé	Vérifier et remplacer le joint
La pompe ne s'amorce pas	Le circuit d'aspiration est bouché	déboucher le circuit d'aspiration
	Disfonctionnement de la valve située sur le circuit d'aspiration	Remplacer la valve
	Les chambres d'aspiration sont sèches	Amorcer la pompe en injectant un liquide dans le refoulement
	Les chambres de la pompe sont sales ou bouchées	Déboucher et nettoyer

## 7. MISE HORS SERVICE

Retirer toute présence de gasoil et d'ADBlue de la cuve. Démontez tous les éléments de la station de ravitaillement et les recycler conformément à la réglementation en vigueur.

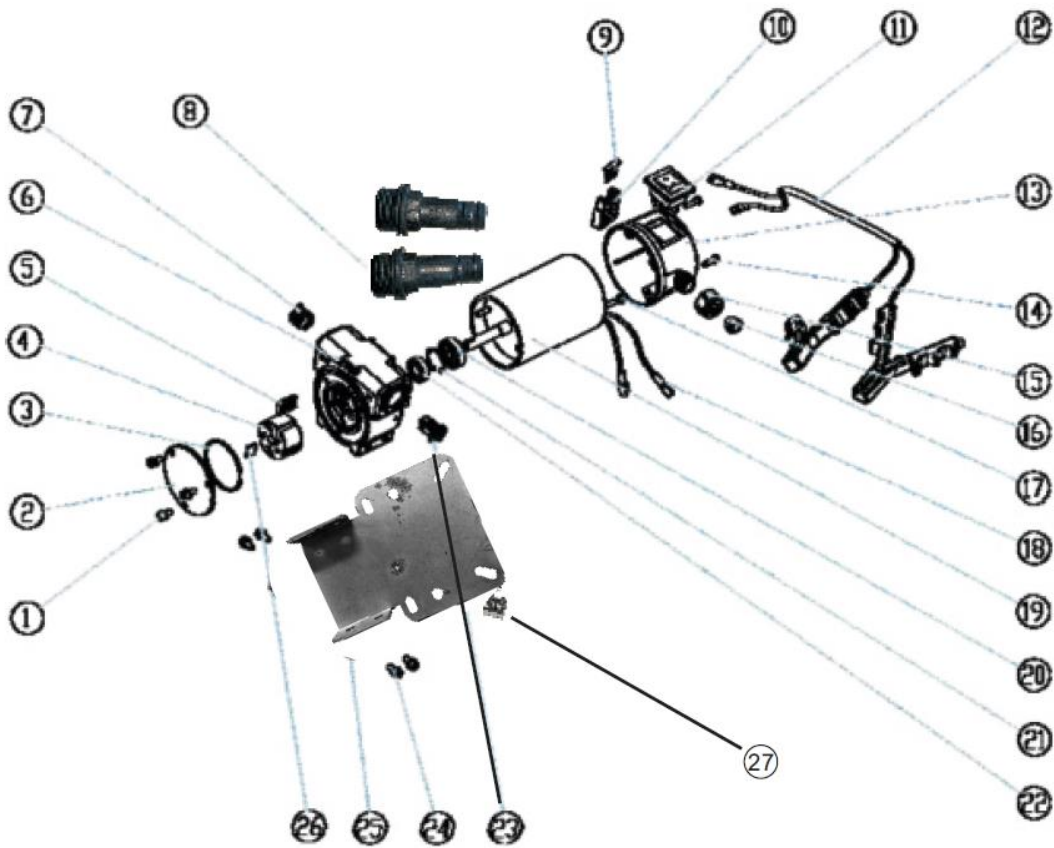
## 8. VUE ECLATEE

### 8.1. Cuve de ravitaillement



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Cuve Diesel 400L	1	15	Joint	2
2	Cuve Adblue 50L	1	16	Raccord d'aspiration	2
3	Bouchon	1	17	Raccord 3/4	1
4	Tuyau	2	18	Joint	2
5	Filtre	2	19	Bouchon	3
6	Support verrou	1	20	Couvercle de la cuve	1
7	Boulon	2	21	Entretoise	2
8	Pompe diesel	1	22	Vis	2
9	Vis	4	23	Tuyau	1
10	Tuyau	1	24	Vis	4
11	Pistolet diesel	1	25	Pompe ADBLue	1
12	Support pistolet	1	26	Tuyau	1
13	Vis	2	27	Pistolet ADBLue	1
14	Rondelle	3	28	Bouchon	1

## 8.2. Pompe Diesel



N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Vis M5x10	8	15	Ecrou de serrage	1
2	Couvercle	1	16	Bague	1
3	Joint	1	17	Vis	2
4	Rotor	1	18	Fil électrique	2
5	Pale	5	19	Moteur 12V/24V	1
6	Corps de pompe	1	20	Roulement	2
7	Ressort de by-pass	1	21	Collier	1
8	Raccord 3/4 "	2	22	Joint	1
9	Fusible 15A/25A	1	23	Valve de by-pass	1
10	Porte fusible	1	24	Vis M5x10	2
11	Interrupteur	1	25	Platine	1
12	Câble 2M	1	26	Clavette	1
13	Connecteur	1	27	Pont redresseur	1
14	Vis M4x15	2			

## 9. HOMOLOGATION ADR

Cette station de ravitaillement est en conformité avec l'ADR (Accord Européen pour le transport de marchandises Dangereuses par Route) par exemption totale (pas de nécessité d'homologation) si l'utilisateur est bien concerné par l'exemption §1.1.3.1.c de l'ADR (*texte en vigueur consultable gratuitement sur internet*).

Code ONU du Gazole : 1202

Classe ADR : 3

Code de danger : 30

Groupe d'emballage : III

Catégorie de transport :3

## 10. CONFORMITÉ DU PRODUIT

**La garantie ne peut être accordée à la suite de :**

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

**Protection de l'environnement :**



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN



Hazard

Read the  
instruction  
manualEye  
ProtectionHand  
protectionRespiratory  
protection

NO SMOKING



DO NOT CALL

## Warning

This refueling station is made up of several elements. To avoid any risk to people, animals and objects, please read this user manual before first use, in particular, all safety instructions.

The refueling station must only be used in perfect condition and in the version supplied by the manufacturer. For safety reasons, it is not authorized to carry out any transformations of the refueling station (apart from the fitting of accessories specially provided by the manufacturer).

### 1. SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING !** When using power tools, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information

#### 1.1. General Instructions

- ❖ **Use in a secure environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the surrounding environment during use.
- ❖ **Take into account the environment of the work area :** do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or where there is a risk of splashing water. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- ❖ **Maintain a clean and orderly work area :** the work area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches invite accidents
- ❖ **Protection against electric shock :** avoid body contact with earthed or earthed surfaces (e.g. pipes, radiators, stoves, refrigerators).
- ❖ **Keep other people away :** Do not allow people, especially children, not involved in the work in progress, to touch the tool or the extension, and keep them away from the work area, BE particularly vigilant with children and animals.
- ❖ **Store unused tools :** Unused tools must be stored in a dry or locked place, out of the reach of children.
- ❖ **Do not force the tool :** a tool gives better results in a safer manner at the speed and power for which it was designed.
- ❖ **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the work of a larger one. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
- ❖ **Wear suitable clothing and protective equipment :** never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught by moving parts. It is recommended to wear protective gloves. Contain long hair. Wearing non-slip shoes is recommended for outdoor work.
- ❖ **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).

- ❖ **Treat tools with care** : keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically, if necessary, entrust their repair to an approved maintenance station.
- ❖ **Stay alert** : concentrate on work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
- ❖ **Check for damaged parts** : Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they are functioning properly and doing their job. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts and any other conditions likely to adversely affect operation. Any part in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.
- ❖ **Do not use the cable/cord in poor conditions** : never jerk the cable/cord in order to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants and sharp edges. Examine extensions regularly and replace them if damaged
- ❖ **Maintain tools carefully** : Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and replacing accessories. Examine tool cables/cords regularly and have them repaired, if damaged, by an authorized service center
- ❖ **Do not modify the machine** : no modification and/or reconversion must be carried out. Use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
- ❖ **Entrust the repair of the tool to a specialist** : this electrical device complies with the safety rules provided. Repairs to electrical appliances carried out by unqualified persons pose a risk of injury to the user.
- ❖ **Disconnect tools** : Disconnect tools from power when not in use, before servicing, and when replacing accessories, such as blades, drill bits, and cutters.
- ❖ **Avoid any accidental starting** : ensure that the switch is in the “off” position when connecting.
- ❖ **Use external connection cables** : When the tool is used outdoors, only use extensions intended for outdoor use and bearing the corresponding marking.
- ❖ **Stay alert** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
- ❖ **Check Damaged Parts** : Before using the tool for any other purpose, it should be examined carefully to determine that it will function properly and perform its intended function. Check the alignment or locking of moving parts, as well as the absence of any broken parts or any fastening conditions and other conditions, which could affect the operation of the tool. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch does not change from on to off.
- ❖ **Warning** : The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.
- ❖ **Have the tool repaired by a qualified person** : this electric tool complies with the corresponding safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to significant danger.

## 1.2. Special Instructions



### **WARNING !**

Respect the operating cycle of the pump

30 consecutive minutes of operation must be followed by 30 minutes of stopping. Use for > 30 consecutive minutes risks causing the engine temperature to increase too significantly and therefore damage it.

The pump should not run dry for more than 30 seconds.

- ❖ Perform a regular inspection of all fueling station components.

- ❖ Do not make any modifications to the station.
- ❖ Keep the instruction manual near the refueling station so you can refer to it at any time.
- ❖ Failure to follow the safety instructions described may cause damage to people and/or property.
- ❖ Use only original parts and accessories recommended by your supplier. Contact after-sales service for more details.
- ❖ Tank for diesel and ADblue only – other components contact the After-Sales Service.
- ❖ Do not expose the tank to direct sunlight for too long, either during transport on the vehicle or during storage.
- ❖ Do not stack filled tanks on top of each other: deformation of the tank in the event of mechanical overload or too intense exposure to heat.
- ❖ Use appropriate protective equipment that complies with PPE directive 2016/425/EC for using the transfer station: eye protection, respiratory protection, hand protection, body protection (including feet).
- ❖ No smoking or display of fire or open flame.
- ❖ For maximum safety, leave an absorbent kit nearby for any accidental spills.
- ❖ To avoid dangers due to improper use, the refueling station must only be used by people who have read the user manual, demonstrated their ability to use the station, and been responsible for its use.
- ❖ It is important to regularly check that the refueling station is in good working order. This control includes:
  - Visual inspection of possible leaks (tightness of the flexible filling pipe and the taps)
  - Checking the general functioning of the tank

## 2. PRESENTATION

This refueling station, mobile and lightweight, can be used for diesel and ADblue , ideal for transport and distribution in complete safety in places where refueling is required quickly.

To transport fuels, the tanks must be approved according to the European ADR standard relating to the transport of dangerous goods (or be covered by exemption cases).

Suction conditions can influence the vacuum value and thus influence the flow rate.

To obtain optimal performance, it is very important to reduce suction losses as much as possible by following the advice below:

- Shorten the suction hose as much as possible
- Avoid using elbows or chokes on pipes
- Keep the strainer on the suction pipe clean
- Use pipe with a diameter “equal to,” or “larger than,” indicated (see Installation).

### 2.1. Composition

#### 2.1.1. Tank

REF. 08039	
Total volume	400L + 50L
Matter	Polyethylene
Gun support	Yes

**2.1.2. Diesel pump**

PUMP REF. 08642			
Tension	12V DC	Speed	4300 rpm
Speed	35 l/min	Fittings (x2)	3/4" BSP
Fuse	1 25A fuse	Suction hose length	2.0 m ( Ø 19 mm) – With strainer
Power	0.18kW	Distribution pipe length	4.0 m ( Ø 19 mm)
GUN			
Kind	Automatic	Flow (max.)	60 l/min

**2.1.3. AD Blue pump**

REF. 08039			
Tension	12V DC	Speed	2850 rpm
Amperage	8.0 A	Fittings	3/4"
Speed	17 l/min	Power cable length	2.0m
Power	0.10kW	Distribution pipe length	4.0m

**2.1.4. Dispenser gun**

Automatic gun with a locking system (rotating connection).

**2.2. General view**



1	Diesel tank cover
2	Diesel gun
3	Diesel pump
4	ADBlue tank cover
5	Alligator clips
6	ADBlue gun
7	ADBlue pump

**Appropriate storage conditions :**

Ambient temperature: -10°C to +40°C (cover the tank if stored outside for example)

Ground: flat and smooth (without rough edges)



### 3. HANDLING

#### 3.1. With a forklift

Insert the forks into the indentations located under the tank.



### 4. COMMISSIONING

Read and understand instruction manuals before use.

#### 4.1. Cleaning the tank before <sup>first</sup> use

Remove the filler cap and remove any impurities or particles that may be present.

After ensuring that the inside of the tank does not contain dirt, fill the tank with diesel (diesel tank) and/or ADblue liquid (AD blue tank ).

#### 4.2. Assembly

The refueling station is delivered assembled: it is made up of a 400L diesel tank and a 50L ADblue tank , 2 12V pumps, 2 4m distribution pipes, two distribution guns.

#### 4.3. Filling the tank

Clean the dirt present next to the tank cap, to prevent it from entering the tank during filling. Use a clean, dry cloth to wipe.

- Unscrew the cap from the filler opening.
- Introduce the diesel/ ADblue into the appropriate tank through the opening with a self-closing dispenser gun.
- When the tank is full, replace the cap: screw it.

Note: Carry out a first test by refueling in a closed circuit, directing the gun into the still open filling opening. Correct if necessary.

Be careful to always respect the entrance and exit you have taken. Comply with the “IN” indications→ “OUT” on the pump.

Check that the power supply complies with the instructions provided by the manufacturer before plugging in your pump - recommended power supply 12V DC.

The pumps can be started from a car battery for the purpose of transferring diesel/ ADBLue

Ensure that the pump is functioning properly and that there are no leaks.

The use of filters/strainers is recommended in order not to transfer impurities into the diesel and ADBLue.

The pumps are not designed for fuels other than those recommended (Diasoil for diesel pump and ADBLue for ADBLue pump). Risk of fire and explosion if used with other types of liquids (such as gasoline, liquefied petroleum gas, alcohol, etc.)

Before starting your pump, make sure the hose and reservoir are free of dust and residue that could damage your pump and its accessories. Never vacuum the bottom of the tank if it contains impurities.

Make sure to wear protective equipment that is suitable and resistant to the products used. Refer to the instructions for use of the fluids used.

The protections used must be:



*Eye Protection*



*Hand protection*



*Respiratory protection*



*Work outfit*



*Safety shoes*

Prolonged contact with the product may cause skin irritation; Always wear protective gloves when using the product.

To prevent electrical shock, all pump systems are equipped with their own grounding system, including the tank and all accessories.

The pumps must not be used to supply aircraft with aviation fuel.

Always use the correct voltage to connect the pump.

Use pumps only with authorized fluids. Using unauthorized fluids will damage your pump. The warranty is void if an unauthorized fluid is used.

Do not use the pump dry as this could damage it.

#### **4.4. Refueling**

Use personal protective equipment appropriate to the environment and the product handled.

- a) Connect the pump to an appropriate voltage source, respecting the connections:
  - red = positive pole (+) (first)
  - black = negative pole (-)

To refuel, remove the gun from its holder and insert it into the tank/tank to be filled.

- b) Activate the distribution nozzle lever to start the flow of diesel/ ADBLue. Ventilation of the tank is carried out automatically via the valve on the cap.

Important - Be very vigilant during the refueling operation for any change in the working environment:

- c) When refueling is finished, release the gun lever and let the last drops of diesel/ ADBLue fall into the tank.

- d) Stop the pump
- e) Remove the power supply cables from the pump, removing the black cable first. Store them in the locations provided for this purpose on the tank.
- f) Return the hose and the dispensing gun to the locations provided for this purpose.

Important ! It is essential to use an automatic spray gun to avoid overflows.

Replace the cap by screwing clockwise.

## **5. MAINTENANCE**

Check the packaging and its contents upon receipt.

Store your pump in a dry place and away from heat.

Use personal protective equipment appropriate to the environment and the product handled.

It is important to regularly check that the refueling station is in good working order.

This control includes in particular:

- Visual inspection of possible leaks (tightness of the flexible filling pipe and the taps)
- Function check
- Presence and legibility of all warning, obligation and prohibition signs on the installation

Regularly clean the exterior of the dispensing station, especially the areas located near the fill cap and the gun, to avoid any presence of dust.

Regularly carry out a visual inspection of the distribution station in order to detect any possible deterioration: presence of cracks, leaks, holes in the tank, the distribution pipe: porosity of the distribution pipe – leak at the connections – leak at the dispensing gun.

Regularly clean the strainer installed on the suction pipe in the tank.

To gain access to the strainer, take out the suction pipe. Proceed to clean the strainer, reinstall it on the suction pipe. Reposition the pipe in the tank.

## 6. PROBLEMS – SOLUTIONS

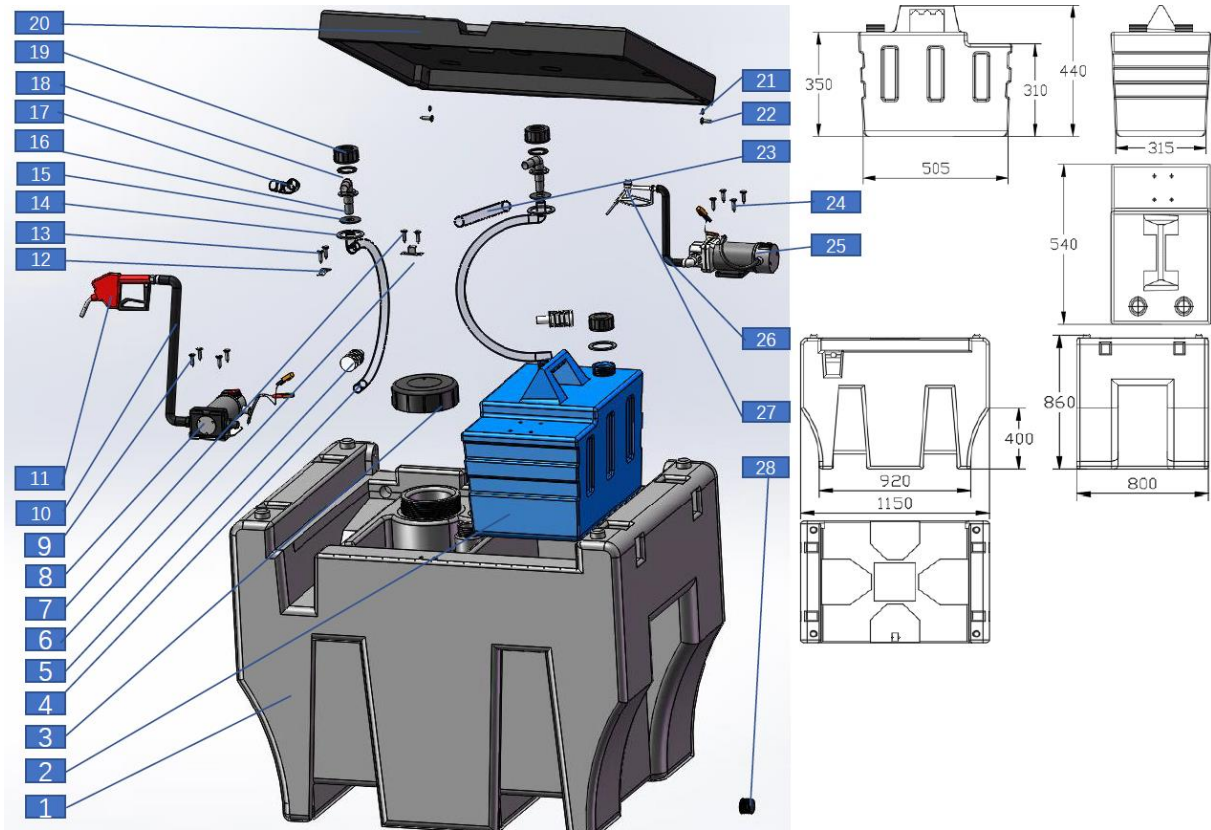
Problems	Probable causes	Solutions
The engine will not start	No electric current	Check electrical connections and safety systems
	The mechanism is blocked	Check rotating components for damage or jamming
	Engine malfunction	Contact a qualified repairer
The engine runs slowly when starting	Power supply too weak	Adapt the power supply
Low or no flow	Low tank level	Fill the tank
	The valve is blocked	Clean and/or replace the valve
	The filter is clogged	Clean the filter
	Low suction	Lower the pump while respecting the tank level or increase the productivity section
	Significant pressure losses in the by-pass (working with the by-pass open)	Use shorter pipes or with larger diameters.
	The by-pass is blocked	Disassemble the valve, clean it and/or replace it.
	Air enters pump or suction hose	Check connections Check the condition of the suction pipe
	Crushing of the suction pipe	Use a hose suitable for the suction pressure
	Slow rotation speed	Check and adapt the power supply.
	The suction hose sits at the bottom of the tank	Adapt the length of the pipe
Pump abnormally noisy	Irregular operation of the by-pass	Purge air from the system
	Presence of air in liquids	Check the suction connections
Leaks from the pump body	Damaged seal	Check and replace the gasket
Pump does not prime	The suction circuit is blocked	unblock the suction circuit
	Malfunction of the valve located on the suction circuit	Replace the valve
	Suction chambers are dry	Prime the pump by injecting a liquid into the outlet
	Pump chambers are dirty or clogged	Unclog and clean

## 7. DECOMMISSIONING

Remove any presence of diesel and ADBLue from the tank. Dismantle all elements of the refueling station and recycle them in accordance with current regulations.

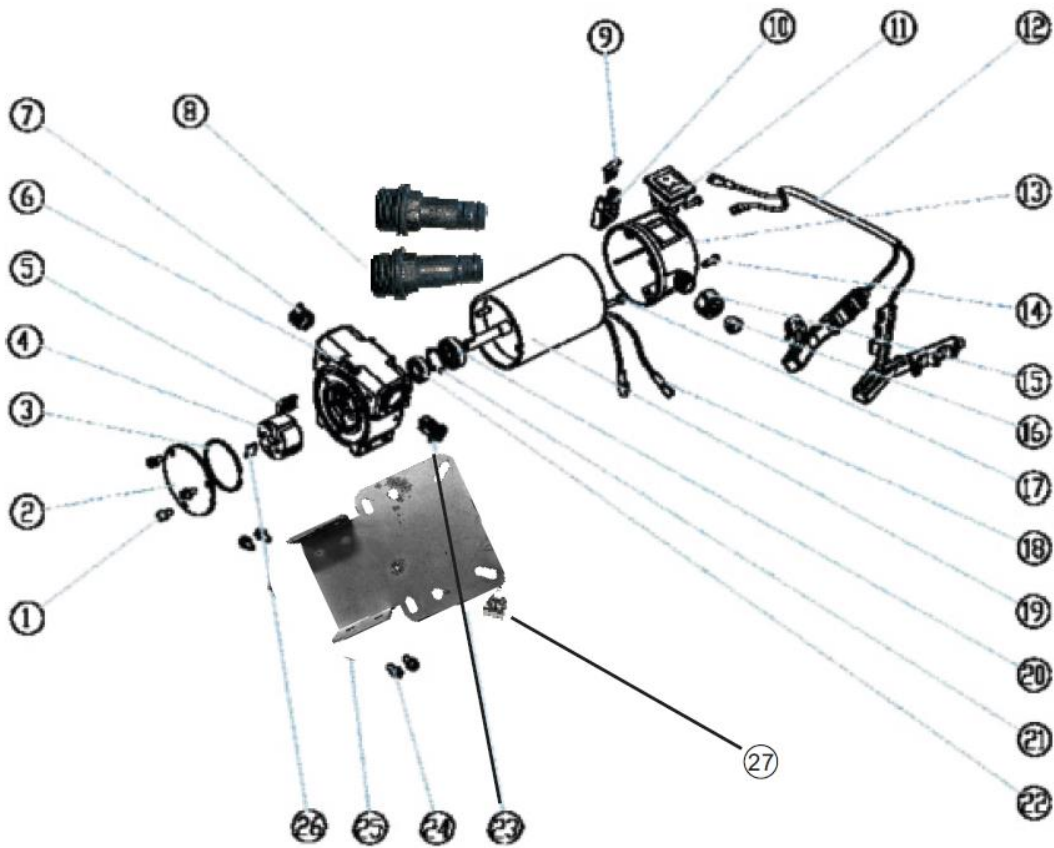
## 8. EXPLODED VIEW

### 8.1. Refueling tank



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Diesel tank 400L	1	15	Seal	2
2	Adblue tank 50L	1	16	Suction connection	2
3	Cork	1	17	3/4 connection	1
4	Pipe	2	18	Seal	2
5	Filtered	2	19	Cork	3
6	Lock support	1	20	Tank cover	1
7	Bolt	2	21	Spacer	2
8	Diesel pump	1	22	Screw	2
9	Screw	4	23	Pipe	1
10	Pipe	1	24	Screw	4
11	Diesel gun	1	25	ADBlue pump	1
12	Gun support	1	26	Pipe	1
13	Screw	2	27	ADBlue gun	1
14	Washer	3	28	Cork	1

## 8.2. Diesel pump



No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	M5x10 screw	8	15	Clamping nut	1
2	Lid	1	16	Ring	1
3	Seal	1	17	Screw	2
4	Rotor	1	18	Electric wire	2
5	Pale	5	19	12V/24V motor	1
6	Pump body	1	20	Bearing	2
7	Bypass spring	1	21	Necklace	1
8	¾" connection	2	22	Seal	1
9	Fuse 15A/25A	1	23	Bypass valve	1
10	Fuse holder	1	24	M5x10 screw	2
11	Switch	1	25	Platinum	1
12	2M cable	1	26	Key	1
13	Connector	1	27	Bridge rectifier	1
14	M4x15 screw	2			

## 9. ADR APPROVAL

This refueling station complies with the ADR (European Agreement for the Carriage of Dangerous Goods by Road) by total exemption (no need for approval) if the user is concerned by exemption §1.1.3.1.c of the ADR (*text in force can be consulted free of charge on the internet*).

UN Diesel Code: 1202

ADR Class: 3

Hazard code: 30

Packing group: III

Transport category: 3

## 10. PRODUCT COMPLIANCE

### The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

### Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

ES



Peligro



Lea el manual de instrucciones



Protección ocular



Protección de manos



Protección respiratoria



NO FUMAR



NO LLAME

## Advertencia

Esta estación de servicio se compone de varios elementos. Para evitar cualquier riesgo para personas, animales y objetos, lea este manual de usuario antes del primer uso, en particular, todas las instrucciones de seguridad.

La estación de servicio sólo debe utilizarse en perfecto estado y en la versión suministrada por el fabricante. Por motivos de seguridad, no está autorizado a realizar ninguna transformación en la estación de servicio (aparte de la instalación de accesorios especialmente proporcionados por el fabricante).

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA !** Cuando utilice herramientas eléctricas, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

### 1.1. Instrucciones generales

- ❖ **Uso en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno durante el uso.
- ❖ **Tenga en cuenta el entorno de la zona de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga bien iluminada el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- ❖ **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las zonas desordenadas y los bancos de trabajo invitan a los accidentes
- ❖ **Protección contra descargas eléctricas :** evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas, refrigeradores).
- ❖ **Mantenga alejadas a otras personas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucrados en el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo, ESTE especial cuidado con los niños y los animales.
- ❖ **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- ❖ **No fuerces la herramienta :** una herramienta da mejores resultados de forma más segura a la velocidad y potencia para la que fue diseñada.
- ❖ **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para que haga el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para ningún fin para el que no esté diseñada.
- ❖ **Utilice ropa y equipos de protección adecuados :** nunca lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas en movimiento. Se recomienda utilizar guantes



protectores. Contiene pelo largo. Se recomienda utilizar calzado antideslizante para trabajar al aire libre.

- ❖ Utilizar equipo de protección: utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes protectores (si no hay piezas móviles o giratorias).
- ❖ **Trate las herramientas con cuidado** : mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar accesorios. Examine periódicamente su estado y, si es necesario, encomiende su reparación a un centro de mantenimiento autorizado.
- ❖ **Mantente alerta** : concéntrate en el trabajo. Utilice el buen juicio. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
- ❖ **Verifique si hay piezas dañadas** : antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que estén funcionando correctamente y haciendo su trabajo. Verificar la alineación y libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente al funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
- ❖ **No utilice el cable/cordón en malas condiciones** : nunca tire del cable/cordón para desconectarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Examine las extensiones periódicamente y reemplácelas si están dañadas.
- ❖ **Mantenga las herramientas con cuidado** : Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para lubricar y reemplazar accesorios. Examine los cables de las herramientas con regularidad y haga que los repare, si están dañados, en un centro de servicio autorizado.
- ❖ **No modificar la máquina** : no se debe realizar ninguna modificación y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
- ❖ **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista** : este dispositivo eléctrico respeta las normas de seguridad previstas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personas no cualificadas suponen un riesgo de lesiones para el usuario.
- ❖ **Desconectar herramientas** : desconecte las herramientas de la alimentación cuando no estén en uso, antes de realizarles mantenimiento y cuando reemplacen accesorios, como hojas, brocas y cortadores.
- ❖ **Evite cualquier arranque accidental** : asegúrese de que el interruptor esté en la posición "apagado" al realizar la conexión.
- ❖ **Utilice cables de conexión externos** : Cuando la herramienta se utilice en exteriores, utilice únicamente extensiones destinadas al uso en exteriores y que lleven el marcado correspondiente.
- ❖ **Mantente alerta** : observa lo que haces, usa el sentido común y no utilices la herramienta cuando estés cansado.
- ❖ **Verifique las piezas dañadas** : antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, se debe examinar cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará su función prevista. Verificar la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas o condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Una protección u otra pieza dañada debe ser reparada o reemplazada adecuadamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga reemplazar los interruptores defectuosos por un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no cambia de encendido a apagado.
- ❖ **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.
- ❖ **Haga reparar la herramienta por una persona cualificada** : esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por

personas cualificadas y utilizando repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr peligro importante.

## 1.2. Instrucciones especiales



### ADVERTENCIA !

Respetar el ciclo de funcionamiento de la bomba.

30 minutos consecutivos de funcionamiento deben ir seguidos de 30 minutos de parada. Si se utiliza durante más de 30 minutos consecutivos, se corre el riesgo de que la temperatura del motor aumente demasiado y, por tanto, se dañe.

La bomba no debe funcionar en seco durante más de 30 segundos.

- ❖ Realice una inspección periódica de todos los componentes de la estación de servicio.
- ❖ No realice ninguna modificación en la estación.
- ❖ Mantenga el manual de instrucciones cerca de la estación de servicio para poder consultarlo en cualquier momento.
- ❖ El incumplimiento de las instrucciones de seguridad descritas puede provocar daños a personas y/o bienes.
- ❖ Utilice únicamente piezas y accesorios originales recomendados por su proveedor. Póngase en contacto con el servicio postventa para obtener más detalles.
- ❖ Depósito sólo para diésel y ADblue – otros componentes contactar con el Servicio Postventa.
- ❖ No exponga el depósito a la luz solar directa durante demasiado tiempo, ni durante el transporte en el vehículo ni durante el almacenamiento.
- ❖ No apilar los depósitos llenos unos encima de otros: deformación del depósito en caso de sobrecarga mecánica o exposición demasiado intensa al calor.
- ❖ Utilice equipo de protección adecuado que cumpla con la directiva EPI 2016/425/CE para el uso de la estación de transferencia: protección ocular, protección respiratoria, protección de las manos, protección del cuerpo (incluidos los pies).
- ❖ No fumar ni exhibir fuego o llamas abiertas.
- ❖ Para máxima seguridad, deje un kit absorbente cerca en caso de derrames accidentales.
- ❖ Para evitar peligros por un uso inadecuado, la estación de servicio sólo debe ser utilizada por personas que hayan leído el manual de usuario, hayan demostrado su capacidad para utilizar la estación y sean responsables de su uso.
- ❖ Es importante comprobar periódicamente que la estación de servicio esté en buen estado de funcionamiento. Este control incluye:
  - Inspección visual de posibles fugas (estanqueidad del tubo flexible de llenado y de los grifos)
  - Comprobación del funcionamiento general del tanque.

## 2. PRESENTACIÓN

Esta estación de servicio, móvil y ligera, se puede utilizar para diésel y ADblue, ideal para el transporte y la distribución con total seguridad en lugares donde se requiere un repostaje rápido.

Para transportar combustibles, los depósitos deben estar homologados según la norma europea ADR relativa al transporte de mercancías peligrosas (o estar acogidos a casos de exención).

Las condiciones de succión pueden influir en el valor de vacío y, por tanto, en el caudal.

Para obtener un rendimiento óptimo es muy importante reducir al máximo las pérdidas de succión siguiendo los siguientes consejos:

- Acorte la manguera de succión tanto como sea posible.
- Evite el uso de codos o estranguladores en las tuberías.
- Mantenga limpio el filtro del tubo de aspiración.
- Utilice tubería con un diámetro "igual" o "mayor que" indicado (ver Instalación).

## 2.1. Composición

### 2.1.1. Tanque

ÁRBITRO. 08039	
volumen total	400L + 50L
Asunto	Polietileno
Soporte de armas	Sí

### 2.1.2. Bomba diésel

BOMBA REF. 08642			
Tensión	12 VCC	Velocidad	4300 rpm
Velocidad	35 l/min	Accesorios (x2)	3/4" BSP
Fusible	1 fusible de 25A	Longitud de la manguera de succión	2,0 m ( Ø 19 mm) – Con colador
Fuerza	0,18kW	Longitud del tubo de distribución	4,0 m ( ø 19 mm)
PISTOLA			
Amable	Automático	Flujo (máx.)	60 l/min

### 2.1.3. Bomba AD azul

ÁRBITRO. 08039			
Tensión	12 VCC	Velocidad	2850 rpm
Amperaje	8,0 A	Guarniciones	3/4"
Velocidad	17 l/min	Longitud del cable de alimentación	2,0 m
Fuerza	0,10kW	Longitud del tubo de distribución	4,0 m

### 2.1.4. Pistola dispensadora

Pistola automática con sistema de bloqueo (conexión giratoria).

## 2.2. Vista general



1	Tapa del tanque de diésel
2	Pistola diésel
3	bomba diésel
4	Tapa depósito ADBLue
5	pinzas de cocodrilo
6	Pistola ADBLue
7	Bomba ADBLue

**Condiciones de almacenamiento adecuadas :**

Temperatura ambiente: -10°C a +40°C (cubra el tanque si se almacena al aire libre, por ejemplo)

Suelo: plano y liso (sin aristas)

**3. MANEJO****3.1. Con un montacargas**

Inserte las horquillas en las muescas ubicadas debajo del tanque.

**4. PUESTA EN SERVICIO**

Lea y comprenda los manuales de instrucciones antes de su uso.

**4.1. Limpieza del tanque antes del primer uso.**

Retire el tapón de llenado y elimine las impurezas o partículas que puedan estar presentes.

Después de asegurarse de que el interior del depósito no contiene suciedad, llene el depósito con diésel (depósito de diésel) y/o líquido ADblue (depósito AD azul).

**4.2. Asamblea**

La estación de servicio se entrega montada: está compuesta por un depósito de gasóleo de 400L y un depósito ADblue de 50L, 2 bombas de 12V, 2 tubos de distribución de 4m, dos pistolas de distribución.

**4.3. Llenando el tanque**

Limpiar la suciedad presente junto al tapón del depósito, para evitar que entre en el depósito durante el llenado. Utilice un paño limpio y seco para limpiar.

- Desenrosque el tapón de la abertura de llenado.
- Introducir el gasóleo/ ADblue en el depósito correspondiente a través de la abertura con pistola dosificadora de cierre automático.
- Cuando el depósito esté lleno, volver a colocar el tapón: enroscarlo.

Nota: Realizar una primera prueba repostando en circuito cerrado, dirigiendo la pistola hacia la boca de llenado aún abierta. Corrija si es necesario.

Ten cuidado de respetar siempre la entrada y salida que has realizado. Cumplir con las indicaciones "IN" → "FUERA" en la bomba.

Compruebe que la fuente de alimentación cumpla con las instrucciones proporcionadas por el fabricante antes de enchufar la bomba; fuente de alimentación recomendada de 12 V CC.

Las bombas se pueden arrancar desde la batería de un automóvil para transferir diésel/ ADBLue.

Asegúrese de que la bomba esté funcionando correctamente y que no haya fugas.

Se recomienda el uso de filtros/coladores para no transferir impurezas al diésel y al ADBLue.

Las bombas no están diseñadas para combustibles distintos a los recomendados (Diasoil para bomba diésel y ADBLue para bomba ADBLue). Riesgo de incendio y explosión si se utiliza con otro tipo de líquidos (como gasolina, gas licuado de petróleo, alcohol, etc.)

Antes de encender su bomba, asegúrese de que la manguera y el depósito estén libres de polvo y residuos que puedan dañar su bomba y sus accesorios. Nunca aspire el fondo del tanque si contiene impurezas.

Asegúrese de utilizar equipos de protección adecuados y resistentes a los productos utilizados. Consulte las instrucciones de uso de los fluidos utilizados.

Las protecciones utilizadas deben ser:



*Protección ocular*



*Protección de manos*



*Protección respiratoria*



*traje de trabajo*



*Zapatos de seguridad*

El contacto prolongado con el producto puede provocar irritación de la piel; Utilice siempre guantes protectores cuando utilice el producto.

Para evitar descargas eléctricas, todos los sistemas de bomba están equipados con su propio sistema de conexión a tierra, incluido el tanque y todos los accesorios.

Las bombas no deben utilizarse para suministrar combustible de aviación a los aviones.

Utilice siempre el voltaje correcto para conectar la bomba.

Utilice bombas sólo con fluidos autorizados. El uso de líquidos no autorizados dañará su bomba. La garantía queda anulada si se utiliza un fluido no autorizado.

No utilice la bomba en seco ya que esto podría dañarla.

#### **4.4. Repostaje**

Utilice equipos de protección personal adecuados al entorno y al producto manipulado.

- a) Conecte la bomba a una fuente de voltaje adecuada, respetando las conexiones:
  - rojo = polo positivo (+) (primero)
  - negro = polo negativo (-)

Para repostar, retire la pistola de su soporte e introdúzcala en el depósito/depósito a llenar.

- b) Accione la palanca de la boquilla de distribución para iniciar el flujo de diésel/ ADBLue.

La ventilación del depósito se realiza automáticamente a través de la válvula situada en la tapa.

Importante - Esté muy atento durante la operación de repostaje por cualquier cambio en el entorno de trabajo:

- c) Cuando termine de repostar, suelte la palanca de la pistola y deje caer las últimas gotas de diésel/ ADBLue en el depósito.
- d) Detener la bomba
- e) Retire los cables de alimentación de la bomba, quitando primero el cable negro. Guárdelos en los lugares previstos a tal efecto en el depósito.
- f) Devolver la manguera y la pistola dosificadora a los lugares previstos para ello.

Importante ! Es imprescindible utilizar una pistola pulverizadora automática para evitar desbordes.

Vuelva a colocar la tapa enroscándola en el sentido de las agujas del reloj.

## 5. MANTENIMIENTO

Compruebe el embalaje y su contenido al recibirlo.

Guarde su bomba en un lugar seco y alejado del calor.

Utilice equipos de protección personal adecuados al entorno y al producto manipulado.

Es importante comprobar periódicamente que la estación de servicio esté en buen estado de funcionamiento.

Este control incluye en particular:

- Inspección visual de posibles fugas (estanqueidad del tubo flexible de llenado y de los grifos)
- Comprobación de funciones
- Presencia y legibilidad de todas las señales de advertencia, obligación y prohibición en la instalación.

Limpiar periódicamente el exterior de la estación dosificadora, especialmente las zonas situadas cerca del tapón de llenado y de la pistola, para evitar la presencia de polvo.

Realizar periódicamente una inspección visual de la estación de distribución para detectar posibles deterioros: presencia de grietas, fugas, agujeros en el tanque, en la tubería de distribución: porosidad de la tubería de distribución – fuga en las conexiones – fuga en la pistola dosificadora.

Limpie periódicamente el filtro instalado en el tubo de aspiración del depósito.

Para acceder al filtro, saque el tubo de succión. Proceda a limpiar el colador, reinstálelo en el tubo de succión. Vuelva a colocar la tubería en el tanque.

## 6. PROBLEMAS – SOLUCIONES

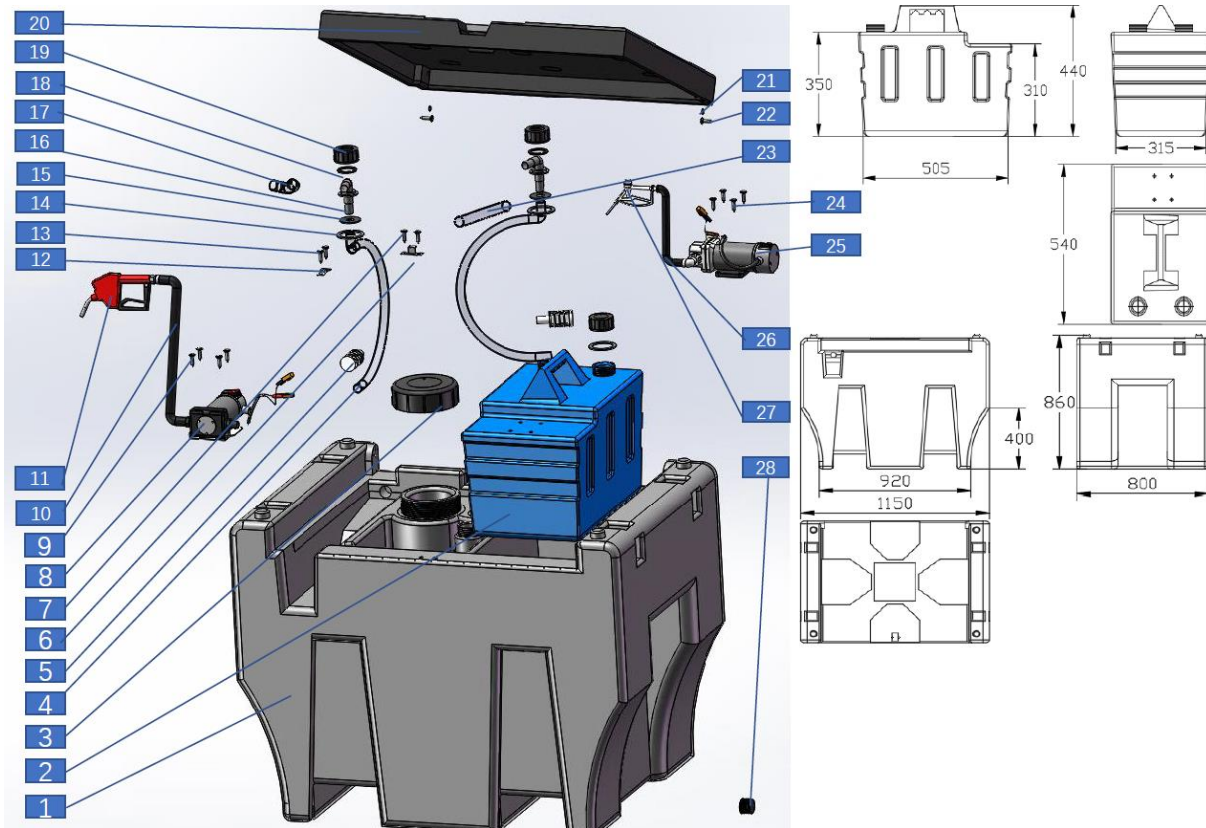
Problemas	Causas probables	Soluciones
El motor no enciende	Sin corriente eléctrica	Comprobar conexiones eléctricas y sistemas de seguridad.
	El mecanismo está bloqueado.	Compruebe los componentes giratorios en busca de daños o atascos.
	Mal funcionamiento del motor	Póngase en contacto con un reparador cualificado
El motor funciona lentamente al arrancar.	Fuente de alimentación demasiado débil	Adaptar la fuente de alimentación
Flujo bajo o nulo	Nivel bajo del tanque	llenar el tanque
	La válvula está bloqueada	Limpiar y/o reemplazar la válvula.
	El filtro está obstruido.	Limpiar el filtro
	Baja succión	Bajar la bomba respetando el nivel del depósito o aumentar el apartado de productividad
	Pérdidas importantes de presión en el by-pass (trabajando con el by-pass abierto)	Utilice tuberías más cortas o de mayor diámetro.
	El bypass está bloqueado	Desmontar la válvula, limpiarla y/o sustituirla.
	El aire entra en la bomba o en la manguera de succión.	Comprobar conexiones Comprobar el estado del tubo de aspiración.
	Aplastamiento del tubo de aspiración.	Utilice una manguera adecuada para la presión de succión.
	Velocidad de rotación lenta	Comprobar y adaptar la fuente de alimentación.
	La manguera de succión se encuentra en el fondo del tanque.	Adaptar la longitud del tubo.
Bomba anormalmente ruidosa	Funcionamiento irregular del by-pass	Purgar el aire del sistema.
	Presencia de aire en líquidos.	Verifique las conexiones de succión.
Fugas del cuerpo de la bomba	Sello dañado	Verifique y reemplace la junta
La bomba no ceba	El circuito de aspiración está bloqueado.	desbloquear el circuito de aspiración
	Mal funcionamiento de la válvula ubicada en el circuito de succión.	Reemplace la válvula
	Las cámaras de succión están secas.	Cebe la bomba inyectando un líquido en la salida.
	Las cámaras de la bomba están sucias u obstruidas	Desatascar y limpiar

## 7. DESMANTELAMIENTO

Eliminar cualquier presencia de diésel y ADBLue del depósito. Desmontar todos los elementos de la estación de servicio y reciclarlos de acuerdo con la normativa vigente.

## 8. VISTA DESPIECE

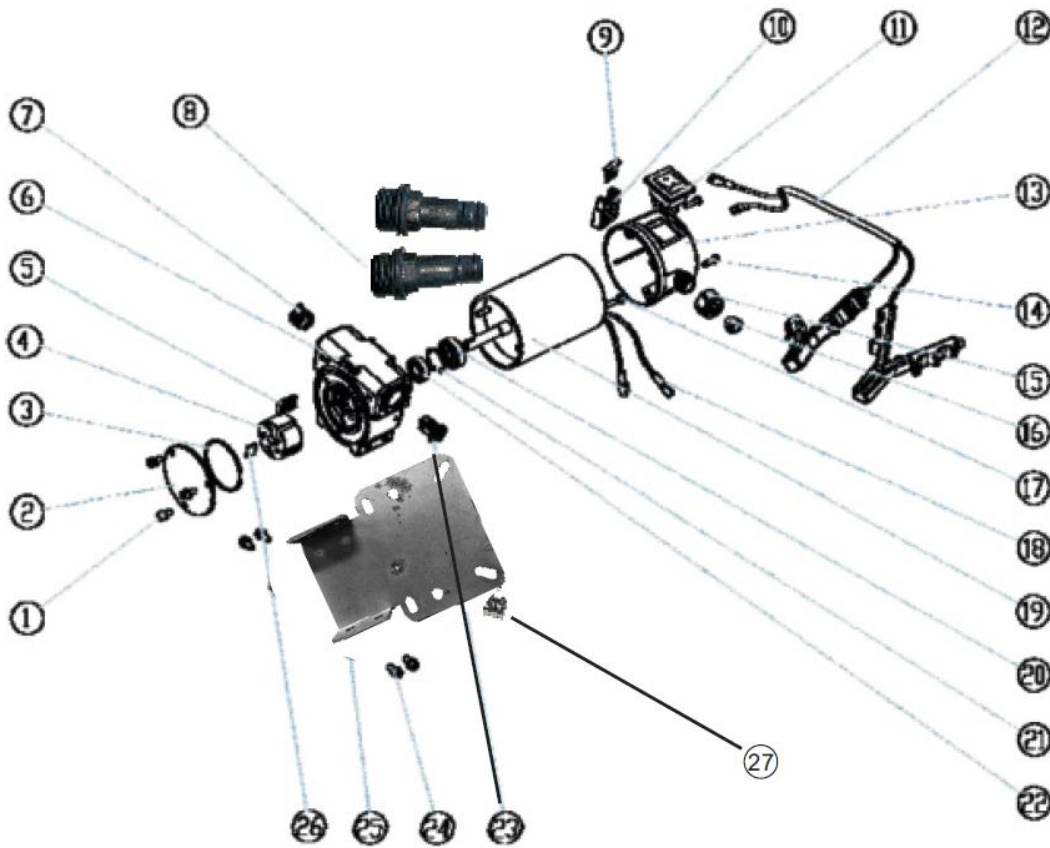
### 8.1. Tanque de repostaje



No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
1	Depósito diésel 400L	1	15	Sello	2
2	Depósito adblue 50L	1	16	Conexión de succión	2
3	Corcho	1	17	conexión 3/4	1
4	Tubo	2	18	Sello	2
5	Filtrado	2	19	Corcho	3
6	Soporte de bloqueo	1	20	Tapa del tanque	1
7	Tornillo	2	21	Espaciador	2
8	bomba diésel	1	22	Tornillo	2
9	Tornillo	4	23	Tubo	1
10	Tubo	1	24	Tornillo	4
11	Pistola diésel	1	25	Bomba ADBLue	1
12	Soporte de armas	1	26	Tubo	1
13	Tornillo	2	27	Pistola ADBLue	1
14	Arandela	3	28	Corcho	1



## 8.2. bomba diésel



No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
1	tornillo M5x10	8	15	Tuerca de sujeción	1
2	Tapa	1	16	Anillo	1
3	Sello	1	17	Tornillo	2
4	Rotor	1	18	cable electrico	2
5	Párido	5	19	motor de 12V/24V	1
6	Cuerpo de bomba	1	20	Cojinete	2
7	resorte de derivación	1	21	Collar	1
8	Conexión de 3/4"	2	22	Sello	1
9	Fusible 15A/25A	1	23	válvula de derivación	1
10	Portafusibles	1	24	tornillo M5x10	2
11	Cambiar	1	25	Platino	1
12	Cable de 2M	1	26	Llave	1
13	Conector	1	27	Puente rectificador	1
14	tornillo M4x15	2			

## 9. APROBACIÓN DEL ADR

Esta estación de servicio cumple con el ADR (Acuerdo europeo para el transporte de mercancías peligrosas por carretera) mediante exención total (sin necesidad de aprobación) si el usuario está realmente afectado por la exención §1.1.3.1.c del ADR (texto actual disponible gratuitamente en Internet).

Código diésel ONU: 1202

Clase ADR: 3

Código de peligro: 30

Grupo de embalaje: III

Categoría de transporte: 3

## 10. CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO

**La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:**

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

**Protección ambiental:**



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor recíclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

DE



Gefahr

Lesen Sie die  
Bedienungsanleitung

Augenschutz



Handschutz



Atemschutz

RAUCHEN  
VERBOTENNICHT  
ANRUFEN

## Warnung

Diese Tankstelle besteht aus mehreren Elementen. Um Gefahren für Menschen, Tiere und Gegenstände zu vermeiden, lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch diese Bedienungsanleitung, insbesondere alle Sicherheitshinweise.

Die Tankstelle darf nur in einwandfreiem Zustand und in der vom Hersteller gelieferten Ausführung verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht gestattet, jegliche Veränderungen an der Tankstelle vorzunehmen (mit Ausnahme des Einbaus von speziell dafür vorgesehenem Zubehör des Herstellers).

### 1. SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Befolgen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden.

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf

#### 1.1. Allgemeine Anweisungen

- ❖ **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf keine Gefahr von Explosionen oder korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
- ❖ **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs :** Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- ❖ **Sorgen Sie für einen sauberen und ordentlichen Arbeitsbereich :** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke laden zu Unfällen ein
- ❖ **Schutz vor elektrischem Schlag :** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
- ❖ **Halten Sie andere Personen fern :** Erlauben Sie Personen, insbesondere Kindern, die nicht an der laufenden Arbeit beteiligt sind, nicht, das Werkzeug oder die Verlängerung zu berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.
- ❖ **Unbenutzte Werkzeuge aufbewahren :** Unbenutzte Werkzeuge müssen an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- ❖ **Setzen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt ein :** Ein Werkzeug liefert bei der Geschwindigkeit und Leistung, für die es entwickelt wurde, auf sicherere Weise bessere Ergebnisse.
- ❖ **Verwenden Sie das richtige Werkzeug :** Zwingen Sie ein kleines Werkzeug oder Zubehör nicht dazu, die Arbeit eines größeren Werkzeugs oder Zubehörs zu erledigen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.

- ❖ **Tragen Sie geeignete Kleidung und Schutzausrüstung** : Tragen Sie niemals lockere Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen. Langes Haar enthalten. Bei Arbeiten im Freien wird das Tragen von rutschfestem Schuhwerk empfohlen.
- ❖ Schutzausrüstung verwenden: Schutzbrille, Normal- oder Staubmaske bei Staubeentwicklung, Schutzhandschuhe (sofern keine beweglichen oder rotierenden Teile vorhanden sind).
- ❖ **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig** : Halten Sie die Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Überprüfen Sie regelmäßig ihren Zustand und überlassen Sie die Reparatur bei Bedarf einer zugelassenen Wartungswerkstatt.
- ❖ **Bleiben Sie wachsam** : Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Verwenden Sie ein gutes Urteilsvermögen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- ❖ **Auf beschädigte Teile prüfen** : Überprüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit der beweglichen Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
- ❖ **Benutzen Sie das Kabel/Kabel nicht unter schlechten Bedingungen** : Ziehen Sie niemals am Kabel/Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel/Kabel von Hitze, Schmiermitteln und scharfen Kanten fern. Überprüfen Sie die Verlängerungen regelmäßig und ersetzen Sie sie bei Beschädigung
- ❖ **Pflegen Sie die Werkzeuge sorgfältig** : Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Ersetzen von Zubehör. Überprüfen Sie die Werkzeugkabel/Kabel regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung von einem autorisierten Servicecenter reparieren
- ❖ **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor** : Es dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung anderer als der in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile oder Anbaugeräte kann zu Verletzungen führen.
- ❖ **Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Fachmann** : Dieses Elektrogerät entspricht den angegebenen Sicherheitsvorschriften. Bei Reparaturen an Elektrogeräten durch unqualifizierte Personen besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.
- ❖ **Trennen Sie die Werkzeuge** : Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromversorgung, wenn sie nicht verwendet werden, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und wenn Sie Zubehör wie Klingen, Bohrer und Fräser austauschen.
- ❖ **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten** : Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter beim Anschließen in der Position „Aus“ befindet.
- ❖ **Externe Anschlusskabel verwenden** : Beim Einsatz des Geräts im Freien nur Verlängerungen verwenden, die für den Außenbereich vorgesehen sind und die entsprechende Kennzeichnung tragen.
- ❖ **Bleiben Sie wachsam** : Achten Sie darauf, was Sie tun, nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- ❖ **Überprüfen Sie beschädigte Teile** : Bevor Sie das Werkzeug für einen anderen Zweck verwenden, sollten Sie es sorgfältig untersuchen, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verriegelung beweglicher Teile sowie das Fehlen gebrochener Teile oder Befestigungszustände und andere Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sollte von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Servicecenter austauschen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter nicht von Ein auf Aus wechselt.

- ❖ **Warnung** : Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.
- ❖ **Lassen Sie das Gerät von einer qualifizierten Person reparieren** : Dieses Elektrowerkzeug entspricht den entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

## 1.2. Besondere Anweisungen



### **ACHTUNG!**

Beachten Sie den Betriebszyklus der Pumpe

Auf 30 aufeinanderfolgende Betriebsminuten müssen 30 Minuten Stillstand folgen. Bei einer Verwendung von mehr als 30 aufeinanderfolgenden Minuten besteht die Gefahr, dass die Motortemperatur zu stark ansteigt und der Motor dadurch beschädigt wird.

Die Pumpe sollte nicht länger als 30 Sekunden trocken laufen.

- ❖ Führen Sie eine regelmäßige Inspektion aller Tankstellenkomponenten durch.
- ❖ Nehmen Sie keine Veränderungen an der Station vor.
- ❖ Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe der Tankstelle auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- ❖ Die Nichtbeachtung der beschriebenen Sicherheitshinweise kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.
- ❖ Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör, die von Ihrem Lieferanten empfohlen werden. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- ❖ Tank nur für Diesel und ADblue – für andere Komponenten wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- ❖ Setzen Sie den Tank weder beim Transport im Fahrzeug noch bei der Lagerung zu lange der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- ❖ Befüllte Tanks nicht übereinander stapeln: Verformung des Tanks bei mechanischer Überlastung oder zu starker Hitzeeinwirkung.
- ❖ Verwenden Sie für die Nutzung der Übergabestation geeignete Schutzausrüstung, die der PSA-Richtlinie 2016/425/EG entspricht: Augenschutz, Atemschutz, Handschutz, Körperschutz (einschließlich Füße).
- ❖ Rauchen, Feuer oder offene Flammen sind verboten.
- ❖ Für maximale Sicherheit sollten Sie ein saugfähiges Set in der Nähe aufbewahren, um versehentliches Verschütten zu verhindern.
- ❖ Um Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, darf die Tankstelle nur von Personen benutzt werden, die die Bedienungsanleitung gelesen haben, ihre Fähigkeit zur Nutzung der Tankstelle nachgewiesen haben und für deren Nutzung verantwortlich sind.
- ❖ Es ist wichtig, regelmäßig zu überprüfen, ob die Tankstelle in gutem Zustand ist. Diese Kontrolle umfasst:
  - Sichtprüfung auf mögliche Undichtigkeiten (Dichtheit des flexiblen Füllrohrs und der Hähne)
  - Überprüfung der allgemeinen Funktion des Tanks

## 2. PRÄSENTATION

Diese mobile und leichte Tankstelle kann für Diesel und ADblue verwendet werden und eignet sich ideal für den sicheren Transport und Vertrieb an Orten, an denen schnell getankt werden muss.

Für den Transport von Kraftstoffen müssen die Tanks nach der europäischen ADR-Norm für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen sein (oder Ausnahmefälle unterliegen).

Die Saugbedingungen können den Vakuumwert und damit die Durchflussrate beeinflussen.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, ist es sehr wichtig, die Saugverluste so weit wie möglich zu reduzieren, indem Sie die folgenden Ratschläge befolgen:

- Kürzen Sie den Saugschlauch so weit wie möglich
- Vermeiden Sie die Verwendung von Rohrbögen oder Drosseln an Rohren
- Halten Sie das Sieb am Saugrohr sauber
- Verwenden Sie ein Rohr mit einem Durchmesser „ gleich“oder „größer als“ angegeben (siehe Installation).

## 2.1. Zusammensetzung

### 2.1.1. Tank

REF. 08039	
Gesamtvolumen	400L + 50L
Gegenstand	Polyethylen
Waffenunterstützung	Ja

### 2.1.2. Dieselpumpe

PUMPENREF. 08642			
Spannung	12V Gleichstrom	Geschwindigkeit	4300 U/min
Geschwindigkeit	35 l/min	Beschläge (x2)	3/4" BSP
Sicherung	1 25A- Sicherung	Saugschlauchlänge	2,0 m ( Ø 19 mm) – Mit Sieb
Leistung	0,18 kW	Länge des Verteilerrohrs	4,0 m ( Ø 19 mm)
PISTOLE			
Art	Automatisch	Durchfluss (max.)	60 l/min

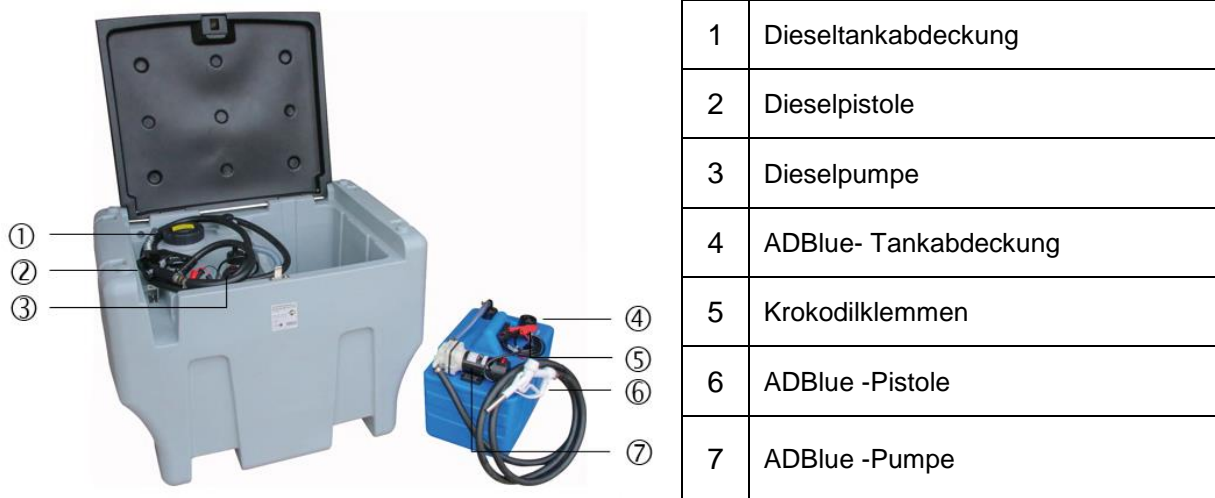
### 2.1.3. AD Blaue Pumpe

REF. 08039			
Spannung	12V Gleichstrom	Geschwindigkeit	2850 U/min
Stromstärke	8,0 A	Beschläge	3/4"
Geschwindigkeit	17 l/min	Länge des Stromkabels	2,0 m
Leistung	0,10 kW	Länge des Verteilerrohrs	4,0 m

### 2.1.4. Spenderpistole

Automatikpistole mit Verriegelungssystem (drehbare Verbindung).

## 2.2. Gesamtansicht



### Geeignete Lagerbedingungen :

Umgebungstemperatur: -10°C bis +40°C (z. B. bei Lagerung im Freien den Tank abdecken)

Boden: flach und glatt (ohne Ecken und Kanten)

## 3. HANDHABUNG

### 3.1. Mit einem Gabelstapler

Führen Sie die Gabeln in die Aussparungen unter dem Tank ein.



## 4. INBETRIEBNAHME

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitungen vor der Verwendung.

### 4.1. Reinigen Sie den Tank vor <sup>dem ersten</sup> Gebrauch

Entfernen Sie den Einfülldeckel und entfernen Sie eventuell vorhandene Verunreinigungen oder Partikel.

Nachdem Sie sichergestellt haben, dass das Innere des Tanks keinen Schmutz enthält, füllen Sie den Tank mit Diesel (Dieseltank) und/oder ADblue- Flüssigkeit (AD Blue- Tank ).

### 4.2. Montage

Die Tankstelle wird montiert geliefert: Sie besteht aus einem 400-Liter-Dieseltank und einem 50-Liter-ADblue- Tank , 2 12-V-Pumpen, 2 4-m-Verteilerrohren und zwei Verteilerpistolen.

### 4.3. Den Tank füllen

Reinigen Sie den Schmutz neben dem Tankdeckel, um zu verhindern, dass dieser beim Befüllen in den Tank gelangt. Verwenden Sie zum Abwischen ein sauberes, trockenes Tuch.

- Schrauben Sie den Deckel von der Einfüllöffnung ab.
- Mit einer selbstschließenden Zapfpistole den Diesel/ ADblue durch die Öffnung in den entsprechenden Tank einfüllen.
- Wenn der Tank voll ist, setzen Sie den Deckel wieder auf: Schrauben Sie ihn fest.

Hinweis: Führen Sie einen ersten Test durch, indem Sie im geschlossenen Kreislauf tanken und dabei die Pistole in die noch offene Einfüllöffnung richten. Bei Bedarf korrigieren.

Achten Sie stets darauf, den Ein- und Ausgang, den Sie genommen haben, zu respektieren. Beachten Sie die „IN“-Hinweise→ „OUT“ an der Pumpe.

Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung den Anweisungen des Herstellers entspricht, bevor Sie Ihre Pumpe anschließen – empfohlene Stromversorgung 12 V DC.

Zur Förderung von Diesel/ ADBlue können die Pumpen über eine Autobatterie gestartet werden

Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert und keine Lecks vorhanden sind.

Der Einsatz von Filtern/Sieben wird empfohlen, um keine Verunreinigungen in den Diesel und das ADblue zu übertragen .

Die Pumpen sind nicht für andere als die empfohlenen Kraftstoffe ausgelegt (Diasoil für Dieselpumpe und ADblue für ADblue- Pumpe ). Bei Verwendung mit anderen Arten von Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Flüssiggas, Alkohol usw.) besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Stellen Sie vor dem Starten Ihrer Pumpe sicher, dass Schlauch und Behälter frei von Staub und Rückständen sind, die Ihre Pumpe und ihr Zubehör beschädigen könnten. Saugen Sie niemals den Boden des Tanks ab, wenn dieser Verunreinigungen enthält.

Achten Sie darauf, Schutzausrüstung zu tragen, die für die verwendeten Produkte geeignet und beständig ist. Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen der verwendeten Flüssigkeiten.

Die verwendeten Schutzmaßnahmen müssen sein:



*Augenschutz**Handschutz**Atemschutz**Arbeitsoutfit**Sicherheitsschuhe*

Längerer Kontakt mit dem Produkt kann zu Hautreizungen führen; Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts immer Schutzhandschuhe.

Um Stromschläge zu vermeiden, sind alle Pumpensysteme, einschließlich des Tanks und aller Zubehörteile, mit einem eigenen Erdungssystem ausgestattet.

Die Pumpen dürfen nicht zur Versorgung von Flugzeugen mit Flugbenzin verwendet werden.

Verwenden Sie zum Anschließen der Pumpe immer die richtige Spannung.

Verwenden Sie Pumpen nur mit zugelassenen Flüssigkeiten. Die Verwendung nicht zugelassener Flüssigkeiten führt zu Schäden an Ihrer Pumpe. Die Garantie erlischt, wenn eine nicht zugelassene Flüssigkeit verwendet wird.

Benutzen Sie die Pumpe nicht trocken, da sie dadurch beschädigt werden könnte.

#### **4.4. Tanken**

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, die der Umgebung und dem gehandhabten Produkt entspricht.

- a) Schließen Sie die Pumpe an eine geeignete Spannungsquelle an und beachten Sie dabei die Anschlüsse:
- rot = Pluspol (+) (erster)
  - schwarz = Minuspol (-)

Zum Tanken nehmen Sie die Pistole aus der Halterung und stecken sie in den zu befüllenden Tank/Tank.

- b) Betätigen Sie den Verteilerdüsenhebel, um den Diesel-/ ADBLue- Fluss zu starten . Die Belüftung des Tanks erfolgt automatisch über das Ventil am Deckel.

Wichtig – Seien Sie während des Tankvorgangs äußerst wachsam und achten Sie auf Veränderungen in der Arbeitsumgebung:

- c) Wenn der Tankvorgang beendet ist, lassen Sie den Pistolenhebel los und lassen Sie die letzten Tropfen Diesel/ ADBLue in den Tank fallen.
- d) Stoppen Sie die Pumpe
- e) Entfernen Sie die Stromversorgungskabel von der Pumpe, indem Sie zuerst das schwarze Kabel entfernen . Bewahren Sie diese an den dafür vorgesehenen Stellen am Tank auf.
- f) Bringen Sie den Schlauch und die Dosierpistole wieder an die dafür vorgesehenen Stellen zurück.

Wichtig ! Es ist unbedingt erforderlich, eine automatische Spritzpistole zu verwenden, um ein Überlaufen zu vermeiden.

Setzen Sie die Kappe wieder auf, indem Sie sie im Uhrzeigersinn aufschrauben .

## 5. WARTUNG

Überprüfen Sie nach Erhalt die Verpackung und deren Inhalt.

Bewahren Sie Ihre Pumpe an einem trockenen und vor Hitze geschützten Ort auf.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, die der Umgebung und dem gehandhabten Produkt entspricht.

Es ist wichtig, regelmäßig zu überprüfen, ob die Tankstelle in gutem Zustand ist.

Diese Kontrolle umfasst insbesondere:

- Sichtprüfung auf mögliche Undichtigkeiten (Dichtheit des flexiblen Füllrohrs und der Hähne)
- Funktionsprüfung
- Vorhandensein und Lesbarkeit aller Warn-, Gebots- und Verbotsschilder an der Anlage

Reinigen Sie regelmäßig das Äußere der Dosierstation, insbesondere die Bereiche in der Nähe des Fülldeckels und der Pistole, um Staubansammlungen zu vermeiden.

Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung der Verteilerstation durch, um mögliche Beschädigungen festzustellen: Vorhandensein von Rissen, Undichtigkeiten, Löchern im Tank, im Verteilerrohr: Porosität des Verteilerrohrs – Undichtigkeit an den Anschlüssen – Undichtigkeit an der Dosierpistole.

Reinigen Sie regelmäßig das am Saugrohr im Tank installierte Sieb.

Um Zugang zum Sieb zu erhalten, nehmen Sie das Saugrohr heraus. Reinigen Sie das Sieb und installieren Sie es wieder am Saugrohr. Positionieren Sie das Rohr im Tank neu.

## 6. PROBLEME – LÖSUNGEN

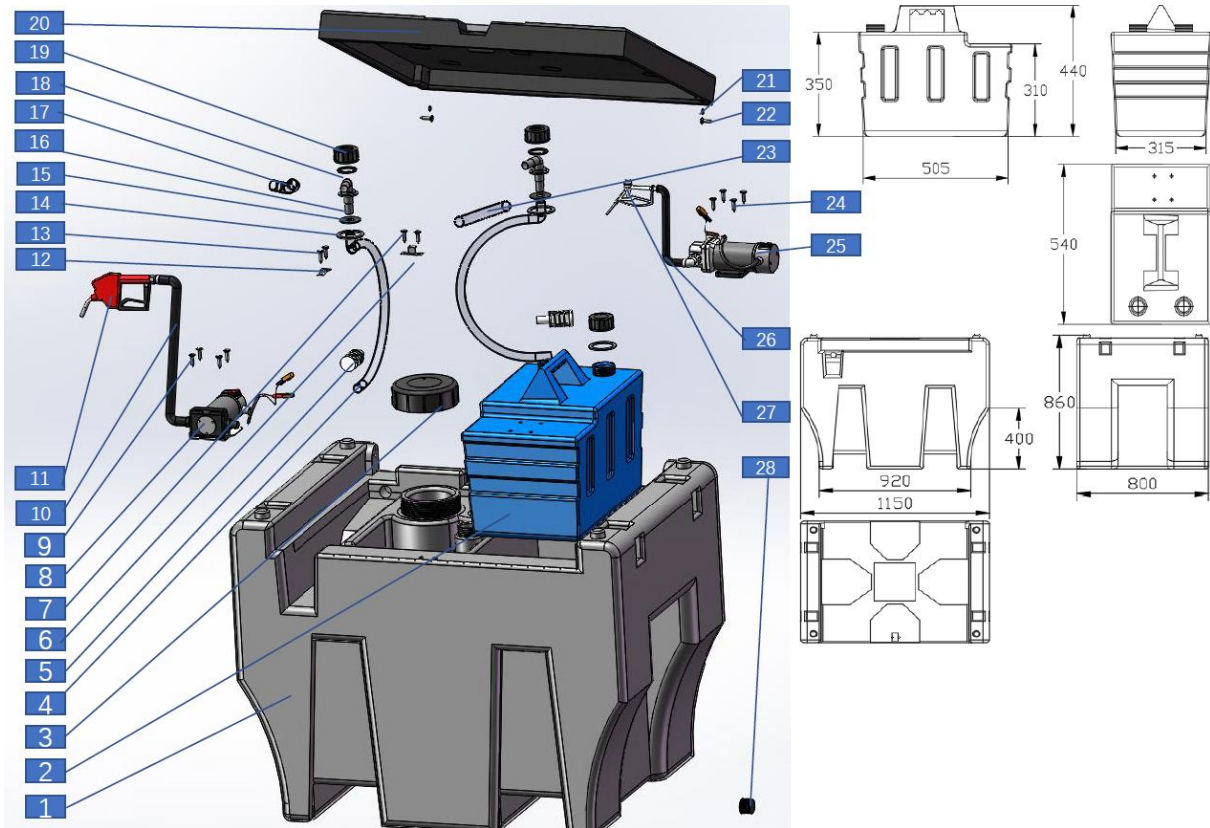
Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Motor startet nicht	Kein elektrischer Strom	Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und Sicherheitssysteme
	Der Mechanismus ist blockiert	Rotierende Bauteile auf Beschädigung oder Blockierung prüfen
	Motorstörung	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Reparaturbetrieb
Der Motor läuft beim Starten langsam	Netzteil zu schwach	Passen Sie die Stromversorgung an
Geringer oder kein Durchfluss	Niedriger Tankfüllstand	Füllen Sie den Tank
	Das Ventil ist blockiert	Reinigen und/oder ersetzen Sie das Ventil
	Der Filter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter
	Geringe Saugkraft	Senken Sie die Pumpe unter Berücksichtigung des Tankfüllstands oder erhöhen Sie den Produktivitätsbereich
	Erhebliche Druckverluste im Bypass (Arbeiten mit geöffnetem Bypass)	Verwenden Sie kürzere Rohre oder mit größeren Durchmessern.
	Der Bypass ist blockiert	Zerlegen Sie das Ventil, reinigen Sie es und/oder ersetzen Sie es.
	Luft dringt in die Pumpe oder den Saugschlauch ein	Anschlüsse prüfen Überprüfen Sie den Zustand des Saugrohrs
	Quetschung des Saugrohrs	Verwenden Sie einen für den Saugdruck geeigneten Schlauch
	Langsame Rotationsgeschwindigkeit	Überprüfen Sie die Stromversorgung und passen Sie sie an.
	Der Saugschlauch sitzt am Boden des Tanks	Passen Sie die Länge des Rohrs an
Pumpe ungewöhnlich laut	Unregelmäßiger Betrieb des Bypasses	Entlüften Sie das System
	Vorhandensein von Luft in Flüssigkeiten	Sie die Sauganschlüsse
Undichtigkeiten am Pumpenkörper	Beschädigtes Siegel	Überprüfen Sie die Dichtung und ersetzen Sie sie
Pumpe saugt nicht an	Der Saugkreislauf ist blockiert	Den Saugkreislauf entsperren
	Fehlfunktion des Ventils im Saugkreislauf	Tauschen Sie das Ventil aus
	Saugkammern sind trocken	Entlüften Sie die Pumpe, indem Sie eine Flüssigkeit in den Auslass einspritzen
	Pumpenkammern sind verschmutzt oder verstopft	Verstopfungen beseitigen und reinigen

## 7. STILLEGUNG

Entfernen Sie sämtliche Diesel- und ADBLue -Ansammlungen aus dem Tank. Demontieren Sie alle Elemente der Tankstelle und recyceln Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften.

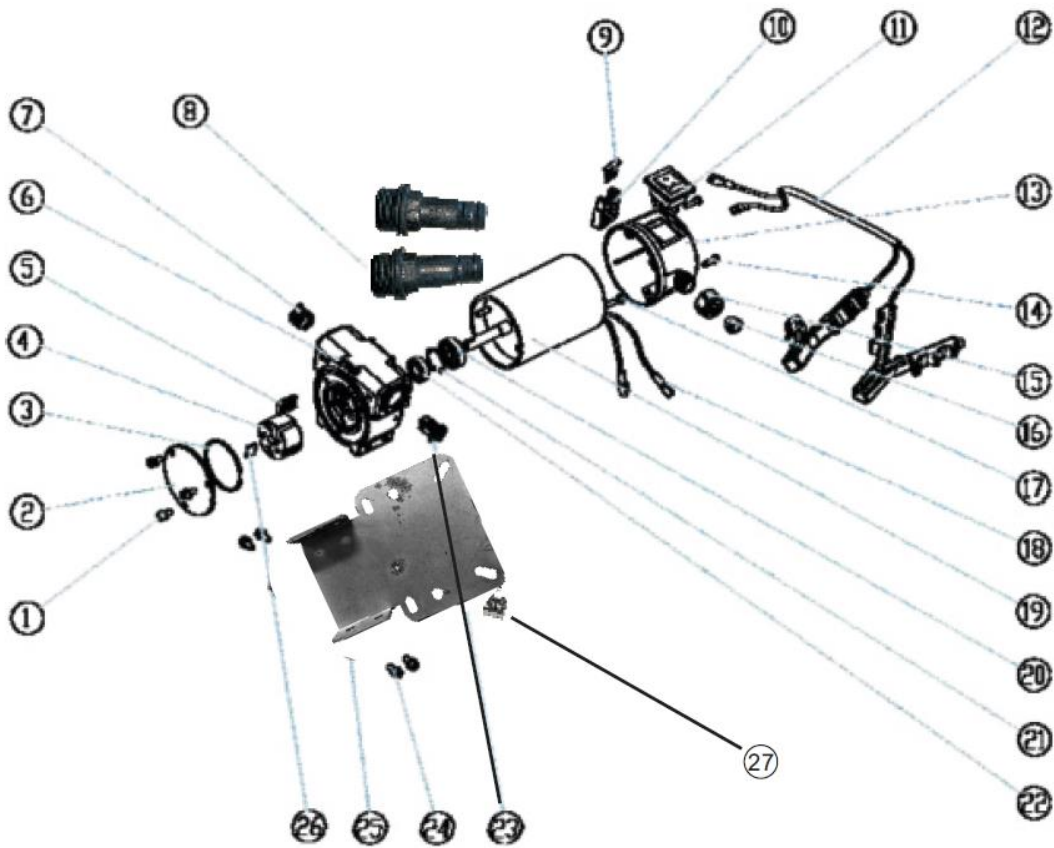
## 8. EXPLOSIONSZEICHNUNG

### 8.1. Tanktank



NEIN.	Beschreibung	Menge	NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Dieseltank 400L	1	15	Siegel	2
2	Adblue- Tank 50L	1	16	Sauganschluss	2
3	Kork	1	17	3/4 Anschluss	1
4	Rohr	2	18	Siegel	2
5	Gefiltert	2	19	Kork	3
6	Schlossunterstützung	1	20	Tankabdeckung	1
7	Bolzen	2	21	Abstandshalter	2
8	Dieselpumpe	1	22	Schrauben	2
9	Schrauben	4	23	Rohr	1
10	Rohr	1	24	Schrauben	4
11	Dieselpistole	1	25	ADBlue -Pumpe	1
12	Waffenunterstützung	1	26	Rohr	1
13	Schrauben	2	27	ADBlue -Pistole	1
14	Waschmaschine	3	28	Kork	1

## 8.2. Dieselpumpe



NEIN.	Beschreibung	Menge	NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Schraube M5x10	8	15	Spannmutter	1
2	Deckel	1	16	Ring	1
3	Siegel	1	17	Schrauben	2
4	Rotor	1	18	Kabel	2
5	Blass	5	19	12V/24V-Motor	1
6	Pumpenkörper	1	20	Lager	2
7	Bypass-Feder	1	21	Halskette	1
8	3/4" Anschluss	2	22	Siegel	1
9	Sicherung 15A/25A	1	23	Bypassventil	1
10	Sicherungshalter	1	24	Schraube M5x10	2
11	Schalten	1	25	Platin	1
12	2M Kabel	1	26	Schlüssel	1
13	Stecker	1	27	Brückengleichrichter	1
14	M4x15-Schraube	2			

## 9. ADR-ZULASSUNG

Diese Tankstelle erfüllt die Anforderungen des ADR (Europäisches Übereinkommen für die Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße) durch eine vollständige Ausnahmeregelung (keine Genehmigung erforderlich), wenn der Benutzer tatsächlich von der Ausnahmeregelung § 1.1.3.1.c des ADR betroffen ist (aktueller Text kostenlos im Internet verfügbar).

UN-Dieselcode: 1202

ADR-Klasse: 3

Gefahrencode: 30

Verpackungsgruppe: III

Transportkategorie: 3

## 10. PRODUKTKONFORMITÄT

### Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Weitere Informationen finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen Garantieanfrage .

### Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## IT



Pericolo

Leggere il  
manuale di  
istruzioniProtezione  
degli occhiProtezione  
delle maniProtezione  
respiratoriaVIETATO  
FUMARENON  
CHIAMARE

## Avvertimento

Questa stazione di rifornimento è composta da diversi elementi. Per evitare qualsiasi rischio per persone, animali e cose, prima del primo utilizzo leggere questo manuale utente, in particolare tutte le istruzioni di sicurezza.

La stazione di rifornimento deve essere utilizzata solo in perfetto stato e nella versione fornita dal costruttore. Per motivi di sicurezza non è autorizzato ad effettuare alcuna trasformazione della stazione di rifornimento (a parte il montaggio di accessori appositamente previsti dal costruttore).

### 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO ! Quando si utilizzano utensili elettrici, seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, comprese le seguenti.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni

#### 1.1. Istruzioni generali

- ❖ **Utilizzo in ambiente sicuro:** durante l'utilizzo non devono esserci rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
- ❖ **Tenere conto dell'ambiente dell'area di lavoro :** non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- ❖ **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata :** l'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Aree disordinate e banchi di lavoro favoriscono gli incidenti
- ❖ **Protezione contro le scosse elettriche :** evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o collegate a terra (ad esempio tubi, radiatori, stufe, frigoriferi).
- ❖ **Tenere lontane le altre persone :** Non permettere alle persone, soprattutto bambini, non coinvolte nel lavoro in corso, di toccare l'utensile o la prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro, PRESTARE particolare attenzione ai bambini e agli animali.
- ❖ **Conservare gli strumenti non utilizzati :** gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- ❖ **Non forzare l'utensile :** un utensile dà risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
- ❖ **Utilizzare lo strumento corretto :** non forzare uno strumento o un accessorio piccolo a svolgere il lavoro di uno più grande. Non utilizzare lo strumento per scopi per i quali non è stato progettato.
- ❖ **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati :** non indossare mai abiti larghi o gioielli, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Si consiglia di indossare scarpe antiscivolo per i lavori all'aperto.

- ❖ Utilizzare dispositivi di protezione: utilizzare occhiali di sicurezza, maschera normale o antipolvere se le operazioni lavorative generano polvere, guanti protettivi (se non sono presenti parti in movimento o rotanti).
- ❖ **Trattare gli strumenti con cura** : mantenere gli strumenti puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare periodicamente il loro stato e, se necessario, affidarne la riparazione ad un centro di manutenzione autorizzato.
- ❖ **Stai attento** : concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non utilizzare lo strumento quando si è stanchi.
- ❖ **Verificare la presenza di parti danneggiate** : prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro lavoro. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare negativamente il funzionamento. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
- ❖ **Non utilizzare il cavo/cavo in cattive condizioni** : non stratonare mai il cavo/cavo per scollegarlo dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti e spigoli vivi. Esaminare regolarmente le estensioni e sostituirle se danneggiate
- ❖ **Mantenere attentamente gli strumenti** : mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e farli riparare, se danneggiati, da un centro di assistenza autorizzato
- ❖ **Non modificare la macchina** : non deve essere effettuata alcuna modifica e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli consigliati nel presente manuale di istruzioni può provocare lesioni personali.
- ❖ **Affidare la riparazione dell'utensile ad uno specialista** : questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza previste. Le riparazioni degli apparecchi elettrici effettuate da persone non qualificate comportano il rischio di lesioni per l'utente.
- ❖ **Scollegare gli strumenti** : scollegare gli strumenti dall'alimentazione quando non sono in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono accessori, come lame, punte da trapano e frese.
- ❖ **Evitare avviamenti accidentali** : assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" durante il collegamento.
- ❖ **Utilizzare cavi di collegamento esterni** : Quando si utilizza l'utensile all'esterno, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno e munite della corrispondente marcatura.
- ❖ **Stai attento** : fai attenzione a cosa stai facendo, usa il buon senso e non utilizzare lo strumento quando sei stanco.
- ❖ **Controllare le parti danneggiate** : prima di utilizzare lo strumento per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Controllare l'allineamento o il bloccaggio delle parti mobili, nonché l'assenza di parti rotte o eventuali condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influenzare il funzionamento dell'utensile. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare lo strumento se l'interruttore non passa da acceso a spento.
- ❖ **Avvertenza** : l'uso di qualsiasi accessorio o accessorio diverso da quello consigliato in questo manuale di istruzioni può presentare un rischio di lesioni alle persone.
- ❖ **Far riparare l'utensile da una persona qualificata** : questo utensile elettrico è conforme alle norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, ciò potrebbe esporre l'utente a un pericolo significativo.



## 1.2. Istruzioni speciali



### AVVERTIMENTO !

Rispettare il ciclo di funzionamento della pompa

30 minuti consecutivi di funzionamento devono essere seguiti da 30 minuti di sosta. Un utilizzo > 30 minuti consecutivi rischia di far aumentare eccessivamente la temperatura del motore e quindi di danneggiarlo.

La pompa non deve funzionare a secco per più di 30 secondi.

- ❖ Eseguire un'ispezione regolare di tutti i componenti della stazione di rifornimento.
- ❖ Non apportare alcuna modifica alla stazione.
- ❖ Conservare il manuale di istruzioni vicino alla stazione di rifornimento per poterlo consultare in qualsiasi momento.
- ❖ La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza descritte può causare danni a persone e/o cose.
- ❖ Utilizzare solo parti e accessori originali consigliati dal fornitore. Contattare il servizio post-vendita per maggiori dettagli.
- ❖ Serbatoio solo per gasolio e ADblue – altri componenti contattare il Servizio Post Vendita.
- ❖ Non esporre il serbatoio alla luce diretta del sole per troppo tempo, né durante il trasporto sul veicolo, né durante il rimessaggio.
- ❖ Non impilare i serbatoi pieni uno sopra l'altro: deformazione del serbatoio in caso di sovraccarico meccanico o esposizione troppo intensa al calore.
- ❖ Utilizzare dispositivi di protezione adeguati conformi alla direttiva DPI 2016/425/CE per l'utilizzo della stazione di trasferimento: protezione degli occhi, protezione delle vie respiratorie, protezione delle mani, protezione del corpo (compresi i piedi).
- ❖ Non fumare né esporre fuoco o fiamme libere.
- ❖ Per la massima sicurezza, lasciare nelle vicinanze un kit assorbente per eventuali fuoriuscite accidentali.
- ❖ Per evitare pericoli dovuti ad un uso improprio, la stazione di rifornimento deve essere utilizzata solo da persone che abbiano letto il manuale d'uso, dimostrato la propria capacità nell'uso della stazione e siano responsabili del suo utilizzo.
- ❖ È importante verificare regolarmente che la stazione di rifornimento sia in buone condizioni. Questo controllo include:
  - Controllo visivo di eventuali perdite (tenuta del tubo flessibile di riempimento e dei rubinetti)
  - Controllo del funzionamento generale del serbatoio

## 2. PRESENTAZIONE

Questa stazione di rifornimento, mobile e leggera, può essere utilizzata per gasolio e ADblue, ideale per il trasporto e la distribuzione in tutta sicurezza nei luoghi in cui è richiesto un rifornimento rapido.

Per trasportare carburanti, i serbatoi devono essere omologati secondo la normativa europea ADR relativa al trasporto di merci pericolose (o essere coperti da casi di esenzione).

Le condizioni di aspirazione possono influenzare il valore del vuoto e quindi influenzare la portata.

Per ottenere prestazioni ottimali è molto importante ridurre il più possibile le perdite di aspirazione seguendo i seguenti consigli:

- Accorciare il più possibile il tubo di aspirazione
- Evitare l'uso di gomiti o strozzatori sui tubi
- Mantenere pulito il filtro sul tubo di aspirazione
- Utilizzare un tubo con diametro "uguale" o "maggiore" indicato (vedi Installazione).

## 2.1. Composizione

### 2.1.1. Cisterna

RIF. 08039	
Volume totale	400 l + 50 l
Questione	Polietilene
Supporto per armi	Sì

### 2.1.2. Pompa diesel

POMPA RIF. 08642			
Tensione	12 V CC	Velocità	4300 giri/min
Velocità	35 l/min	Raccordi (x2)	3/4" BSP
Fusibile	1 fusibile da 25A	Lunghezza del tubo di aspirazione	2,0 m ( Ø 19 mm) – Con filtro
Energia	0,18 kW	Lunghezza del tubo di distribuzione	4,0 metri ( Ø 19 mm)
PISTOLA			
Tipo	Automatico	Flusso (massimo)	60 l/min

### 2.1.3. AD Pompa blu

RIF. 08039			
Tensione	12 V CC	Velocità	2850 giri al minuto
Amperaggio	8,0 A	Raccordi	3/4"
Velocità	17 l/min	Lunghezza del cavo di alimentazione	2,0 m
Energia	0,10 kW	Lunghezza del tubo di distribuzione	4,0 m

### 2.1.4. Pistola erogatrice

Pistola automatica con sistema di bloccaggio (attacco rotante).

## 2.2. Vista generale



1	Copri serbatoio gasolio
2	Pistola diesel
3	Pompa diesel
4	Copri serbatoio ADBLue
5	Pinze a coccodrillo
6	Pistola ADBLue
7	Pompa ADBLue

**Condizioni di conservazione adeguate :**

Temperatura ambiente: da -10°C a +40°C (coprire il serbatoio se conservato ad esempio all'aperto)

Terreno: piatto e liscio (senza spigoli)

**3. GESTIONE****3.1. Con un carrello elevatore**

Inserire le forche nelle rientranze situate sotto il serbatoio.

**4. MESSA IN SERVIZIO**

Leggere e comprendere i manuali di istruzioni prima dell'uso.

**4.1. Pulizia del serbatoio prima del primo utilizzo**

Rimuovere il tappo del serbatoio e rimuovere eventuali impurità o particelle eventualmente presenti.

Dopo essersi accertati che l'interno del serbatoio non contenga sporco, riempire il serbatoio con gasolio (serbatoio diesel) e/o liquido ADblue (serbatoio AD blue ).

**4.2. Assemblea**

La stazione di rifornimento viene consegnata assemblata: è composta da un serbatoio gasolio da 400 L e un serbatoio ADblue da 50 L , 2 pompe 12V, 2 tubi di distribuzione da 4 m, due pistole di distribuzione.

**4.3. Riempimento del serbatoio**

Pulire lo sporco presente in prossimità del tappo del serbatoio, per evitare che entri nel serbatoio durante il riempimento. Utilizzare un panno pulito e asciutto per pulire.

- Svitare il tappo dall'apertura di riempimento.
- Introdurre il gasolio/ ADblue nell'apposito serbatoio attraverso l'apertura dotata di pistola erogatrice a chiusura automatica.
- Quando il serbatoio è pieno, rimettere il tappo: avvitarlo.

Nota: Effettuare una prima prova effettuando il rifornimento a circuito chiuso, indirizzando la pistola verso l'apertura di riempimento ancora aperta. Correggere se necessario.

Fai attenzione a rispettare sempre l'entrata e l'uscita che hai intrapreso. Rispettare le indicazioni "IN".→ "OUT" sulla pompa.

Verificare che l'alimentazione sia conforme alle istruzioni fornite dal produttore prima di collegare la pompa: alimentazione consigliata 12 V CC.

Le pompe possono essere avviate da una batteria per auto allo scopo di trasferire diesel/ ADBlue

Assicurarsi che la pompa funzioni correttamente e che non vi siano perdite.

Si consiglia l'uso di filtri/filtri per non trasferire impurità nel gasolio e nell'ADblue .

Le pompe non sono progettate per combustibili diversi da quelli consigliati (Diasoil per pompa diesel e ADblue per pompa ADblue ). Rischio di incendio ed esplosione se utilizzato con altri tipi di liquidi (come benzina, gas di petrolio liquefatto, alcool, ecc.)

Prima di avviare la pompa, assicurati che il tubo e il serbatoio siano privi di polvere e residui che potrebbero danneggiare la pompa e i suoi accessori. Non aspirare mai il fondo del serbatoio se contiene impurità.

Assicurarsi di indossare dispositivi di protezione adeguati e resistenti ai prodotti utilizzati. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dei fluidi utilizzati.

Le protezioni utilizzate devono essere:



*Protezione degli occhi*



*Protezione delle mani*



*Protezione respiratoria*



*Completo da lavoro*



*Scarpe di sicurezza*

Il contatto prolungato con il prodotto può provocare irritazioni alla pelle; Indossare sempre guanti protettivi durante l'utilizzo del prodotto.

Per evitare scosse elettriche, tutti i sistemi di pompaggio sono dotati di un proprio sistema di messa a terra, compreso il serbatoio e tutti gli accessori.

Le pompe non devono essere utilizzate per rifornire gli aerei di carburante per aerei.

Utilizzare sempre la tensione corretta per collegare la pompa.

Utilizzare le pompe solo con fluidi autorizzati. L'uso di fluidi non autorizzati danneggerà la pompa. La garanzia decade se viene utilizzato un fluido non autorizzato.

Non utilizzare la pompa a secco poiché ciò potrebbe danneggiarla.

#### **4.4. Rifornimento**

Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati all'ambiente e al prodotto manipolato.

- a) Collegare la pompa ad una fonte di tensione adeguata, rispettando i collegamenti:
- rosso = polo positivo (+) (primo)
  - nero = polo negativo (-)

Per effettuare il rifornimento, togliere la pistola dal suo supporto ed inserirla nel serbatoio/serbatoio da riempire.

- b) Azionare la leva dell'ugello di distribuzione per avviare il flusso di gasolio/ ADBlue . La ventilazione del serbatoio avviene automaticamente tramite la valvola posta sul tappo.

Importante - Durante l'operazione di rifornimento prestare molta attenzione a qualsiasi cambiamento dell'ambiente di lavoro:

- c) Terminato il rifornimento rilasciare la leva della pistola e lasciare cadere le ultime gocce di gasolio/ ADBLue nel serbatoio.
- d) Arrestare la pompa
- e) Rimuovere i cavi di alimentazione dalla pompa, rimuovendo prima il cavo nero . Conservarli nei luoghi previsti a tale scopo sul serbatoio.
- f) Riportare il tubo e la pistola erogatrice nei luoghi previsti a tale scopo.

Importante! È essenziale utilizzare una pistola a spruzzo automatica per evitare traboccamenti.

Riposizionare il tappo avvitando in senso orario .

## 5. MANUTENZIONE

Controllare l'imballaggio e il suo contenuto al momento del ricevimento.

Conservare la pompa in un luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati all'ambiente e al prodotto manipolato.

È importante verificare regolarmente che la stazione di rifornimento sia in buone condizioni.

Tale controllo comprende in particolare:

- Controllo visivo di eventuali perdite (tenuta del tubo flessibile di riempimento e dei rubinetti)
- Controllo funzionale
- Presenza e leggibilità di tutti i segnali di avvertenza, obbligo e divieto presenti sull'impianto

Pulire regolarmente l'esterno della stazione di erogazione, in particolare le zone situate in prossimità del tappo di riempimento e della pistola, per evitare qualsiasi presenza di polvere.

Effettuare regolarmente un'ispezione visiva della stazione di distribuzione al fine di rilevare ogni possibile deterioramento: presenza di crepe, perdite, fori nel serbatoio, nel tubo di distribuzione: porosità del tubo di distribuzione – perdita ai raccordi – perdita alla pistola erogatrice.

Pulire regolarmente il filtro installato sul tubo di aspirazione del serbatoio.

Per accedere al filtro, estrarre il tubo di aspirazione. Procedere alla pulizia del filtro, reinstallarlo sul tubo di aspirazione. Riposizionare il tubo nel serbatoio.

## 6. PROBLEMI – SOLUZIONI

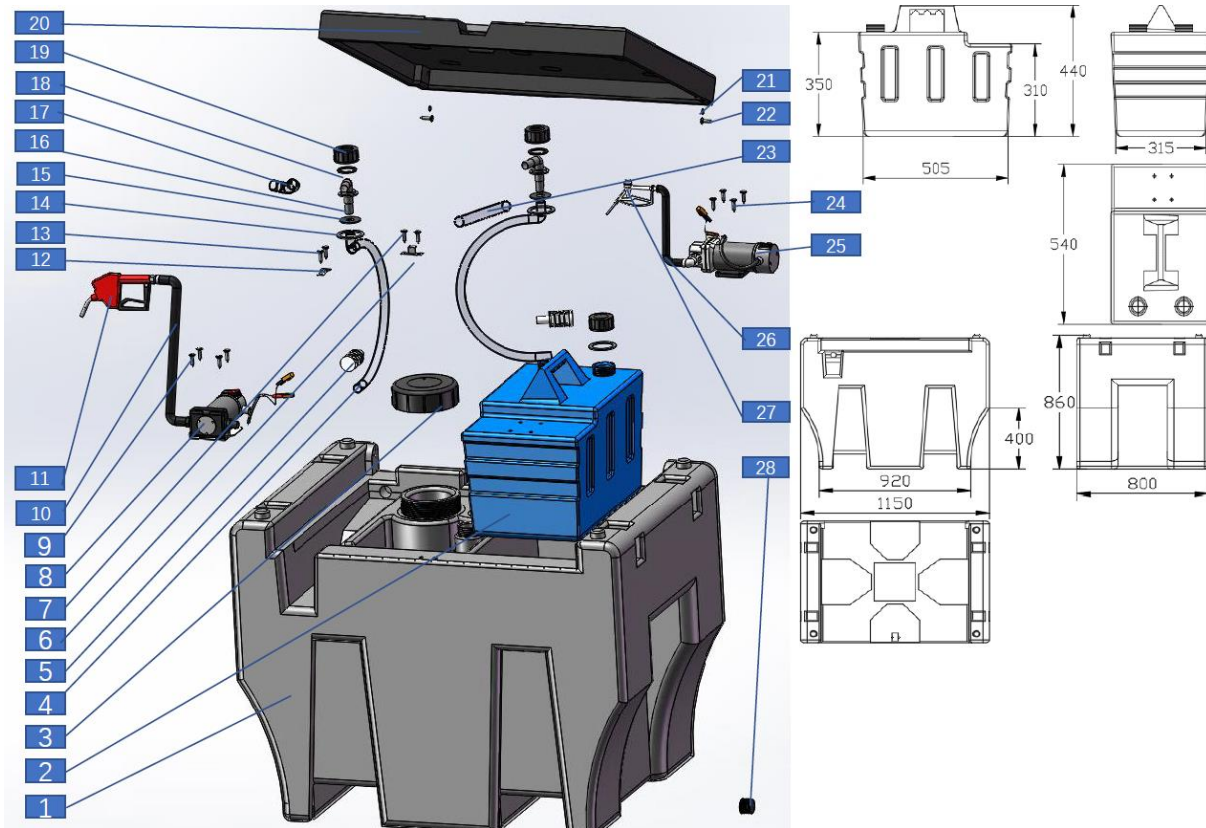
Problemi	Probabili cause	Soluzioni
Il motore non parte	Nessuna corrente elettrica	Controllare collegamenti elettrici e sistemi di sicurezza
	Il meccanismo è bloccato	Controllare i componenti rotanti per eventuali danni o inceppamenti
	Malfunzionamento del motore	Rivolgersi ad un riparatore qualificato
Il motore gira lentamente all'avvio	Alimentazione troppo debole	Adattare l'alimentazione
Flusso basso o assente	Basso livello del serbatoio	Riempire il serbatoio
	La valvola è bloccata	Pulire e/o sostituire la valvola
	Il filtro è intasato	Pulire il filtro
	Bassa aspirazione	Abbassare la pompa rispettando il livello del serbatoio oppure aumentare la sezione produttività
	Perdite di carico significative nel by-pass (funzionamento con by-pass aperto)	Utilizzare tubi più corti o con diametri maggiori.
	La tangenziale è bloccata	Smontare la valvola, pulirla e/o sostituirla.
	L'aria entra nella pompa o nel tubo di aspirazione	Controllare le connessioni Controllare lo stato del tubo di aspirazione
	Schiacciamento del tubo di aspirazione	Utilizzare un tubo adatto alla pressione di aspirazione
	Velocità di rotazione lenta	Controllare e adattare l'alimentazione.
	Il tubo di aspirazione si trova sul fondo del serbatoio	Adattare la lunghezza del tubo
La pompa è eccessivamente rumorosa	Funzionamento irregolare del by-pass	Eliminare l'aria dal sistema
	Presenza di aria nei liquidi	Controllare i collegamenti di aspirazione
Perdite dal corpo pompa	Guarnizione danneggiata	Controllare e sostituire la guarnizione
La pompa non si adesca	Il circuito di aspirazione è ostruito	sbloccare il circuito di aspirazione
	Malfunzionamento della valvola posta sul circuito di aspirazione	Sostituire la valvola
	Le camere di aspirazione sono asciutte	Adescare la pompa iniettando un liquido nell'uscita
	Le camere della pompa sono sporche o intasate	Sturare e pulire

## 7. DISMISSIONE

Rimuovere eventuali presenze di gasolio e AdBlue dal serbatoio. Smontare tutti gli elementi della stazione di rifornimento e riciclarli secondo le normative vigenti.

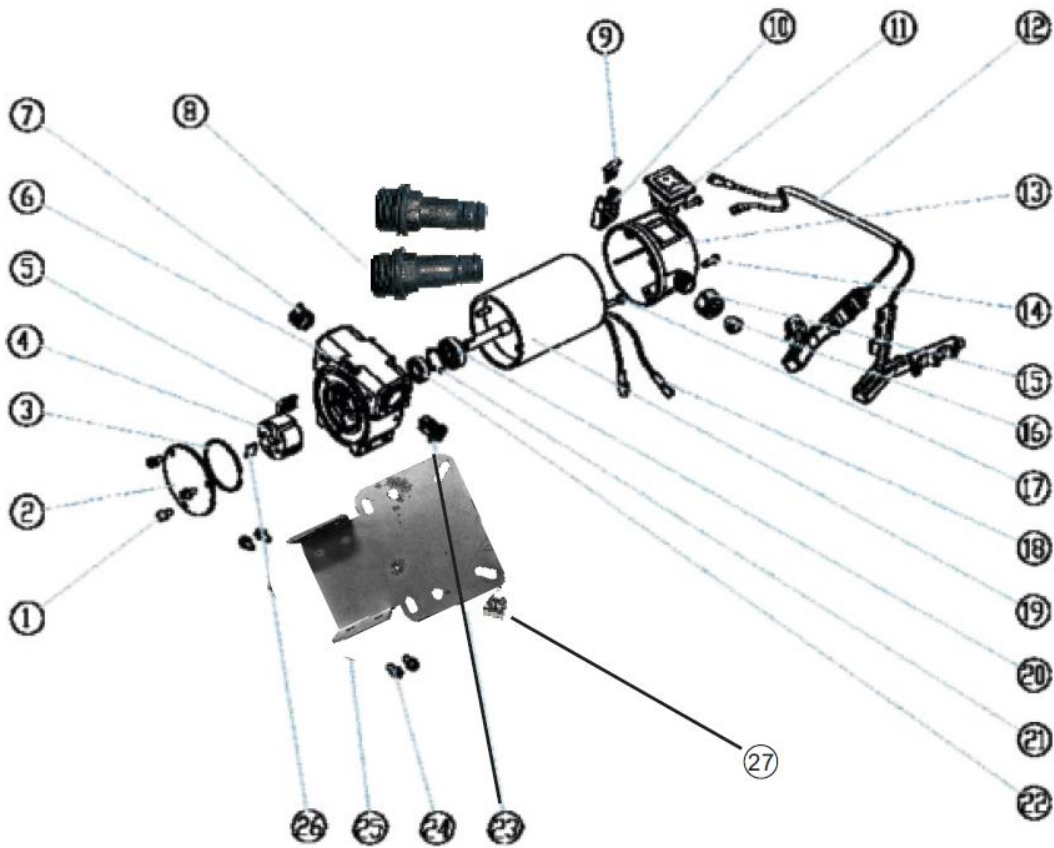
## 8. VISTA ESPLOSA

### 8.1. Serbatoio di rifornimento



NO.	Descrizione	Qtà	NO.	Descrizione	Qtà
1	Serbatoio gasolio 400 l	1	15	Foca	2
2	Serbatoio AdBlue 50L	1	16	Collegamento di aspirazione	2
3	Sughero	1	17	Collegamento 3/4	1
4	Tubo	2	18	Foca	2
5	Filtrato	2	19	Sughero	3
6	Blocca il supporto	1	20	Copertura del serbatoio	1
7	Bullone	2	21	Distanziatore	2
8	Pompa diesel	1	22	Vite	2
9	Vite	4	23	Tubo	1
10	Tubo	1	24	Vite	4
11	Pistola diesel	1	25	Pompa AdBlue	1
12	Supporto per armi	1	26	Tubo	1
13	Vite	2	27	Pistola AdBlue	1
14	Rondella	3	28	Sughero	1

## 8.2. Pompa diesel



NO.	Descrizione	Qtà	NO.	Descrizione	Qtà
1	Vite M5x10	8	15	Dado di serraggio	1
2	Coperchio	1	16	Squillo	1
3	Foca	1	17	Vite	2
4	Rotore	1	18	Filo elettrico	2
5	Pallido	5	19	Motore 12V/24V	1
6	Corpo pompa	1	20	Cuscinetto	2
7	Molla di bypass	1	21	Collana	1
8	Attacco da 3/4"	2	22	Foca	1
9	Fusibile 15A/25A	1	23	Valvola di bypass	1
10	Portafusibili	1	24	Vite M5x10	2
11	Interruttore	1	25	Platino	1
12	Cavo da 2 metri	1	26	Chiave	1
13	Connettore	1	27	Raddrizzatore a ponte	1
14	Vite M4x15	2			



## 9. OMOLOGAZIONE ADR

Questa stazione di rifornimento è conforme all'ADR (Accordo europeo per il trasporto di merci pericolose su strada) in esenzione totale (non è necessaria l'approvazione) se l'utente è effettivamente interessato dall'esenzione §1.1.3.1.c dell'ADR (testo attuale disponibile gratuitamente su Internet).

Codice Diesel ONU: 1202

Classe ADR: 3

Codice di pericolo: 30

Gruppo di imballaggio: III

Categoria di trasporto: 3

## 10. CONFORMITA DEL PRODOTTO

### La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Per eventuali consultare le nostre Condizioni Generali di Vendita richiesta di garanzia .

### Tutela dell'ambiente:



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

NL



Gevaar

Lees de  
handleidingOogbescher-  
mingHandbescher-  
mingAdemhalingsbescher-  
ming

NIET ROKEN



NIET BELLEN

## Waarschuwing

Dit tankstation bestaat uit verschillende elementen. Om elk risico voor mensen, dieren en voorwerpen te voorkomen, verzoeken wij u vóór het eerste gebruik deze gebruikershandleiding te lezen, en in het bijzonder alle veiligheidsinstructies.

Het tankstation mag alleen in perfecte staat en in de door de fabrikant geleverde versie worden gebruikt. Om veiligheidsredenen is het niet toegestaan om veranderingen aan het tankstation uit te voeren (behalve het aanbrengen van speciaal door de fabrikant geleverde accessoires).

### 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**WAARSCHUWING!** Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dient u altijd de basisveiligheidsmaatregelen te volgen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie

#### 1.1. Algemene instructies

- ❖ **Gebruik in een veilige omgeving:** er mag tijdens gebruik geen risico zijn op explosies of corrosieve producten in de omgeving.
- ❖ **Houd rekening met de omgeving van de werkplek :** stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in een vochtige, natte omgeving of waar er risico bestaat op opspattend water. Houd het werkgebied goed verlicht. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- ❖ **Zorg voor een schone en ordelijke werkplek :** de werkplek moet zichtbaar zijn vanaf de werkplek. Rommelige ruimtes en werkbanken nodigen uit tot ongelukken
- ❖ **Bescherming tegen elektrische schokken :** vermijd lichaamscontact met gearde of gearde oppervlakken (bijv. leidingen, radiatoren, fornuizen, koelkasten).
- ❖ **Houd andere mensen uit de buurt :** Zorg ervoor dat mensen, vooral kinderen, die niet betrokken zijn bij het lopende werk, het gereedschap of het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.
- ❖ **Bewaar ongebruikt gereedschap :** Ongebruikt gereedschap moet op een droge of afgesloten plaats worden bewaard, buiten bereik van kinderen.
- ❖ **Forceer het gereedschap niet :** een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid en het vermogen waarvoor het is ontworpen.
- ❖ **Gebruik het juiste gereedschap :** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter gereedschap te doen. Gebruik het gereedschap niet voor enig doel waarvoor het niet is ontworpen.
- ❖ **Draag geschikte kleding en beschermende uitrusting :** draag nooit losse kleding of sieraden, aangezien deze door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het wordt aanbevolen om beschermende handschoenen te dragen. Bevat lang haar. Bij werkzaamheden buitenshuis wordt het dragen van antislipschoenen aanbevolen.

- ❖ Gebruik beschermende uitrusting: gebruik een veiligheidsbril, een normaal masker of een stofmasker als de werkzaamheden stof genereren, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of roterende delen zijn).
- ❖ **Behandel gereedschap met zorg** : houd gereedschap schoon om het werk en de veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Onderzoek periodiek de staat ervan en laat de reparatie indien nodig over aan een erkend onderhoudsstation.
- ❖ **Blijf alert** : concentreer u op het werk. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
- ❖ **Controleer op beschadigde onderdelen** : Voordat u het gereedschap gebruikt, onderzoekt u zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en hun werk doen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende delen, de staat en montage van onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel in slechte staat moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
- ❖ **Gebruik de kabel/het snoer niet in slechte omstandigheden** : ruk nooit aan de kabel/het snoer om deze uit het stopcontact te halen. Houd de kabel/het snoer uit de buurt van hitte, smeermiddelen en scherpe randen. Controleer de extensions regelmatig en vervang ze als ze beschadigd zijn
- ❖ **Onderhoud gereedschappen zorgvuldig** : Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de gereedschapskabels/snoeren regelmatig en laat ze, indien beschadigd, repareren door een erkend servicecentrum
- ❖ **Breng geen wijzigingen aan de machine aan** : er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die aanbevolen in deze handleiding kan leiden tot persoonlijk letsel.
- ❖ **Vertrouw de reparatie van het gereedschap toe aan een specialist** : dit elektrische apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsregels. Reparaties aan elektrische apparaten die door ongekwalificeerde personen worden uitgevoerd, vormen een risico op letsel voor de gebruiker.
- ❖ **Koppel gereedschap los** : Koppel gereedschap los van de stroom wanneer u het niet gebruikt, voordat u onderhoud uitvoert en wanneer u accessoires vervangt, zoals messen, boren en frezen.
- ❖ **Voorkom onbedoeld starten** : zorg ervoor dat de schakelaar in de "uit"-stand staat bij het aansluiten.
- ❖ **Gebruik externe aansluitkabels** : Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, gebruik dan alleen verlengstukken die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis en voorzien zijn van de bijbehorende markering.
- ❖ **Blijf alert** : let op wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik de tool niet als u moe bent.
- ❖ **Controleer beschadigde onderdelen** : Voordat u het gereedschap voor enig ander doel gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om vast te stellen dat het goed functioneert en de beoogde functie vervult. Controleer de uitlijning of vergrendeling van bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingsomstandigheden en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander beschadigd onderdeel moet op de juiste manier worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend servicecentrum. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar niet van aan naar uit verandert.
- ❖ **Waarschuwing** : Het gebruik van een accessoire of hulpstuk anders dan aanbevolen in deze handleiding kan een risico op persoonlijk letsel met zich meebrengen.
- ❖ **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon** : dit elektrische gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker hierdoor aan aanzienlijk gevaar worden blootgesteld.

## 1.2. Speciale instructies



### WAARSCHUWING!

Respecteer de bedrijfscyclus van de pomp

30 minuten achtereen in bedrijf zijn, gevolgd door 30 minuten stoppen. Bij gebruik > 30 minuten achtereen bestaat het risico dat de motortemperatuur te sterk stijgt en daardoor beschadigd raakt.

De pomp mag niet langer dan 30 seconden drooglopen.

- ❖ Voer een regelmatige inspectie uit van alle onderdelen van het tankstation.
- ❖ Breng geen wijzigingen aan het station aan.
- ❖ Bewaar de handleiding in de buurt van het tankstation, zodat u deze altijd kunt raadplegen.
- ❖ Het niet opvolgen van de beschreven veiligheidsinstructies kan schade aan personen en/of eigendommen veroorzaken.
- ❖ Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires die door uw leverancier worden aanbevolen. Neem contact op met de klantenservice voor meer details.
- ❖ Tank alleen voor diesel en ADblue – overige componenten neem contact op met de Klantenservice.
- ❖ Stel de tank niet te lang bloot aan direct zonlicht, noch tijdens transport op het voertuig, noch tijdens opslag.
- ❖ Gevulde tanks niet op elkaar stapelen: vervorming van de tank bij mechanische overbelasting of te intense blootstelling aan hitte.
- ❖ Gebruik geschikte beschermende uitrusting die voldoet aan de PBM-richtlijn 2016/425/EG voor het gebruik van het overslagstation: oogbescherming, ademhalingsbescherming, handbescherming, lichaamsbescherming (inclusief voeten).
- ❖ Niet roken of vertoning van vuur of open vuur.
- ❖ Laat voor maximale veiligheid een absorberende kit in de buurt liggen voor eventuele lekkages.
- ❖ Om gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, mag het tankstation alleen worden gebruikt door mensen die de gebruikershandleiding hebben gelezen, hebben aangetoond dat ze het station kunnen gebruiken en verantwoordelijk zijn voor het gebruik ervan.
- ❖ Het is belangrijk om regelmatig te controleren of het tankstation in goede staat verkeert. Deze controle omvat:
  - Visuele controle op eventuele lekkages (dichtheid van de flexibele vulleiding en de kranen)
  - Controle van de algemene werking van de tank

## 2. PRESENTATIE

Dit tankstation, mobiel en lichtgewicht, kan worden gebruikt voor diesel en ADblue, ideaal voor transport en distributie in alle veiligheid op plaatsen waar snel moet worden getankt.

Voor het vervoer van brandstoffen moeten de tanks goedgekeurd zijn volgens de Europese ADR-norm met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen (of vallen onder vrijstellingsgevallen).

Zuigomstandigheden kunnen de vacuümwaarde beïnvloeden en daarmee het debiet beïnvloeden.

Om optimale prestaties te verkrijgen, is het erg belangrijk om zuigverliezen zoveel mogelijk te beperken door het onderstaande advies op te volgen:

- Kort de zuigslang zo veel mogelijk in
- Vermijd het gebruik van ellebogen of smoorspoelen op leidingen
- Houd de zeef op de zuigleiding schoon
- Gebruik buizen met een diameter “gelijk aan” of “groter dan” aangegeven (zie Installatie).

## 2.1. Samenstelling

### 2.1.1. Tank

REF. 08039	
Totaalvolume	400L + 50L
Materie	Polyethyleen
Ondersteuning van wapens	Ja

### 2.1.2. Dieselpomp

POMP REF. 08642			
Spanning	12V gelijkstroom	Snelheid	4300 tpm
Snelheid	35 l/min	Fittingen (x2)	3/4" BSP
Samensmelten	1 zekering van 25A	Lengte zuigslang	2,0 m ( Ø 19 mm) – Met zeef
Stroom	0,18 kW	Lengte distributieleiding	4,0 m ( Ø 19 mm)
PISTOOL			
Vriendelijk	Automatisch	Debiet (max.)	60 l/min

### 2.1.3. AD Blauwe pomp

REF. 08039			
Spanning	12V gelijkstroom	Snelheid	2850 tpm
Stroomsterkte	8,0 A	Uitrusting	3/4"
Snelheid	17 l/min	Lengte stroomkabel	2,0 m
Stroom	0,10 kW	Lengte distributieleiding	4,0 m

### 2.1.4. Dispenser pistool

Automatisch pistool met vergrendelingssysteem (roterende verbinding).

## 2.2. Algemeen beeld



1	Afdekking dieseltank
2	Dieselpistool
3	Dieselpomp
4	ADBlue -tankdeksel
5	Krokodillenklemmen
6	ADBlue- pistool
7	ADBlue -pomp

**Geschikte opslagomstandigheden :**

Omgevingstemperatuur: -10°C tot +40°C (bedek de tank bijvoorbeeld als deze buiten wordt opgeslagen)

Grond: vlak en glad (zonder ruwe randen)

**3. BEHANDELING****3.1. Met een vorkheftruck**

Steek de vorken in de inkepingen onder de tank.

**4. INBEDRIJFSTELLING**

Lees en begrijp de handleidingen vóór gebruik.

**4.1. Reinig de tank voor het eerste gebruik**

Verwijder de vuldop en verwijder eventueel aanwezige onzuiverheden of deeltjes.

Nadat u zich ervan heeft verzekerd dat de binnenkant van de tank geen vuil bevat, vult u de tank met diesel (dieseltank) en/of ADblue- vloeistof (AD blue- tank ).

**4.2. Montage**

Het tankstation wordt gemonteerd geleverd: het bestaat uit een dieseltank van 400 liter en een ADblue- tank van 50 liter , 2 pompen van 12 V, 2 distributieleidingen van 4 meter, twee distributiekannonnen.

**4.3. Het vullen van de tank**

Maak het aanwezige vuil naast de tankdop schoon, om te voorkomen dat dit tijdens het vullen in de tank terechtkomt. Gebruik een schone, droge doek om af te vegen.

- Schroef de dop van de vulopening los.
- Breng de diesel/ ADblue via de opening in de daarvoor bestemde tank met een zelfsluitend doseerpistool.
- Wanneer de tank vol is, plaatst u de dop terug: schroef deze vast.

Opmerking: Voer een eerste test uit door te tanken in een gesloten circuit, waarbij u het pistool in de nog open vulopening richt. Corrigeer indien nodig.

Zorg ervoor dat u altijd de in- en uitgang respecteert die u heeft genomen. Houd u aan de "IN"-aanduidingen → "OUT" op de pomp.

Controleer of de voeding voldoet aan de instructies van de fabrikant voordat u uw pomp aansluit - aanbevolen voeding 12V DC.

De pompen kunnen worden gestart vanaf een autoaccu ten behoeve van het overbrengen van diesel/ADBlue

Zorg ervoor dat de pomp goed functioneert en dat er geen lekkages zijn.

Om te voorkomen dat er onzuiverheden in de diesel en ADblue terechtkomen, wordt het gebruik van filters/zeefjes aanbevolen .

De pompen zijn niet ontworpen voor andere brandstoffen dan aanbevolen (Diasoil voor dieselpomp en ADblue voor ADblue- pomp ). Risico op brand en explosie bij gebruik met andere soorten vloeistoffen (zoals benzine, vloeibaar petroleumgas, alcohol, enz.)

Voordat u uw pomp start, moet u ervoor zorgen dat de slang en het reservoir vrij zijn van stof en resten die uw pomp en de accessoires ervan kunnen beschadigen. Stofzuig nooit de bodem van de tank als deze onzuiverheden bevat.

Zorg ervoor dat u beschermende uitrusting draagt die geschikt en bestand is tegen de gebruikte producten. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de gebruikte vloeistoffen.

De gebruikte beveiligingen moeten:



*Oogbescherming*

*Handbescherming*

*Ademhalingsbescherming*

*Werkkleding*

*Veiligheidsschoenen*

Langdurig contact met het product kan huidirritatie veroorzaken; Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u het product gebruikt.

Om elektrische schokken te voorkomen zijn alle pompsystemen voorzien van een eigen aardingsstelsel, inclusief de tank en alle toebehoren.

De pompen mogen niet worden gebruikt om vliegtuigen van vliegtuigbrandstof te voorzien.

Gebruik altijd de juiste spanning om de pomp aan te sluiten.

Gebruik pompen alleen met goedgekeurde vloeistoffen. Het gebruik van niet-goedgekeurde vloeistoffen zal uw pomp beschadigen. De garantie vervalt als er een niet-goedgekeurde vloeistof wordt gebruikt.

Gebruik de pomp niet droog, omdat deze hierdoor beschadigd kan raken.

#### **4.4. Tanken**

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de omgeving en het product dat wordt verwerkt.

- a) Sluit de pomp aan op een geschikte spanningsbron en respecteer de aansluitingen:
  - rood = positieve pool (+) (eerste)

- zwart = negatieve pool (-)

Om te tanken haalt u het pistool uit de houder en plaatst u het in de tank/tank die u wilt vullen.

b) Activeer de distributiesproeierhendel om de stroom diesel/ ADBlue te starten .  
De ontluchting van de tank vindt automatisch plaats via de klep op de dop.

Belangrijk - Wees tijdens het tanken zeer waakzaam voor elke verandering in de werkomgeving:

- c) Wanneer u klaar bent met tanken, laat u de pistoolhendel los en laat u de laatste druppels diesel/ ADBlue in de tank vallen.
- d) Stop de pomp
- e) Verwijder de voedingskabels van de pomp, verwijder eerst de zwarte kabel . Bewaar ze op de daarvoor bestemde plaatsen op de tank.
- f) Plaats de slang en het doseerpistool terug op de daarvoor bestemde plaatsen.

Belangrijk ! Het is essentieel om een automatisch spuitpistool te gebruiken om overlopen te voorkomen.

Plaats de dop terug door deze met de klok mee vast te draaien .

## 5. ONDERHOUD

Controleer bij ontvangst de verpakking en de inhoud ervan.

Bewaar uw pomp op een droge plaats en uit de buurt van hitte.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de omgeving en het product dat wordt verwerkt.

Het is belangrijk om regelmatig te controleren of het tankstation in goede staat verkeert.

Deze controle omvat met name:

- Visuele controle op eventuele lekkages (dichtheid van de flexibele vulleiding en de kranen)
- Functiecontrole
- Aanwezigheid en leesbaarheid van alle waarschuwings-, verplichtings- en verbodsborden op de installatie

Maak regelmatig de buitenkant van het doseerstation schoon, vooral de gebieden in de buurt van de vuldop en het pistool, om de aanwezigheid van stof te voorkomen.

Voer regelmatig een visuele inspectie van het verdeelstation uit om eventuele beschadigingen op te sporen: aanwezigheid van scheuren, lekkages, gaten in de tank, de verdeelleiding: porositeit van de verdeelleiding – lek bij de aansluitingen – lek bij het doseerpistool.

Reinig regelmatig de zeef die op de aanzuigleiding in de tank is geïnstalleerd.

Om toegang te krijgen tot de zeef, verwijdert u de aanzuigleiding. Ga verder met het reinigen van de zeef en installeer deze opnieuw op de aanzuigleiding. Plaats de leiding opnieuw in de tank.



## 6. PROBLEMEN – OPLOSSINGEN

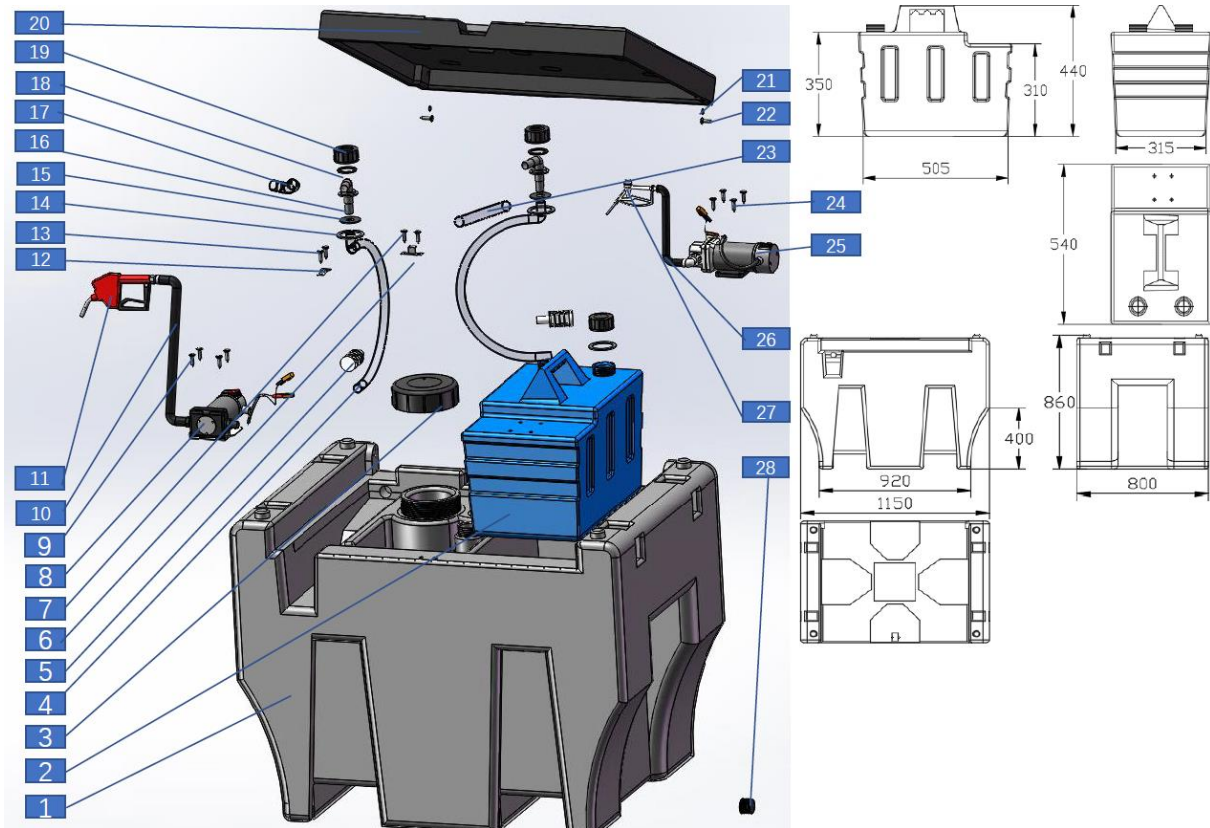
Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
De motor start niet	Geen elektrische stroom	Controleer elektrische aansluitingen en veiligheidssystemen
	Het mechanisme is geblokkeerd	Controleer roterende onderdelen op schade of vastlopen
	Motorstoring	Neem contact op met een gekwalificeerde reparateur
Bij het starten draait de motor langzaam	Voeding te zwak	Pas de voeding aan
Weinig of geen doorstroming	Laag tankniveau	Vul de tank
	De klep is geblokkeerd	Reinig en/of vervang de klep
	Het filter is verstopt	Maak het filter schoon
	Lage zuigkracht	Verlaag de pomp met respect voor het tankniveau of verhoog het productiviteitsgedeelte
	Aanzienlijke drukverliezen in de bypass (werken met geopende bypass)	Gebruik kortere buizen of met grotere diameters.
	De bypass is geblokkeerd	Demonteer de klep, reinig deze en/of vervang deze.
	Er komt lucht in de pomp of zuigslang	Controleer aansluitingen Controleer de staat van de zuigleiding
	Verbrijzeling van de zuigleiding	Gebruik een slang die geschikt is voor de zuigdruk
	Langzame rotatiesnelheid	Controleer de voeding en pas deze aan.
	De aanzuigslang bevindt zich op de bodem van de tank	Pas de lengte van de buis aan
Pomp maakt abnormaal veel lawaai	Onregelmatige werking van de bypass	Ontlucht het systeem
	Aanwezigheid van lucht in vloeistoffen	Controleer de zuigaansluitingen
Lekken uit het pomplichaam	Beschadigde afdichting	Controleer en vervang de pakking
Pomp zuigt niet aan	Het zuigcircuit is geblokkeerd	deblokkeer het zuigcircuit
	Defecte klep op het zuigcircuit	Vervang de klep
	Zuigkamers zijn droog	Vul de pomp door een vloeistof in de uitlaat te injecteren
	Pompkamers zijn vuil of verstopt	Ontstoppen en reinigen

## 7. BUITEN BEDRIJFSTELLING

Verwijder eventuele aanwezigheid van diesel en ADBLue uit de tank. Demonteer alle elementen van het tankstation en recycleer ze in overeenstemming met de geldende regelgeving.

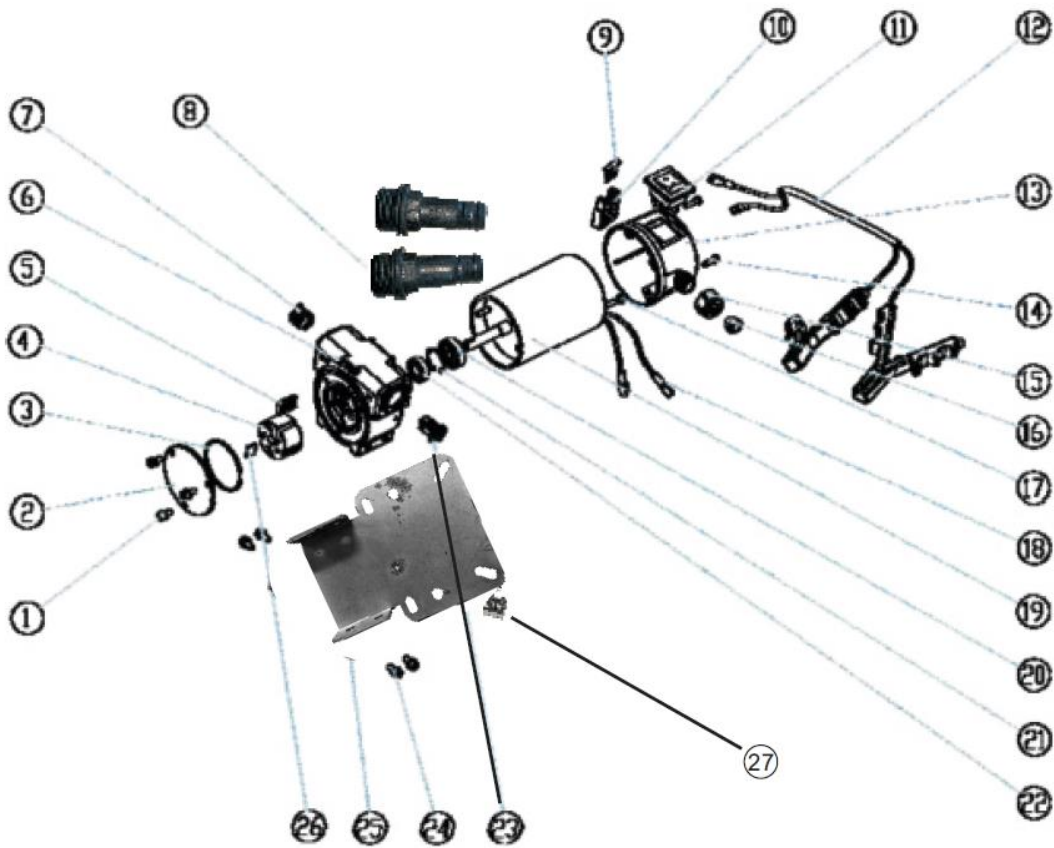
## 8. GEDETAILLEERDE AANZICHT

### 8.1. Bijtanken tank



Nee.	Beschrijving	Aantal	Nee.	Beschrijving	Aantal
1	Dieseltank 400L	1	15	Zegel	2
2	Adblue- tank 50L	1	16	Zuigaansluiting	2
3	Kurk	1	17	3/4 aansluiting	1
4	Pijp	2	18	Zegel	2
5	Gefilterd	2	19	Kurk	3
6	Ondersteuning voor slot	1	20	Tankafdekking	1
7	Bout	2	21	Afstandhouder	2
8	Dieselpomp	1	22	Schroef	2
9	Schroef	4	23	Pijp	1
10	Pijp	1	24	Schroef	4
11	Dieselpistool	1	25	ADBlue -pomp	1
12	Ondersteuning van wapens	1	26	Pijp	1
13	Schroef	2	27	ADBlue- pistool	1
14	Wasmachine	3	28	Kurk	1

## 8.2. Dieselpomp



Nee.	Beschrijving	Aantal	Nee.	Beschrijving	Aantal
1	M5x10 schroef	8	15	Klemmoer	1
2	Deksel	1	16	Ring	1
3	Zegel	1	17	Schroef	2
4	Rotor	1	18	Elektrische draad	2
5	Bleek	5	19	12V/24V-motor	1
6	Pomplichaam	1	20	Handelswijze	2
7	Omzeil de veer	1	21	Halsketting	1
8	¾" aansluiting	2	22	Zegel	1
9	Zekering 15A/25A	1	23	Bypass-klep	1
10	Zekeringhouder	1	24	M5x10 schroef	2
11	Schakelaar	1	25	Platina	1
12	2M kabel	1	26	Sleutel	1
13	Connector	1	27	Brug gelijkrichter	1
14	M4x15 schroef	2			

## 9. ADR-GOEDKEURING

Dit tankstation voldoet aan het ADR (Europese Overeenkomst voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg) door totale vrijstelling (geen goedkeuring nodig) als de gebruiker inderdaad betrokken is bij vrijstelling §1.1.3.1.c van het ADR (huidige tekst gratis beschikbaar op internet).

VN-dieselcode: 1202

ADR-klasse: 3

Gevarencode: 30

Verpakkingsgroep: III

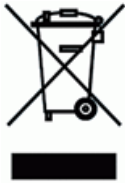
Transportcategorie: 3

## 10. PRODUCTCONFORMITEIT

### De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg hiervoor onze Algemene Verkoopvoorwaarden garantie aanvraag .

### Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

PL



Zaryzykować

Przeczytaj  
instrukcję  
obsługi

Ochrona oczu



Ochrona dłoni

Ochrona dróg  
oddechowychZAKAZ  
PALENIA

NIE DZWOŃ

## Ostrzeżenie

Stacja ta składa się z kilku elementów. Aby uniknąć ryzyka dla ludzi, zwierząt i przedmiotów, przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, w szczególności ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Stacja paliw może być używana wyłącznie w nienagannym stanie i w wersji dostarczonej przez producenta. Ze względów bezpieczeństwa nie dopuszcza się dokonywania jakichkolwiek przeróbek stacji paliw (poza montażem akcesoriów dostarczonych przez producenta).

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA

**OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń osób, łącznie z poniższymi.

Przed użyciem tego produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję i zapisz te informacje

### 1.1. Instrukcje ogólne

- ❖ **Używaj w bezpiecznym środowisku:** podczas użytkowania nie może występować ryzyko eksplozji ani produktów korozyjnych w otaczającym środowisku.
- ❖ **Weź pod uwagę otoczenie miejsca pracy :** nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
- ❖ **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy :** miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Brudne obszary i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom
- ❖ **Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym :** unikać kontaktu ciała z uziemionymi lub uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, piecami, lodówkami).
- ❖ **Trzymaj inne osoby z daleka :** Nie pozwalaj osobom, zwłaszcza dzieciom, nie zaangażowanym w wykonywaną pracę, na dotykanie narzędzia lub przedłużki i trzymaj je z dala od obszaru pracy. ZACHOWAJ szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.
- ❖ **Przechowuj nieużywane narzędzia :** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- ❖ **Nie używaj narzędzia na siłę :** narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób, przy prędkości i mocy, dla których zostało zaprojektowane.
- ❖ **Użyj odpowiedniego narzędzia :** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy większego. Nie używaj narzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone.
- ❖ **Noś odpowiednią odzież i sprzęt ochronny :** nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Zaleca się noszenie rękawic

- ochronnych. Zawierają długie włosy. Do pracy na zewnątrz zaleca się noszenie obuwia antypoślizgowego.
- ❖ Stosować sprzęt ochronny: używać okularów ochronnych, maski zwykłej lub przeciwpyłowej , jeśli podczas pracy powstaje pył, rękawic ochronnych (jeśli nie ma części ruchomych lub wirujących).
  - ❖ **Ostrożnie obchodź się z narzędziami** : utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj ich stan, jeśli zajdzie taka potrzeba, powierz naprawę autoryzowanej stacji obsługi.
  - ❖ **Zachowaj czujność** : skoncentruj się na pracy. Kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
  - ❖ **Sprawdź, czy części nie są uszkodzone** : Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoją funkcję. Sprawdź ustawienie i swobodę działania ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część będąca w złym stanie musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej.
  - ❖ **Nie używaj kabla/przewodu w złym stanie** : nigdy nie szarpnij kabla/przewodu w celu odłączenia go od gniazdka elektrycznego. Trzymaj kabel/przewód z dala od źródeł ciepła, smarów i ostrych krawędzi. Regularnie sprawdzaj przedłużki i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone
  - ❖ **Ostrożnie konserwuj narzędzia** : Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzaj kable/przewody narzędzi i zlecaj ich naprawę, jeśli są uszkodzone, autoryzowanemu centrum serwisowemu
  - ❖ **Nie modyfikuj maszyny** : nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji i/lub przebudowy. Używanie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
  - ❖ **Powierz naprawę narzędzia specjalistom** : to urządzenie elektryczne jest zgodne z podanymi zasadami bezpieczeństwa. Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez osoby niewykwalifikowane stwarzają ryzyko obrażeń użytkownika.
  - ❖ **Odłącz narzędzia** : Odłącz narzędzia od zasilania, gdy nie są używane, przed serwisowaniem i podczas wymiany akcesoriów, takich jak ostrza, wiertła i obcinaki.
  - ❖ **Unikaj przypadkowego uruchomienia** : podczas podłączania upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”.
  - ❖ **Używaj zewnętrznych kabli połączeniowych** : Gdy narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz i opatrzonych odpowiednim oznaczeniem.
  - ❖ **Zachowaj czujność** : uważaj, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
  - ❖ **Sprawdź uszkodzone części** : Przed użyciem narzędzia do innych celów należy je dokładnie sprawdzić, aby upewnić się, że będzie działać prawidłowo i spełniać swoją zamierzoną funkcję. Sprawdź wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, a także brak uszkodzonych części lub stan mocowania i inne warunki, które mogłyby mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłonę lub inną uszkodzoną część należy właściwie naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum serwisowym, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej. Zleć wymianę uszkodzonych przełączników autoryzowanemu centrum serwisowemu. Nie używaj narzędzia, jeśli przełącznik nie zmienia się z włączonego na wyłączony.
  - ❖ **Ostrzeżenie** : Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń osób.
  - ❖ **Zleć naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie** : to narzędzie elektryczne spełnia odpowiednie przepisy bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.

## 1.2. Instrukcje specjalne



### OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj cyklu pracy pompy

Po 30 kolejnych minutach pracy musi nastąpić 30 minut zatrzymania. Używanie przez > 30 kolejnych minut może spowodować zbyt znaczny wzrost temperatury silnika i w konsekwencji jego uszkodzenie.

Pompa nie powinna pracować na sucho dłużej niż 30 sekund.

- ❖ Należy regularnie sprawdzać wszystkie elementy stacji paliw.
- ❖ Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji stacji.
- ❖ Instrukcję obsługi należy przechowywać w pobliżu stacji paliw, aby móc do niej w każdej chwili sięgnąć.
- ❖ Niezastosowanie się do opisanych wskazówek bezpieczeństwa może spowodować szkody dla ludzi i/lub mienia.
- ❖ Używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów zalecanych przez dostawcę. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z obsługą posprzedażną.
- ❖ Zbiornik tylko na olej napędowy i ADblue – w przypadku innych podzespołów należy skontaktować się z Serwisem.
- ❖ Nie wystawiaj zbiornika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez zbyt długi czas, ani podczas transportu w pojeździe, ani podczas przechowywania.
- ❖ Nie ustawiać napełnionych zbiorników jeden na drugim: odkształcenie zbiornika w przypadku przeciążenia mechanicznego lub zbyt intensywnego narażenia na ciepło.
- ❖ Podczas korzystania ze stacji transferowej należy stosować odpowiedni sprzęt ochronny zgodny z dyrektywą PPE 2016/425/WE: ochronę oczu, ochronę dróg oddechowych, ochronę rąk, ochronę ciała (w tym stóp).
- ❖ Zakaz palenia i pokazywania ognia lub otwartego płomienia.
- ❖ Aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo, należy pozostawić w pobliżu zestaw pochłaniający na wypadek przypadkowych rozlań.
- ❖ Aby uniknąć zagrożeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, ze stacji paliw mogą korzystać wyłącznie osoby, które zapoznały się z instrukcją obsługi, wykazały umiejętność obsługi stacji i były odpowiedzialne za jej użytkowanie.
- ❖ Ważne jest regularne sprawdzanie, czy stacja tankowania jest w dobrym stanie. Kontrola ta obejmuje:
  - Kontrola wzrokowa ewentualnych nieszczelności (szczelność elastycznej rury napełniającej i kranów)
  - Sprawdzenie ogólnego funkcjonowania zbiornika

## 2. PREZENTACJA

Ta stacja tankowania, mobilna i lekka, może być używana do oleju napędowego i ADblue, idealna do transportu i dystrybucji z pełnym bezpieczeństwem w miejscach, gdzie wymagane jest szybkie tankowanie.

Do transportu paliw cysterny muszą posiadać homologację zgodną z europejską normą ADR dotyczącą przewozu towarów niebezpiecznych (lub podlegać wyjątkom).

Warunki ssania mogą wpływać na wartość podciśnienia, a tym samym na natężenie przepływu.

Aby uzyskać optymalną wydajność, bardzo ważne jest maksymalne zmniejszenie strat na ssaniu, postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Skróć wąż ssący tak bardzo, jak to możliwe
- Unikaj stosowania kolanek i dławików na rurach
- Utrzymuj filtr siatkowy na rurze ssawnej w czystości
- Użyj rury o średnicy „równej” lub „większej niż” wskazanej (patrz Instalacja).

## 2.1. Kompozycja

### 2.1.1. Zbiornik

NR NR. 08039	
Całkowita objętość	400L + 50L
Materiał	Polietylen
Wsparcie broni	Tak

### 2.1.2. Pompa diesla

NR POMPY 08642			
Napięcie	12 V prądu stałego	Prędkość	4300 obr./min
Prędkość	35 l/min	Okucia (x2)	BSP 3/4"
Bezpiecznik	1 bezpiecznik 25A	Długość węża ssącego	2,0 m ( R 19 mm) – Z filtrem siatkowym
Moc	0,18 kW	Długość rury dystrybucyjnej	4,0 m ( R 19 mm)
PISTOLET			
Uprzejmy	Automatyczny	Przepływ (maks.)	60 l/min

### 2.1.3. AD Niebieska pompa

NR NR. 08039			
Napięcie	12 V prądu stałego	Prędkość	2850 obr./min
Natężenie w amperach	8,0 A	Armatura	3/4"
Prędkość	17 l/min	Długość kabla zasilającego	2,0 m
Moc	0,10 kW	Długość rury dystrybucyjnej	4,0 m

### 2.1.4. Pistolet dozujący

Pistolet automatyczny z systemem blokującym (połączenie obrotowe).

## 2.2. Widok ogólny



1	Pokrywa zbiornika oleju napędowego
2	Pistolet Diesla
3	Pompa diesla
4	Pokrywa zbiornika ADBLue
5	Klipsy aligatora
6	Pistolet ADBLue
7	Pompa ADBLue



**Odpowiednie warunki przechowywania :**

Temperatura otoczenia: -10°C do +40°C (przykryj zbiornik, jeśli jest przechowywany na zewnątrz)

Szlif: płaski i gładki (bez ostrych krawędzi)

**3. OBSŁUGIWANIE****3.1. Z wózkiem widłowym**

Włóż widły w wycięcia znajdujące się pod zbiornikiem.

**4. URUCHOMIENIE**

Przed użyciem przeczytaj i zrozum instrukcje obsługi.

**4.1. Czyszczenie zbiornika przed pierwszym użyciem**

Zdejmij korek wlewu i usuń wszelkie zanieczyszczenia lub cząstki, które mogą się w nim znajdować.

Po upewnieniu się, że wewnątrz zbiornika nie zawiera zanieczyszczeń, napełnij zbiornik olejem napędowym (zbiornik oleju napędowego) i/lub płynem ADblue (zbiornik AD niebieski).

**4.2. Montaż**

Stacja tankowania dostarczana jest zmontowana: składa się ze zbiornika oleju napędowego 400L i zbiornika ADblue o pojemności 50L, 2 pomp 12V, 2 rur dystrybucyjnych o długości 4m, dwóch pistoletów dystrybucyjnych.

**4.3. Napełnianie zbiornika**

Oczyść brud znajdujący się obok korka zbiornika, aby zapobiec przedostawaniu się go do zbiornika podczas napełniania. Do wycierania użyj czystej, suchej szmatki.

- Odkręć korek z otworu wlewowego.
- Wprowadzić olej napędowy/ ADblue do odpowiedniego zbiornika przez otwór za pomocą samozamykającego pistoletu dozującego.
- Gdy zbiornik będzie pełny, załóż korek: zakręć.

Uwaga: Pierwszą próbę przeprowadzić tankując w obiegu zamkniętym, kierując pistolet w stronę wciąż otwartego otworu wlewowego. Popraw, jeśli to konieczne.

Uważaj, aby zawsze szanować wejście i wyjście, które wybrałeś. Przestrzegać oznaczeń „IN” → „OUT” na pompie.

Przed podłączeniem pompy do prądu sprawdź czy zasilacz jest zgodny z instrukcją dostarczoną przez producenta - zalecany zasilacz 12V DC.

Pompy można uruchomić z akumulatora samochodowego w celu przepompowania oleju napędowego/ADBlue

Upewnij się, że pompa działa prawidłowo i nie ma wycieków.

Zaleca się stosowanie filtrów/sita, aby nie przedostawać się zanieczyszczeń do oleju napędowego i ADBlue .

Pompy nie są przeznaczone do paliw innych niż zalecane (Diasoil dla pompy Diesel i ADBlue dla pompy ADBlue ). Ryzyko pożaru i eksplozji w przypadku stosowania z innymi rodzajami cieczy (takimi jak benzyna, gaz płynny, alkohol itp.)

Przed uruchomieniem pompy upewnij się, że wąż i zbiornik są wolne od kurzu i pozostałości, które mogłyby uszkodzić pompę i jej akcesoria. Nigdy nie odkurzaj dna zbiornika, jeśli zawiera ono zanieczyszczenia.

Należy nosić sprzęt ochronny odpowiedni i odporny na stosowane produkty. Zapoznaj się z instrukcją użycia stosowanych płynów.

Stosowane zabezpieczenia muszą być:



*Ochrona oczu*



*Ochrona dłoni*



*Ochrona dróg oddechowych*



*Strój do pracy*



*Obuwie ochronne*

Długotrwały kontakt z produktem może powodować podrażnienie skóry; Podczas używania produktu należy zawsze nosić rękawice ochronne.

Aby zapobiec porażeniu prądem, wszystkie systemy pompowe są wyposażone we własny system uziemiający, obejmujący zbiornik i wszystkie akcesoria.

Pompy nie mogą być używane do zasilania statków powietrznych paliwem lotniczym.

Do podłączenia pompy należy zawsze używać prawidłowego napięcia.

Używaj pomp wyłącznie z zatwierdzonymi płynami. Użycie nieautoryzowanych płynów spowoduje uszkodzenie pompy. Gwarancja traci ważność w przypadku użycia niezatwierdzonego płynu.

Nie używaj pompy na sucho, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie.

#### **4.4. Tankowanie**

Stosować środki ochrony indywidualnej odpowiednie dla środowiska i obsługiwanego produktu.

- a) Podłączyć pompę do odpowiedniego źródła napięcia, przestrzegając połączeń:
- czerwony = biegun dodatni (+) (pierwszy)
  - czarny = biegun ujemny (-)

W celu zatankowania należy wyjąć pistolet z uchwytu i włożyć go do zbiornika/zbiornika, który ma zostać napełniony.

b) Aktywuj dźwignię dyszy dystrybucyjnej, aby rozpocząć przepływ oleju napędowego/ ADBLue . Wentylacja zbiornika odbywa się automatycznie poprzez zawór znajdujący się na pokrywie.

Ważne — podczas tankowania należy zachować szczególną czujność w przypadku jakichkolwiek zmian w środowisku pracy:

- c) Po zakończeniu tankowania zwolnij dźwignię pistoletu i pozwól, aby ostatnie krople oleju napędowego/ ADBLue spadły do zbiornika.
- d) Zatrzymaj pompę
- e) Odłącz kable zasilające od pompy, najpierw odłączając czarny kabel . Przechowuj je w przeznaczonych do tego miejscach na zbiorniku.
- f) Umieść wąż i pistolet dozujący w przeznaczonych do tego miejscach.

Ważny ! Aby uniknąć przelania, konieczne jest użycie automatycznego pistoletu natryskowego.

Założ nakrętkę, dokręcając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara .

## 5. KONSERWACJA

Przy odbiorze sprawdź opakowanie i jego zawartość.

Przechowuj pompę w suchym miejscu i z dala od źródeł ciepła.

Stosować środki ochrony indywidualnej odpowiednie dla środowiska i obsługiwanego produktu.

Ważne jest regularne sprawdzanie, czy stacja tankowania jest w dobrym stanie.

Kontrola ta obejmuje w szczególności:

- Kontrola wzrokowa ewentualnych nieszczelności (szczelność elastycznej rury napełniającej i kranów)
- Kontrola działania
- Obecność i czytelność wszystkich znaków ostrzegawczych, nakazowych i zakazowych na instalacji

Regularnie czyść zewnętrzną część stacji dozującej, zwłaszcza obszary znajdujące się w pobliżu korka wlewu i pistoletu, aby uniknąć obecności kurzu.

Regularnie przeprowadzaj kontrolę wizualną stacji dystrybucyjnej w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń: obecności pęknięć, nieszczelności, dziur w zbiorniku, rurze dystrybucyjnej: porowatości rury dystrybucyjnej – nieszczelności na połączeniach – nieszczelności pistoletu dozującego.

Regularnie czyść filtr siatkowy zamontowany na rurze ssącej w zbiorniku.

Aby uzyskać dostęp do filtra siatkowego należy wyjąć rurę ssącą. Przystęp do czyszczenia filtra siatkowego, zamontuj go ponownie na rurze ssącej. Zmień położenie rury w zbiorniku.

## 6. PROBLEMY - ROZWIĄZANIA

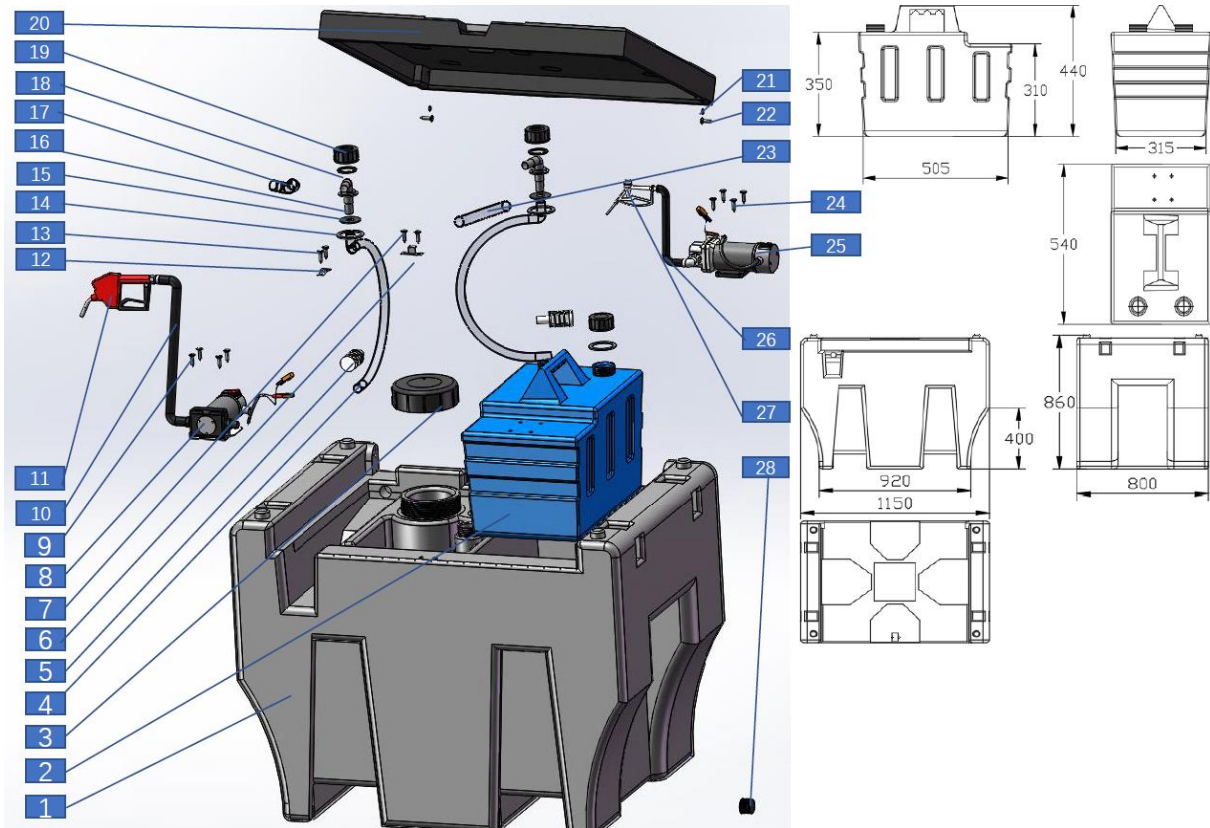
Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Silnik nie zostanie uruchomiony	Brak prądu elektrycznego	Sprawdź połączenia elektryczne i systemy bezpieczeństwa
	Mechanizm jest zablokowany	Sprawdź obracające się elementy pod kątem uszkodzeń lub zakleszczeń
	Awaria silnika	Skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisantem
Silnik pracuje powoli podczas uruchamiania	Zasilacz za słaby	Dostosuj zasilanie
Niski przepływ lub jego brak	Niski poziom zbiornika	Napełnij zbiornik
	Zawór jest zablokowany	Oczyścić i/lub wymienić zawór
	Filtr jest zatkany	Wyczyść filtr
	Niskie ssanie	Opuść pompę, przestrzegając poziomu zbiornika lub zwiększ wydajność sekcji
	Znaczne straty ciśnienia w by-passie (praca przy otwartym by-passie)	Używaj krótszych rur lub rur o większych średnicach.
	Obejście jest zablokowane	Zdemontować zawór, oczyścić go i/lub wymienić.
	Powietrze dostaje się do pompy lub węża ssawnego	Sprawdź połączenia Sprawdź stan rury ssącej
	Zmżdżenie rury ssącej	Użyć węża odpowiedniego do ciśnienia ssania
	Mała prędkość obrotowa	Sprawdź i dostosuj zasilanie.
	Wąż ssący znajduje się na dnie zbiornika	Dostosuj długość rury
Pompa jest wyjątkowo głośna	Nieregularna praca obejścia	Usuń powietrze z układu
	Obecność powietrza w cieczach	Sprawdź przyłącza ssące
Wycieki z korpusu pompy	Uszkodzona uszczelka	Sprawdź i wymień uszczelkę
Pompa nie zasysa	Obwód ssący jest zablokowany	odblokować obwód ssący
	Awaria zaworu znajdującego się na obwodzie ssącym	Wymienić zawór
	Komory ssące są suche	Zalać pompę poprzez wstrzyknięcie cieczy do wylotu
	Komory pompy są brudne lub zatkane	Odblokuj i wyczyść

## 7. WYCOFANIE Z URUCHOMIENIA

ze zbiornika pozostałości oleju napędowego i ADBLue . Wszystkie elementy stacji paliw należy zdemontować i poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

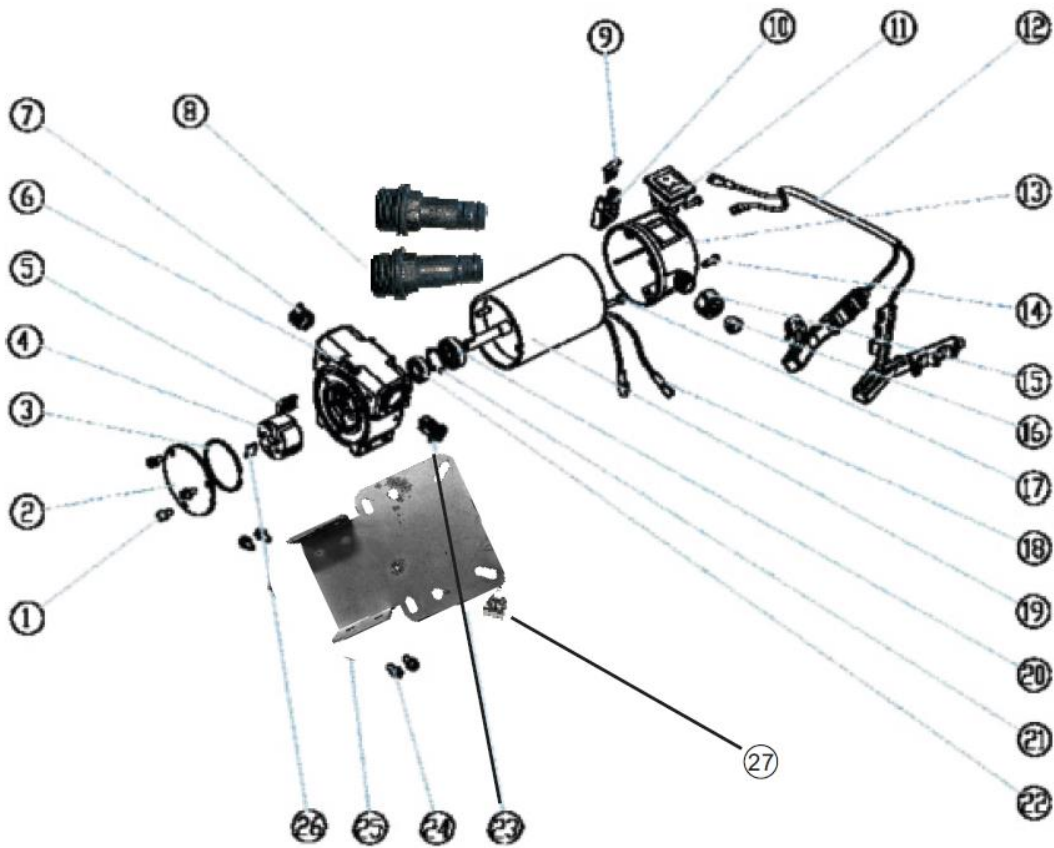
## 8. WIDOK ROZBŁOKOWANY

### 8.1. Tankowanie zbiornika



NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość
1	Zbiornik na olej napędowy 400L	1	15	Foka	2
2	Zbiornik Adblue 50L	1	16	Przyłącze ssące	2
3	Korek	1	17	Połączenie 3/4	1
4	Rura	2	18	Foka	2
5	Przefiltrowany	2	19	Korek	3
6	Wsparcie blokady	1	20	Ośłona zbiornika	1
7	Śruba	2	21	Odstępnik	2
8	Pompa diesla	1	22	Śruba	2
9	Śruba	4	23	Rura	1
10	Rura	1	24	Śruba	4
11	Pistolet Diesla	1	25	Pompa ADBLue	1
12	Wsparcie broni	1	26	Rura	1
13	Śruba	2	27	Pistolet ADBLue	1
14	Pralka	3	28	Korek	1

## 8.2. Pompa diesla



NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość
1	Śruba M5x10	8	15	Nakrętka mocująca	1
2	Pokrywa	1	16	Pierścień	1
3	Foka	1	17	Śruba	2
4	Wirnik	1	18	Przewód elektryczny	2
5	Blady	5	19	Silnik 12V/24V	1
6	Korpus pompy	1	20	Łożysko	2
7	Obejście sprężyny	1	21	Naszyjnik	1
8	Przylącze 3/4"	2	22	Foka	1
9	Bezpiecznik 15A/25A	1	23	Zawór obejściowy	1
10	Uchwyt bezpiecznika	1	24	Śruba M5x10	2
11	Przełącznik	1	25	Płatyna	1
12	Kabel 2M	1	26	Klawisz	1
13	Złącze	1	27	Mostek prostowniczy	1
14	Śruba M4x15	2			

## 9. ZATWIERDZENIE ADR

Ta stacja paliw jest zgodna z ADR (Europejską Umową o transporcie drogowym towarów niebezpiecznych) w drodze całkowitego zwolnienia (nie wymaga zatwierdzenia), jeśli użytkownika faktycznie dotyczy zwolnienie z §1.1.3.1.c ADR (aktualny tekst dostępny bezpłatnie w Internecie).

Kod oleju napędowego ONZ: 1202

Klasa ADR: 3

Kod zagrożenia: 30

Grupa pakowania: III

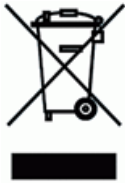
Kategoria transportu: 3

## 10. ZGODNOSC PRODUKTU

### Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek produktów prosimy zapoznać się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży żądanie gwarancji .

### Ochrona środowiska:



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

EL



Κίνδυνος

Διαβάστε το  
εγχειρίδιο  
οδηγιώνΠροστασία  
ματιώνΠροστασία  
χεριώνΑναπνευστική  
προστασίαΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ  
ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑΜΗΝ  
ΚΑΛΕΣΕΙΣ

## Προειδοποίηση

Αυτός ο σταθμός ανεφοδιασμού αποτελείται από πολλά στοιχεία. Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο για ανθρώπους, ζώα και αντικείμενα, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την πρώτη χρήση, ιδιαίτερα όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

Ο σταθμός ανεφοδιασμού πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση και στην έκδοση που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται η πραγματοποίηση μετατροπών του σταθμού ανεφοδιασμού (εκτός από την τοποθέτηση εξαρτημάτων που παρέχονται ειδικά από τον κατασκευαστή).

### 1. Οδηγίες Ασφαλείας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

#### 1.1. Γενικές Οδηγίες

- ❖ **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον περιβάλλον κατά τη χρήση.
- ❖ **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας :** μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- ❖ **Διατηρήστε καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας :** ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας προκαλούν ατυχήματα
- ❖ **Προστασία από ηλεκτροπληξία :** αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, σόμπες, ψυγεία).
- ❖ **Κρατήστε άλλα άτομα μακριά :** Μην επιτρέπετε σε άτομα, ειδικά παιδιά, που δεν εμπλέκονται σε εργασίες σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
- ❖ **Αποθηκεύστε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία :** Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
- ❖ **Μην πιέζετε το εργαλείο :** ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με πιο ασφαλή τρόπο στην ταχύτητα και την ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- ❖ **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο :** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή αξεσουάρ να κάνει τη δουλειά ενός μεγαλύτερου. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.



- ❖ **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό εξοπλισμό** : μην φοράτε ποτέ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Συνιστάται να φοράτε προστατευτικά γάντια. Περιέχει μακριά μαλλιά. Συνιστάται να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια για εργασία σε εξωτερικούς χώρους.
- ❖ Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό: χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια (αν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
- ❖ **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή** : κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν χρειάζεται, αναθέστε την επισκευή τους σε εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
- ❖ **Μείνετε σε εγρήγορση** : συγκεντρωθείτε στη δουλειά. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- ❖ **Ελέγξτε για κατεστραμμένα μέρη** : Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και κάνουν τη δουλειά τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινητών μερών, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν δυσμενώς τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ❖ **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο/καλώδιο σε κακές συνθήκες** : μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο/καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο/καλώδιο μακριά από θερμότητα, λιπαντικά και αιχμηρές άκρες. Ελέγχετε τακτικά τις επεκτάσεις και αντικαταστήστε τις εάν έχουν υποστεί ζημιά
- ❖ **Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία** : Διατηρήστε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για λίπανση και αντικατάσταση εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια/καλώδια εργαλείων και επισκευάστε τα, εάν έχουν υποστεί ζημιά, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- ❖ **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα** : δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή/και μετατροπή. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- ❖ **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό** : αυτή η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους παρεχόμενους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- ❖ **Αποσύνδεση εργαλείων** : Αποσυνδέστε τα εργαλεία από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν από το σέρβις και κατά την αντικατάσταση αξεσουάρ, όπως λεπίδες, τρυπάνια και κόφτες.
- ❖ **Αποφύγετε κάθε τυχαία εκκίνηση** : βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off» κατά τη σύνδεση.
- ❖ **Χρησιμοποιήστε εξωτερικά καλώδια σύνδεσης** : Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις που προορίζονται για εξωτερική χρήση και φέρουν την αντίστοιχη σήμανση.
- ❖ **Μείνετε σε εγρήγορση** : προσέξτε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
- ❖ **Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη** : Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει τη λειτουργία που προορίζεται. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το κλείδωμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων εξαρτημάτων ή οποιωνδήποτε συνθηκών στερέωσης και άλλων συνθηκών που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σωστά από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο

κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν αλλάζει από ενεργοποίηση σε απενεργοποίηση.

- ❖ **Προειδοποίηση** : Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος άλλου από αυτό που συνιστάται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ατόμων.
- ❖ **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε εξειδικευμένο άτομο** : αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους αντίστοιχους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.

## 1.2. Ειδικές οδηγίες



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Σεβαστείτε τον κύκλο λειτουργίας της αντλίας

30 συνεχόμενα λεπτά λειτουργίας πρέπει να ακολουθούνται από 30 λεπτά διακοπής. Η χρήση για > 30 συνεχόμενα λεπτά κινδυνεύει να προκαλέσει πολύ σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας του κινητήρα και, συνεπώς, ζημιά.

Η αντλία δεν πρέπει να στεγνώσει για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.

- ❖ Πραγματοποιήστε τακτικό έλεγχο όλων των εξαρτημάτων του πρατηρίου καυσίμων.
- ❖ Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο σταθμό.
- ❖ Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών κοντά στο σταθμό ανεφοδιασμού, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό ανά πάσα στιγμή.
- ❖ Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε ανθρώπους ή/και περιουσίες.
- ❖ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ που προτείνει ο προμηθευτής σας. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση για περισσότερες λεπτομέρειες.
- ❖ Δεξαμενή μόνο για ντίζελ και ADblue – άλλα εξαρτήματα επικοινωνήστε με το σέρβις μετά την πώληση.
- ❖ Μην εκθέτετε το ρεζερβουάρ στο άμεσο ηλιακό φως για πολύ καιρό, είτε κατά τη μεταφορά στο όχημα είτε κατά την αποθήκευση.
- ❖ Μην στοιβάζετε γεμάτες δεξαμενές τη μία πάνω στην άλλη: παραμόρφωση της δεξαμενής σε περίπτωση μηχανικής υπερφόρτωσης ή υπερβολικά έντονης έκθεσης στη θερμότητα.
- ❖ Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό που συμμορφώνεται με την οδηγία ΜΑΠ 2016/425/ΕΚ για τη χρήση του σταθμού μεταφοράς: προστασία ματιών, αναπνευστική προστασία, προστασία χεριών, προστασία σώματος (συμπεριλαμβανομένων των ποδιών).
- ❖ Απαγορεύεται το κάπνισμα ή η επίδειξη φωτιάς ή ανοιχτής φλόγας.
- ❖ Για μέγιστη ασφάλεια, αφήστε ένα απορροφητικό kit κοντά για τυχόν τυχαία διαρροή.
- ❖ Για την αποφυγή κινδύνων λόγω ακατάλληλης χρήσης, ο σταθμός ανεφοδιασμού πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης, έχουν αποδείξει την ικανότητά τους να χρησιμοποιούν το σταθμό και είναι υπεύθυνα για τη χρήση του.
- ❖ Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά ότι ο σταθμός ανεφοδιασμού είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Αυτός ο έλεγχος περιλαμβάνει:
  - Οπτική επιθεώρηση πιθανών διαρροών (στεγανότητα του εύκαμπτου σωλήνα πλήρωσης και των κρουνών)
  - Έλεγχος της γενικής λειτουργίας της δεξαμενής

## 2. ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Αυτός ο σταθμός ανεφοδιασμού, κινητός και ελαφρύς, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ντίζελ και ADblue, ιδανικός για μεταφορά και διανομή με απόλυτη ασφάλεια σε μέρη όπου απαιτείται γρήγορος ανεφοδιασμός.

Για τη μεταφορά καυσίμων, οι δεξαμενές πρέπει να είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο ADR που αφορά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων (ή να καλύπτονται από περιπτώσεις εξαιρέσης).

Οι συνθήκες αναρρόφησης μπορούν να επηρεάσουν την τιμή του κενού και επομένως να επηρεάσουν τον ρυθμό ροής.

Για να επιτύχετε βέλτιστη απόδοση, είναι πολύ σημαντικό να μειώσετε τις απώλειες αναρρόφησης όσο το δυνατόν περισσότερο, ακολουθώντας τις παρακάτω συμβουλές:

- Κοντύνετε όσο το δυνατόν περισσότερο τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
- Αποφύγετε τη χρήση αγκώνων ή τσοκ σε σωλήνες
- Διατηρείτε το φίλτρο στο σωλήνα αναρρόφησης καθαρό
- Χρησιμοποιήστε σωλήνα με διάμετρο "ίση με" ή "μεγαλύτερη από" που υποδεικνύεται (βλ. Εγκατάσταση).

## 2.1. Σύνθεση

### 2.1.1. Δεξαμενή

<b>ΑΝΑΦ. 08039</b>	
Συνολικός όγκος	400L + 50L
Υλη	Πολυαιθυλένιο
Υποστήριξη όπλων	Ναί

### 2.1.2. Αντλία ντίζελ

<b>ΑΝΤΛΙΑ ΑΝΑΦ. 08642</b>			
Ενταση	12V DC	Ταχύτητα	4300 σ.α.λ
Ταχύτητα	35 l/min	Εξαρτήματα (x2)	3/4" BSP
Ασφάλεια ηλεκτρική	Ασφάλεια 1 25A	Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	2,0 m ( Ø 19 mm) – Με φίλτρο
Εξουσία	0,18 kW	Μήκος σωλήνα διανομής	4,0 m ( Ø 19 mm)
<b>ΟΠΛΟ</b>			
Είδος	Αυτόματο	Ροή (μέγ.)	60 l/min

### 2.1.3. AD Μπλε αντλία

<b>ΑΝΑΦ. 08039</b>			
Ενταση	12V DC	Ταχύτητα	2850 σ.α.λ
Ενταση ρεύματος	8,0 A	Εξαρτήματα	3/4"
Ταχύτητα	17 l/min	Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	2,0μ
Εξουσία	0,10 kW	Μήκος σωλήνα διανομής	4,0μ

### 2.1.4. Πιστόλι διανομέα

Αυτόματο πιστόλι με σύστημα κλειδώματος (περιστρεφόμενη σύνδεση).

## 2.2. Γενική άποψη



1	Κάλυμμα δεξαμενής ντίζελ
2	Πυροβόλο ντίζελ
3	Αντλία ντίζελ
4	Μπλε κάλυμμα δεξαμενής ADBlue
5	Κλιπ αλιγάτορα
6	Πυροβόλο ADBlue
7	Αντλία ADBlue

### Κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης :

Θερμοκρασία περιβάλλοντος: -10°C έως +40°C (καλύψτε τη δεξαμενή εάν φυλάσσεται έξω για παράδειγμα)

Έδαφος: επίπεδο και ομαλό (χωρίς τραχιές άκρες)

## 3. ΧΕΙΡΙΖΟΜΕΝΟΣ

### 3.1. Με περνοφόρο

Τοποθετήστε τα πιρούνια στις εσοχές που βρίσκονται κάτω από τη δεξαμενή.



## 4. ΕΚΤΕΛΕΣΗ

Διαβάστε και κατανοήστε τα εγχειρίδια οδηγιών πριν από τη χρήση.

#### 4.1. Καθαρισμός της δεξαμενής πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε το καπάκι πλήρωσης και αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες ή σωματίδια που μπορεί να υπάρχουν.

Αφού βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της δεξαμενής δεν περιέχει ακαθαρσίες, γεμίστε τη δεξαμενή με ντίζελ (δεξαμενή ντίζελ) ή/και ADBlue υγρό ( μπλε δεξαμενή AD ).

#### 4.2. Συνέλευση

Ο σταθμός ανεφοδιασμού παραδίδεται συναρμολογημένος: αποτελείται από μια δεξαμενή diesel 400L και μια δεξαμενή ADBlue 50L , 2 αντλίες 12V, 2 σωλήνες διανομής 4m, δύο πιστόλια διανομής.

#### 4.3. Γέμισμα της δεξαμενής

Καθαρίστε τη βρωμιά που υπάρχει δίπλα στο καπάκι της δεξαμενής, για να αποτρέψετε την είσοδο στη δεξαμενή κατά την πλήρωση. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό, στεγνό πανί για να σκουπίσετε.

- Ξεβιδώστε το καπάκι από το άνοιγμα πλήρωσης.
- Εισάγετε το diesel/ ADBlue στην κατάλληλη δεξαμενή μέσω του ανοίγματος με ένα πιστόλι διανομής που κλείνει αυτόματα.
- Όταν το ρεζερβουάρ γεμίσει, τοποθετήστε το καπάκι: βιδώστε το.

Σημείωση: Πραγματοποιήστε μια πρώτη δοκιμή ανεφοδιάζοντας με καύσιμο σε κλειστό κύκλωμα, κατευθύνοντας το πιστόλι στο ακόμα ανοιχτό άνοιγμα πλήρωσης. Διορθώστε εάν χρειάζεται.

Προσέξτε να σέβεστε πάντα την είσοδο και την έξοδο που έχετε κάνει. Συμμορφωθείτε με τις ενδείξεις «IN»→ "OUT" στην αντλία.

Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό συμμορφώνεται με τις οδηγίες του κατασκευαστή πριν συνδέσετε την αντλία σας - συνιστώμενη παροχή ρεύματος 12V DC.

Οι αντλίες μπορούν να ξεκινήσουν από μπαταρία αυτοκινήτου για τη μεταφορά ντίζελ/ ADBlue

Βεβαιωθείτε ότι η αντλία λειτουργεί σωστά και ότι δεν υπάρχουν διαρροές.

Συνιστάται η χρήση φίλτρων/φίλτρων για να μην μεταφέρονται ακαθαρσίες στο diesel και το ADBlue .

Οι αντλίες δεν έχουν σχεδιαστεί για καύσιμα άλλα από αυτά που συνιστώνται (Diasoil για αντλία ντίζελ και ADBlue για αντλία ADBlue ). Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης εάν χρησιμοποιηθεί με άλλους τύπους υγρών (όπως βενζίνη, υγραέριο, αλκοόλ κ.λπ.)

Πριν ξεκινήσετε την αντλία σας, βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας και το δοχείο δεν έχουν σκόνη και υπολείμματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία σας και τα εξαρτήματά της. Ποτέ μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα το κάτω μέρος της δεξαμενής εάν περιέχει ακαθαρσίες.

Φροντίστε να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό που είναι κατάλληλος και ανθεκτικός στα χρησιμοποιούμενα προϊόντα. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των υγρών που χρησιμοποιούνται.

Τα προστατευτικά που χρησιμοποιούνται πρέπει να είναι:



Προστασία ματιών



Προστασία χεριών



Αναπνευστική προστασία



Στολή εργασίας



Παπούτσια ασφαλείας

Η παρατεταμένη επαφή με το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, όλα τα συστήματα αντλιών είναι εξοπλισμένα με το δικό τους σύστημα γείωσης, συμπεριλαμβανομένης της δεξαμενής και όλων των εξαρτημάτων.

Οι αντλίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την τροφοδοσία αεροσκαφών με καύσιμα αεροσκαφών.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση για να συνδέσετε την αντλία.

Χρησιμοποιείτε αντλίες μόνο με εξουσιοδοτημένα υγρά. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων υγρών θα καταστρέψει την αντλία σας. Η εγγύηση είναι άκυρη εάν χρησιμοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένο υγρό.

Μη χρησιμοποιείτε την αντλία στεγνή γιατί μπορεί να την καταστρέψετε.

#### **4.4. Ανεφοδιασμός με καύσιμα**

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατάλληλο για το περιβάλλον και το προϊόν που χειρίζεστε.

- a) Συνδέστε την αντλία σε κατάλληλη πηγή τάσης, τηρώντας τις συνδέσεις:
- κόκκινο = θετικός πόλος (+) (πρώτος)
  - μαύρο = αρνητικός πόλος (-)

Για ανεφοδιασμό καυσίμου, αφαιρέστε το πιστόλι από τη θήκη του και τοποθετήστε το στη δεξαμενή/δεξαμενή που θέλετε να γεμίσετε.

- b) Ενεργοποιήστε το μοχλό του ακροφυσίου διανομής για να ξεκινήσει η ροή του diesel/ ADBLue

Ο αερισμός της δεξαμενής πραγματοποιείται αυτόματα μέσω της βαλβίδας στο καπάκι.

Σημαντικό - Να είστε πολύ προσεκτικοί κατά τη λειτουργία ανεφοδιασμού για οποιαδήποτε αλλαγή στο εργασιακό περιβάλλον:

- c) Όταν ολοκληρωθεί ο ανεφοδιασμός, αφήστε το μοχλό του πιστολιού και αφήστε τις τελευταίες σταγόνες ντίζελ/ ADBLue να πέσουν μέσα στο ρεζερβουάρ.
- d) Σταματήστε την αντλία
- e) Αφαιρέστε τα καλώδια τροφοδοσίας από την αντλία, αφαιρώντας πρώτα το μαύρο καλώδιο . Αποθηκεύστε τα στις θέσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό στη δεξαμενή.
- f) Επιστρέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα και το πιστόλι διανομής στις θέσεις που προβλέπονται για το σκοπό αυτό.

Σημαντικό! Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε αυτόματο πιστόλι ψεκασμού για να αποφύγετε υπερχειλίσεις.

Επανατοποθετήστε το καπάκι βιδώνοντας δεξιόστροφα .

## 5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε τη συσκευασία και το περιεχόμενό της κατά την παραλαβή.

Αποθηκεύστε την αντλία σας σε ξηρό μέρος και μακριά από θερμότητα.

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατάλληλο για το περιβάλλον και το προϊόν που χειρίζεστε.

Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά ότι ο σταθμός ανεφοδιασμού είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Ο έλεγχος αυτός περιλαμβάνει ειδικότερα:

- Οπτική επιθεώρηση πιθανών διαρροών (στεγανότητα του εύκαμπτου σωλήνα πλήρωσης και των κρουνών)
- Έλεγχος λειτουργίας
- Παρουσία και αναγνωσιμότητα όλων των προειδοποιητικών, υποχρεωτικών και απαγορευτικών πινακίδων στην εγκατάσταση

Καθαρίζετε τακτικά το εξωτερικό του σταθμού διανομής, ειδικά τις περιοχές που βρίσκονται κοντά στο καπάκι πλήρωσης και το πιστόλι, για να αποφύγετε τυχόν παρουσία σκόνης.

Πραγματοποιείτε τακτικά οπτικό έλεγχο του σταθμού διανομής για να εντοπίσετε οποιαδήποτε πιθανή φθορά: παρουσία ρωγμών, διαρροών, οπών στη δεξαμενή, σωλήνα διανομής: πορώδες του σωλήνα διανομής – διαρροή στις συνδέσεις – διαρροή στο πιστόλι διανομής.

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο που είναι εγκατεστημένο στο σωλήνα αναρρόφησης στη δεξαμενή.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο, βγάλτε το σωλήνα αναρρόφησης. Προχωρήστε στον καθαρισμό του φίλτρου, τοποθετήστε το ξανά στο σωλήνα αναρρόφησης. Επανατοποθετήστε τον σωλήνα στη δεξαμενή.

## 6. Προβλήματα – Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει	Χωρίς ηλεκτρικό ρεύμα	Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και τα συστήματα ασφαλείας
	Ο μηχανισμός είναι μπλοκαρισμένος	Ελέγξτε τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα για ζημιά ή εμπλοκή
	Δυσλειτουργία κινητήρα	Επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο επισκευαστή
Ο κινητήρας λειτουργεί αργά κατά την εκκίνηση	Η παροχή ρεύματος είναι πολύ αδύναμη	Προσαρμόστε το τροφοδοτικό
Χαμηλή ή καθόλου ροή	Χαμηλό επίπεδο δεξαμενής	Γεμίστε τη δεξαμενή
	Η βαλβίδα είναι φραγμένη	Καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε τη βαλβίδα
	Το φίλτρο είναι βουλωμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Χαμηλή αναρρόφηση	Χαμηλώστε την αντλία τηρώντας τη στάθμη της δεξαμενής ή αυξήστε το τμήμα παραγωγικότητας
	Σημαντικές απώλειες πίεσης στο by-pass (εργασία με το by-pass ανοιχτό)	Χρησιμοποιήστε μικρότερους σωλήνες ή με μεγαλύτερες διαμέτρους.
	Η παράκαμψη είναι μπλοκαρισμένη	Αποσυναρμολογήστε τη βαλβίδα, καθαρίστε την και/ή αντικαταστήστε την.
	Εισέρχεται αέρας στην αντλία ή στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης	Ελέγξτε τις συνδέσεις Ελέγξτε την κατάσταση του σωλήνα αναρρόφησης
	Σύνθλιψη του σωλήνα αναρρόφησης	Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα κατάλληλο για την πίεση αναρρόφησης
	Αργή ταχύτητα περιστροφής	Ελέγξτε και προσαρμόστε το τροφοδοτικό.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής	Προσαρμόστε το μήκος του σωλήνα
Η αντλία είναι ασυνήθιστα θορυβώδης	Ακανόνιστη λειτουργία της παράκαμψης	Καθαρίστε τον αέρα από το σύστημα
	Παρουσία αέρα σε υγρά	Ελέγξτε τις συνδέσεις αναρρόφησης
Διαρροές από το σώμα της αντλίας	Κατεστραμμένη σφραγίδα	Ελέγξτε και αντικαταστήστε τη φλάντζα
Η αντλία δεν ασταρώνει	Το κύκλωμα αναρρόφησης είναι φραγμένο	Ξεμπλοκάρτε το κύκλωμα αναρρόφησης
	Δυσλειτουργία της βαλβίδας που βρίσκεται στο κύκλωμα αναρρόφησης	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα
	Οι θάλαμοι αναρρόφησης είναι στεγνοί	Προετοιμάστε την αντλία με έγχυση υγρού στην έξοδο
	Οι θάλαμοι της αντλίας είναι βρώμικες ή βουλωμένοι	Ξεβουλώστε και καθαρίστε

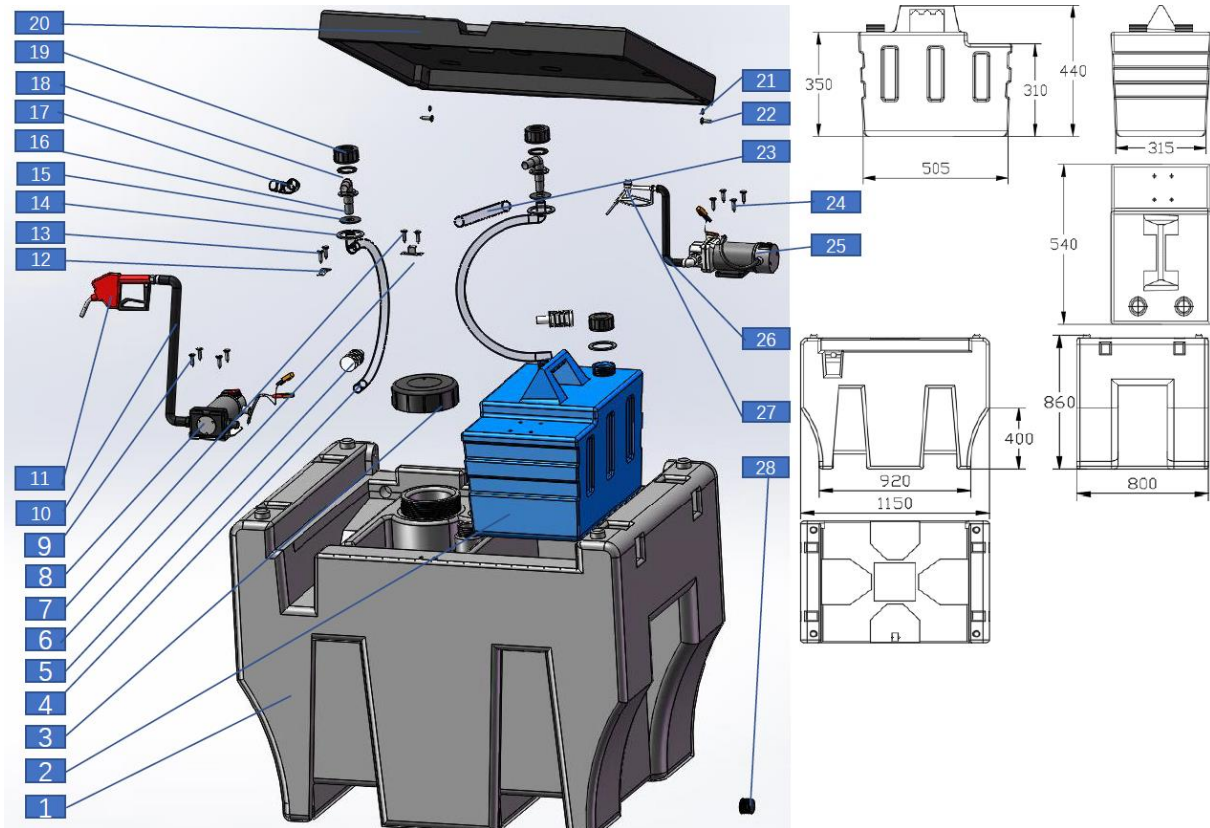


## 7. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αφαιρέστε τυχόν παρουσία ντίζελ και ADBlue από τη δεξαμενή. Αποσυναρμολογήστε όλα τα στοιχεία του σταθμού ανεφοδιασμού και ανακυκλώστε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

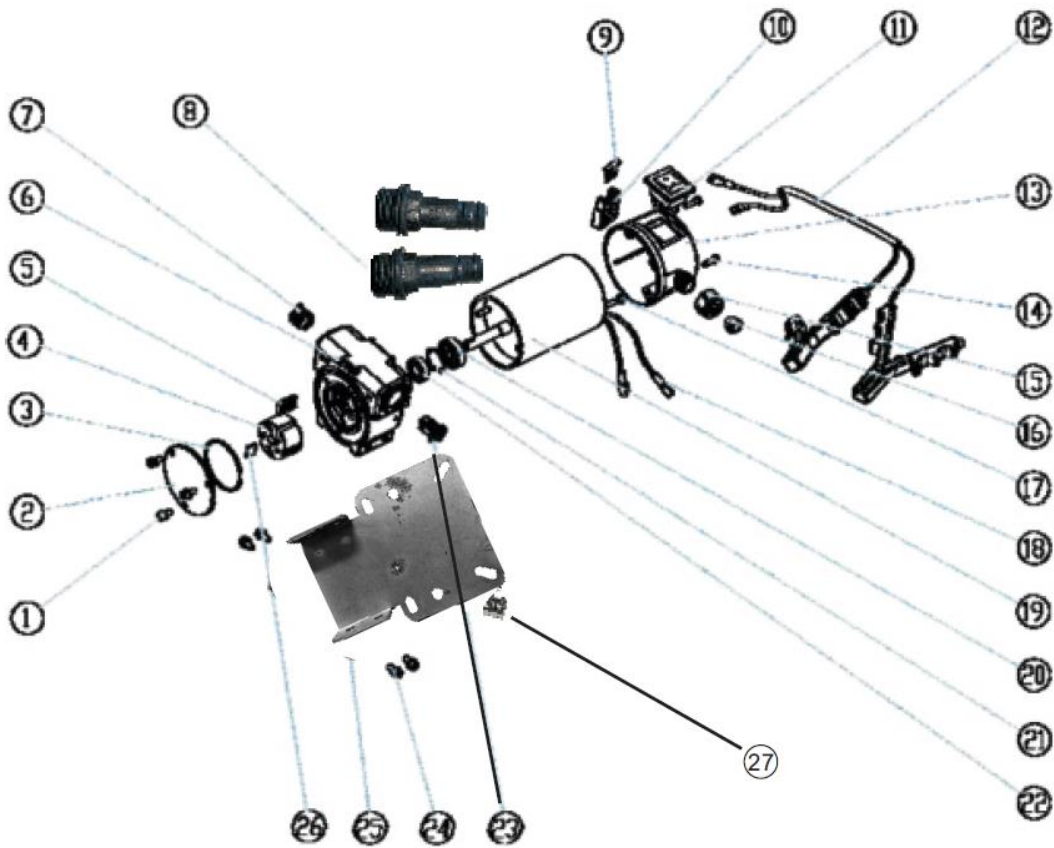
## 8. ΕΚΡΗΞΗ ΘΕΑ

### 8.1. Δεξαμενή ανεφοδιασμού



Οχι.	Περιγραφή	Ποσ	Οχι.	Περιγραφή	Ποσ
1	Δεξαμενή Diesel 400L	1	15	Σφραγίδα	2
2	Δεξαμενή Adblue 50L	1	16	Σύνδεση αναρρόφησης	2
3	Φελλός	1	17	Σύνδεση 3/4	1
4	Σωλήνας	2	18	Σφραγίδα	2
5	Φιλτραρισμένο	2	19	Φελλός	3
6	Υποστήριξη κλειδώματος	1	20	Κάλυμμα δεξαμενής	1
7	Μπουλόνι	2	21	Αραιώνων	2
8	Αντλία ντίζελ	1	22	Βίδα	2
9	Βίδα	4	23	Σωλήνας	1
10	Σωλήνας	1	24	Βίδα	4
11	Πυροβόλο ντίζελ	1	25	Αντλία ADBlue	1
12	Υποστήριξη όπλων	1	26	Σωλήνας	1
13	Βίδα	2	27	ADBlue όπλο	1
14	Ροδέλα	3	28	Φελλός	1

## 8.2. Αντλία ντίζελ



Οχι.	Περιγραφή	Ποσ	Οχι.	Περιγραφή	Ποσ
1	Βίδα M5x10	8	15	Παξιμάδι σύσφιξης	1
2	Καπάκι	1	16	Δαχτυλίδι	1
3	Σφραγίδα	1	17	Βίδα	2
4	Στροφέιο	1	18	Ηλεκτρικό καλώδιο	2
5	Χλωμός	5	19	Κινητήρας 12V/24V	1
6	Σώμα αντλίας	1	20	Ρουλεμάν	2
7	Παράκαμψη ελατηρίου	1	21	Κολιέ	1
8	Σύνδεση 3/4"	2	22	Σφραγίδα	1
9	Ασφάλεια 15A/25A	1	23	Βαβίδα παράκαμψης	1
10	Θήκη ασφαλειών	1	24	Βίδα M5x10	2
11	Διακόπτης	1	25	Πλατίνα	1
12	Καλώδιο 2M	1	26	Κλειδί	1
13	Συνδετήρας	1	27	Ανορθωτής γέφυρας	1
14	Βίδα M4x15	2			

## 9. ΕΓΚΡΙΣΗ ADR

Αυτός ο σταθμός ανεφοδιασμού συμμορφώνεται με την ADR (Ευρωπαϊκή Συμφωνία για Οδική Μεταφορά Επικίνδυνων Εμπορευμάτων) με πλήρη εξαίρεση (δεν χρειάζεται έγκριση) εάν ο χρήστης αφορά πράγματι την εξαίρεση §1.1.3.1.c του ADR (το τρέχον κείμενο διατίθεται δωρεάν στο διαδίκτυο).

Κωδικός UN Diesel: 1202

Κατηγορία ADR: 3

Κωδικός κινδύνου: 30

Ομάδα συσκευασίας: III

Κατηγορία μεταφοράς: 3

## 10. Συμμόρφωση προϊόντος

**Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:**

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιαδήποτε αίτημα εγγύησης.

**Προστασία του περιβάλλοντος:**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

PT



Perigo



Leia o  
manual de  
instruções



Proteção  
ocular



Proteção das  
mãos



Proteção  
respirável



NÃO FUMAR



NÃO LIGUE

## Aviso

Esta estação de reabastecimento é composta por vários elementos. Para evitar qualquer risco para pessoas, animais e objetos, leia este manual do utilizador antes da primeira utilização, em particular todas as instruções de segurança.

A estação de reabastecimento só deve ser utilizada em perfeitas condições e na versão entregue pelo fabricante. Por razões de segurança, não é permitido efetuar quaisquer alterações na estação de reabastecimento (exceto para a instalação de acessórios especialmente fornecidos pelo fabricante).

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO! Ao usar ferramentas elétricas, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos em pessoas, incluindo o seguinte.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

### 1.1. Instruções gerais

- ❖ **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
- ❖ **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
- ❖ **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes
- ❖ **Proteção contra choques elétricos:** Evite o contacto corporal com superfícies aterradas ou aterradas (por exemplo, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos).
- ❖ **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, incluindo as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
- ❖ **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
- ❖ **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
- ❖ **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
- ❖ **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidesslizante é recomendado para trabalhos ao ar livre.

- ❖ Use equipamento de proteção: Use óculos de segurança, máscara normal ou de pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas).
- ❖ **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
- ❖ **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
- ❖ **Verifique se existem peças** danificadas: Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
- ❖ **Não use o cabo/cabo em más** condições: Nunca pique o cabo/cabo para o desligar da ficha da tomada. Mantenha o cabo/cabo afastado do calor, do lubrificante e das arestas afiadas. Inspeccionar os extensores regularmente e substituir se estiverem danificados
- ❖ **Mantenha as ferramentas com cuidado:** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para engraxar e substituir acessórios. Inspeccionar regularmente os cabos/cabos das ferramentas e reparar o equipamento danificado por um departamento de assistência autorizado
- ❖ **Não modifiquem a** máquina: Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
- ❖ **Confiar a reparação da ferramenta a um** especialista: Este dispositivo elétrico está em conformidade com as regras de segurança planeadas. As reparações em aparelhos elétricos efetuadas por pessoas não qualificadas representam um risco de ferimentos para o utilizador.
- ❖ **Desligar** ferramentas: Desligar as ferramentas da fonte de alimentação quando não estiverem a ser utilizadas, antes da manutenção e ao substituir acessórios, como lâminas, perfuradoras e componentes de corte.
- ❖ **Evite o arranque intempestivo:** Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada durante a ligação.
- ❖ **Use cabos de conexão externos:** Quando a ferramenta é usada no exterior, use apenas extensões destinadas ao uso no exterior e marcadas em conformidade.
- ❖ **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
- ❖ **Verifique se há peças** danificadas: Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de quaisquer peças partidas, condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Um protetor ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído corretamente por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções. Substituir os interruptores defeituosos por um centro de assistência autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não permitir que você mude de ligado para desligado.
- ❖ **Aviso:** A utilização de quaisquer acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos nas pessoas.
- ❖ **Mandar reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada:** Esta ferramenta elétrica cumpre as regras de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas que utilizem peças sobressalentes originais. Caso contrário, isto pode expor o utilizador a um perigo significativo.

## 1.2. Instruções especiais



### AVISO!

Observe o ciclo de funcionamento da bomba

devem ser seguidos 30 minutos consecutivos de funcionamento por 30 minutos de paragem. O funcionamento > 30 minutos de cada vez pode fazer com que a temperatura do motor suba demasiado e, assim, danifique o motor.

A bomba não deve funcionar a seco durante mais de 30 segundos.

- ❖ Realize uma inspeção regular de todos os componentes da estação de abastecimento.
- ❖ Não faça modificações na estação.
- ❖ Mantenha o manual de instruções perto da estação de reabastecimento para que possa consultar sempre.
- ❖ O não cumprimento das precauções de segurança descritas pode resultar em danos a pessoas e/ou bens.
- ❖ Utilize apenas peças e acessórios genuínos recomendados pelo seu fornecedor. Contacte o departamento de assistência para obter mais informações.
- ❖ Depósito apenas para gasóleo e AdBlue – Outro componente Contactar o serviço de pós-venda.
- ❖ Não exponha o depósito à luz solar direta durante demasiado tempo, durante o transporte no veículo ou durante o armazenamento.
- ❖ Não empilhe cuvetes cheias umas sobre as outras: Deformação da cuvette em caso de sobrecarga mecânica ou exposição excessiva ao calor.
- ❖ Utilizar equipamento de proteção adequado de acordo com a diretiva EPI 2016/425/CE para a utilização da estação de transferência: Proteção ocular, respiratória, proteção das mãos, proteção do corpo (incluindo os pés).
- ❖ Não fumar, fogo ou chama nua.
- ❖ Para máxima segurança, deixe um kit absorvente de derrames nas proximidades
- ❖ Para evitar perigos devido a uma utilização incorreta, a estação de reabastecimento só deve ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual do utilizador, demonstrado a sua capacidade de utilizar a estação e que tenham sido instruídas a utilizá-la.
- ❖ A estação de abastecimento deve ser verificada regularmente quanto a condições de trabalho adequadas. Isto inclui:
  - Verificação visual quanto a fugas (mangueira de enchimento e uniões quanto a fugas)
  - Verifique o funcionamento geral do depósito

## 2. VISÃO GERAL

Esta estação de reabastecimento móvel e leve pode ser usada para diesel e AdBlue, ideal para transporte e distribuição seguros em locais onde é necessário reabastecimento rapidamente.

Para transportar combustíveis, os tanques devem ser aprovados de acordo com a norma europeia de RAL para o transporte de mercadorias perigosas (ou ser afetados por isenções).

As condições de sucção podem influenciar o valor do vácuo e, assim, influenciar a taxa de fluxo.

Para obter um desempenho ideal, é muito importante minimizar as perdas de sucção seguindo as pontas abaixo:

- Encurte o tubo de sucção tanto quanto possível
- Evite usar curvas ou restrições nos tubos
- Mantenha o filtro no tubo de sucção limpo
- Use um tubo de diâmetro "igual a", ou "maior que", indicado (ver instalação).

## 2.1. Composição

### 2.1.1. Tanque

REF. 08039	
Volume total	400L E 50L.
Material	Polietileno
Suporte de armas	Sim

### 2.1.2. Bomba diesel

BOMBA REF 08642			
Tensão	12 V CC	Velocidade	4300 rpm
Taxa de fluxo	35 l/min	Encaixes (x2)	3/4" BSP
Fusível	1 25A, fusível	Comprimento da mangueira de sucção	2,0 m (Ø 19 mm) – com filtro
Potência	0,18 kW	Comprimento do tubo de distribuição	4,0 m (Ø 19 mm)
PISTOLA			
Tipo	Automático	Taxa de fluxo (max.)	60 l/min

### 2.1.3. Bomba ad Blue

REF. 08039			
Tensão	12 V CC	Velocidade	2850 rpm
Amperagem	8,0 A..	Acessórios	3/4"
Taxa de fluxo	17 l/min	Comprimento do cabo de alimentação	2,0 m..
Potência	0,10 kW	Comprimento do tubo de distribuição	4,0 m..

### 2.1.4. Pistola de distribuição

Pistola automática com sistema de bloqueio (junta giratória).

## 2.2. Vista geral



1	Tampa do depósito de gasóleo
2	Pistola a diesel
3	Bomba diesel
4	Tampa do depósito de AdBlue
5	Pinças de crocodilo
6	Pistola de AdBlue
7	Bomba de AdBlue

**Condições de armazenamento adequadas:**

Temperatura ambiente: -10 °C a 40 °C (cobrir o tanque se armazenado no exterior, por exemplo)

Chão: Plano e liso (sem rugosidade)

**3. MANIPULAÇÃO****3.1. Com um carro elevador**

Inserir os garfos nas cavidades por baixo da tampa.

**4. M SE EM FUNCIONAMENTO**

Leia e compreenda os manuais de instruções antes de usar.

**4.1. Limpar o depósito antes da primeira utilização**

Remova a tampa de enchimento e remova qualquer sujeira ou partículas que possam estar presentes.

Depois de verificar se o interior do depósito está livre de sujeira, encher o depósito com gasóleo (depósito de gasóleo) e/ou líquido de AdBlue (depósito azul AD).

**4.2. Montagem**

A estação de reabastecimento é entregue montada: É composta por um depósito de diesel de 400 L e um depósito de 50 L de AdBlue, 2 bombas de 12 V, 2 tubos de distribuição de 4 m, duas pistolas de distribuição.

**4.3. Encher o depósito**

Limpe a sujeira perto da tampa do depósito para evitar que entre no depósito durante o enchimento. Use um pano limpo e seco para limpar.

- Desenrosque a tampa de enchimento.
- Introduzir o gasóleo/AdBlue no depósito apropriado através da abertura com uma pistola de distribuição de fecho automático.
- Quando a taça estiver cheia, volte a colocar a tampa aparafusando-a.



Nota: Execute um primeiro teste com um teste de reabastecimento em circuito fechado, direcionando o bico para a abertura de enchimento ainda aberta. Retifique, se necessário.

Tenha o cuidado de respeitar sempre a entrada e a saída tomadas. Siga as indicações "IN" → "fora" na bomba.

Verifique se a fonte de alimentação está de acordo com as especificações do fabricante antes de ligar a sua bomba - fonte de alimentação de 12 V CC recomendada.

As bombas podem ser arranadas a partir de uma bateria de carro para transferir diesel/AdBlue

Verificar se a bomba está a funcionar corretamente e se não há fugas.

Recomenda-se a utilização de filtros/filtros para não transferir impurezas para gasóleo e AdBlue.

As bombas não foram concebidas para combustíveis que não os recomendados (diesel para bomba diesel e AdBlue para bomba de AdBlue). Risco de incêndio e explosão se usado com outros tipos de líquidos (como gasolina, gás de petróleo liquefeito, álcool, etc.)

Antes de ligar a bomba, certifique-se de que a mangueira e o reservatório estão livres de pó e detritos que possam danificar a bomba e os seus acessórios. Nunca sugar o fundo do tanque se ele contém impurezas.

Certifique-se de que usa equipamento de proteção adequado e resistente aos produtos utilizados. Consulte as instruções de utilização dos fluidos utilizados.

As proteções utilizadas devem ser:



*Proteção ocular*



*Proteção das mãos*



*Proteção respirável*



*Vestuário de trabalho*



*Calçado de segurança*

O contacto prolongado com o produto pode causar irritação na pele; use sempre luvas de proteção quando usar o produto.

Para evitar choques elétricos, todos os sistemas de bombas estão equipados com o seu próprio sistema de ligação à terra, incluindo o depósito e todos os acessórios.

As bombas não devem ser usadas para abastecer aeronaves com combustível de aviação.

Use sempre a tensão correta para ligar a bomba.

Use bombas apenas com fluidos autorizados. O uso de fluidos não autorizados danificará a bomba. A garantia é nula se for utilizado um fluido não autorizado.

Não use a bomba seca, pois isso pode danificá-la.

#### **4.4. Reabastecimento**

Usar equipamento de proteção individual adequado ao ambiente e ao produto que está a ser manuseado.

- a) Ligue a bomba a uma fonte de tensão adequada, observando as ligações:
  - vermelho - pólo positivo (primeiro)
  - preto: pólo negativo (-)

Para reabastecer, retire o bico do suporte e insira-o no depósito/depósito a encher.

b) Accione a alavanca da pistola de distribuição para iniciar o fluxo de gasóleo/AdBlue. O depósito é ventilado automaticamente através da válvula na tampa.

Importante - seja muito vigilante durante a operação de reabastecimento para quaisquer alterações no ambiente de trabalho:

- c) Quando o reabastecimento estiver completo, liberte a alavanca do bocal e deixe que as últimas gotas de diesel/AdBlue caiam no depósito.
- d) Parar a bomba
- e) Remova os cabos de ligação da fonte de alimentação da bomba, removendo primeiro o cabo preto. Guarde-os nos locais de armazenamento do depósito.
- f) Volte a colocar a mangueira e o bocal de distribuição nos locais fornecidos.

Importante! É essencial usar uma arma automática para evitar transbordamentos.

Repor a tampa apertando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

## 5. MANUTENÇÃO

Verifique a embalagem e o seu conteúdo aquando da receção.

Mantenha a bomba num local seco, longe do calor.

Usar equipamento de proteção individual adequado ao ambiente e ao produto que está a ser manuseado.

A estação de abastecimento deve ser verificada regularmente quanto a condições de trabalho adequadas.

Este controlo deve incluir, em especial:

- Verificação visual quanto a fugas (mangueira de enchimento e uniões quanto a fugas)
- Verificação do funcionamento
- Presença e legibilidade de todos os sinais de aviso, obrigação e proibição na instalação

Limpe regularmente o exterior da estação de distribuição, especialmente as localizações próximas da tampa de enchimento, o bocal para evitar pó.

Efectuar regularmente uma inspeção visual da estação de distribuição para detetar quaisquer danos: Presença de fissuras, fugas, orifícios no depósito, o tubo de distribuição: porosidade do tubo de distribuição – fugas nos encaixes – fugas no bico de distribuição.

Limpe regularmente o filtro instalado no tubo de sucção no depósito.

Para aceder ao filtro, retire o tubo de sucção. Limpe o filtro, volte a instalá-lo no tubo de sucção. Volte a colocar o tubo na taça.

## 6. PROBLEMAS - SOLUÇÕES

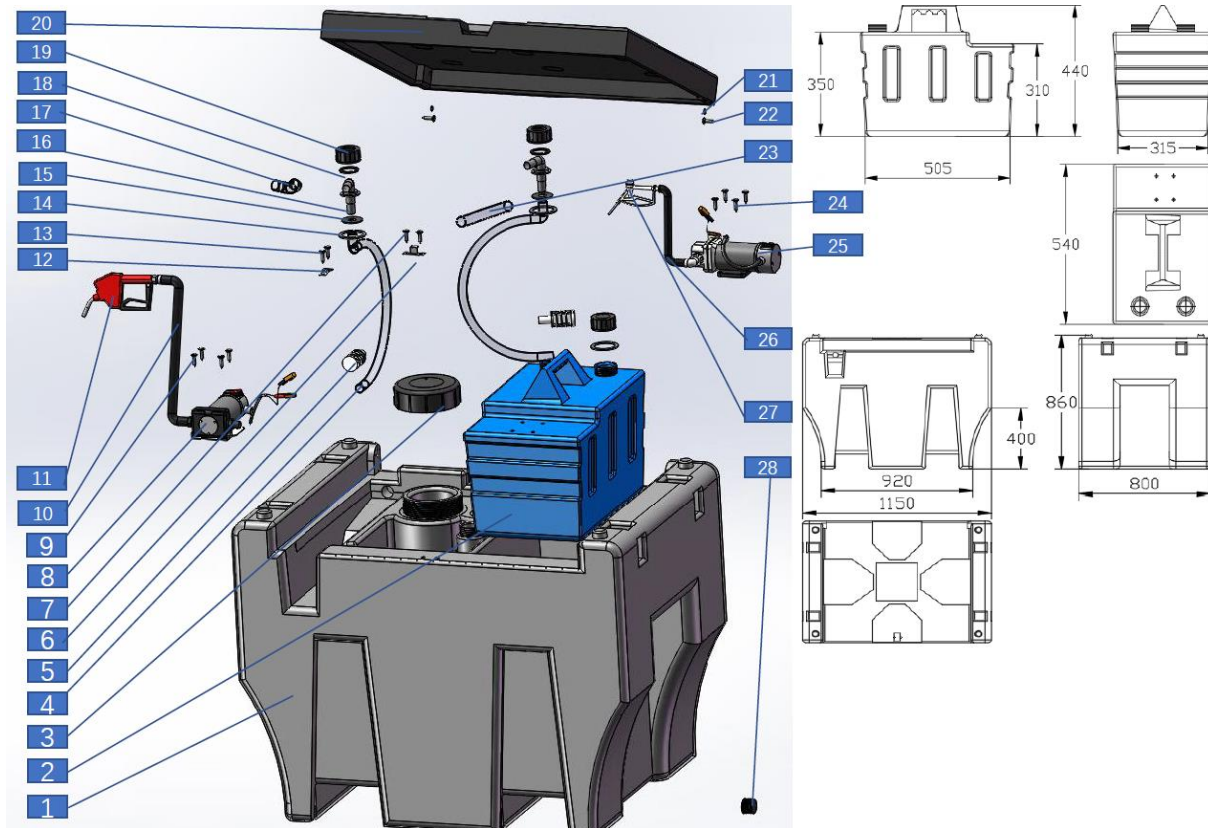
Problemas	Causas prováveis	Soluções
O motor não arranca	Sem corrente elétrica	Verifique as ligações elétricas e os sistemas de segurança
	O mecanismo está bloqueado	Verifique se há danos ou emperramento nos componentes rotativos
	Avaria no motor	Contacte um reparador qualificado
O motor funciona lentamente durante o arranque	Fonte de alimentação demasiado baixa	Adaptar a fonte de alimentação
Baixo ou nenhum fluxo	Nível baixo do depósito	Encher o depósito
	A válvula está bloqueada	Limpe e/ou substitua a válvula
	O filtro está entupido	Limpar o filtro
	Baixa sucção	Baixe a bomba enquanto mantém o nível do tanque ou aumenta a seção de produtividade
	Grandes quedas de pressão no bypass (trabalhando com o bypass aberto)	Use tubos ou tubos mais curtos com diâmetros maiores.
	O bypass está bloqueado	Desmontar a válvula, limpá-la e/ou substituí-la.
	O ar entra na bomba ou no tubo de sucção	Verifique as ligações Verifique o estado do tubo de sucção
	Esmagamento do tubo de sucção	Utilize uma mangueira adequada à pressão de sucção
	Velocidade de rotação lenta	Verifique e adapte a fonte de alimentação.
	O tubo de sucção está apoiado na parte inferior do depósito	Adaptar o comprimento do tubo
Bomba anormalmente ruidosa	Funcionamento errático da válvula de derivação	Purgue o ar do sistema
	Presença de ar em líquidos	Verifique as ligações de sucção
Fugas do corpo da bomba	Vedação danificada	Verifique e substitua a vedação
A bomba não escorva	O circuito de sucção está entupido	desobstruir o circuito de sucção
	Avaria da válvula localizada no circuito de sucção	Substituir a válvula
	As câmaras de sucção estão secas	Escorve a bomba injetando líquido na descarga
	As câmaras da bomba estão sujas ou obstruídas	Desentupir e limpar

## 7. DESATIVAÇÃO

Remova qualquer presença de gasóleo e de AdBlue do depósito. Desmontar todas as partes da estação de abastecimento e reciclar de acordo com os regulamentos aplicáveis.

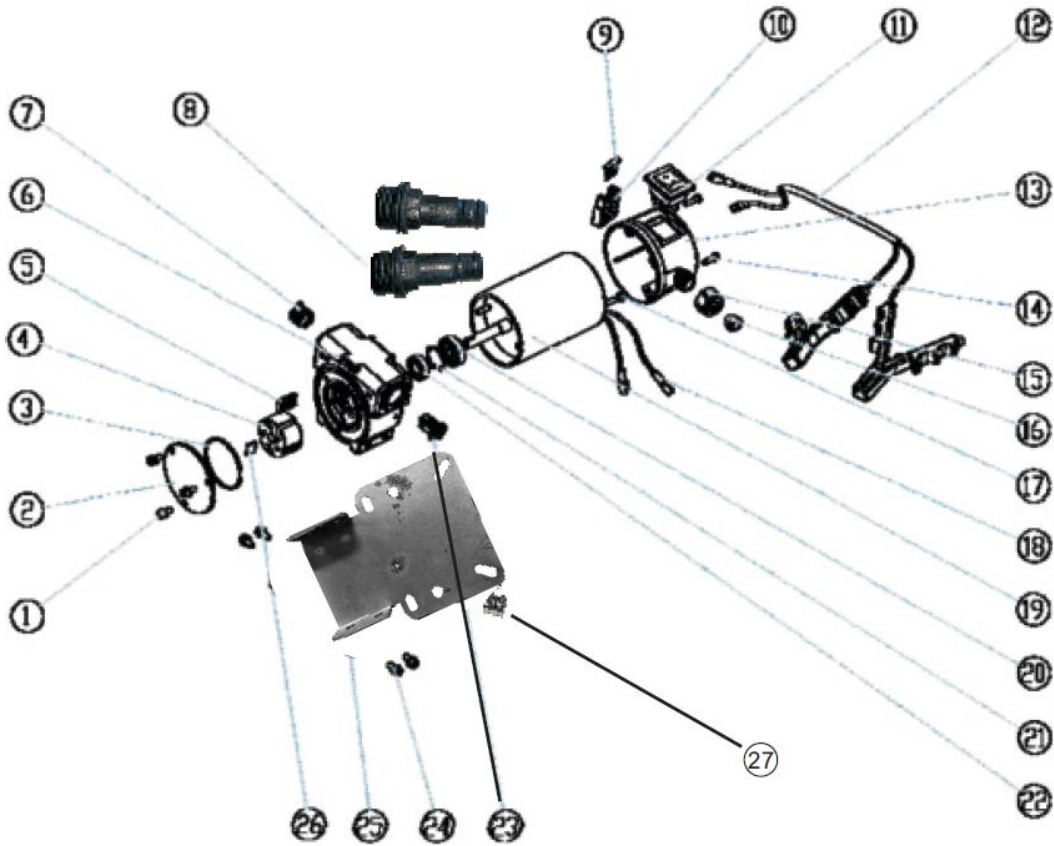
## 8. VISTA EXPLODIDA

### 8.1. Depósito de reabastecimento



NÃO	Descrição	Qty	NÃO	Descrição	Qty
1	Tanque de diesel 400L.	1	15	Junta	2
2	Depósito de AdBlue 50L.	1	16	Ligação de sucção	2
3	Ficha	1	17	Conexão 3/4	1
4	Tubo	2	18	Junta	2
5	Filtro	2	19	Ficha	3
6	Suporte de bloqueio	1	20	Tampa do depósito	1
7	Parafuso	2	21	Distanciador	2
8	Bomba diesel	1	22	Parafuso	2
9	Parafuso	4	23	Tubo	1
10	Tubo	1	24	Parafuso	4
11	Pistola a diesel	1	25	Bomba de AdBlue	1
12	Suporte de armas	1	26	Tubo	1
13	Parafuso	2	27	Pistola de AdBlue	1
14	Anilha	3	28	Ficha	1

## 8.2. Bomba diesel



NÃO	Descrição	Qty	NÃO	Descrição	Qty
1	Parafuso M5x10	8	15	Porca de fixação	1
2	Capa	1	16	Bucha	1
3	Junta	1	17	Parafuso	2
4	Rotor	1	18	Fio elétrico	2
5	Lâmina	5	19	Motor de 12 V/24 V.	1
6	Corpo da bomba	1	20	Rolamento	2
7	Mola de bypass	1	21	Coleira	1
8	¾ montagem	2	22	Junta	1
9	Fusível de 15 A/25A.	1	23	Válvula by-pass	1
10	Porta-fusíveis	1	24	Parafuso M5x10	2
11	Interrutor	1	25	Platina	1
12	Cabo de 2 M.	1	26	Chave	1
13	Ficha	1	27	Retificador de ponte	1
14	Parafuso M4x15	2			

## 9. APROVAÇÃO DE ADR

Este posto de abastecimento está em conformidade com o ADR (Acordo Europeu para o Transporte Rodoviário de Mercadorias Perigosas) por isenção total (sem necessidade de aprovação) se o utilizador estiver de facto abrangido pela isenção §1.1.3.1.c do ADR (texto atual disponível gratuitamente na internet).

Código diesel ONU: 1202

Classe ADR: 3

Código de Perigo : 30

Grupo de embalagem: III.

Categoria dos transportes: 3

## 10. CONFORMIDADE DO PRODUTO

**A garantia não pode ser concedida como resultado de:**

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

**Proteção ambiental:**



O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis. Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.